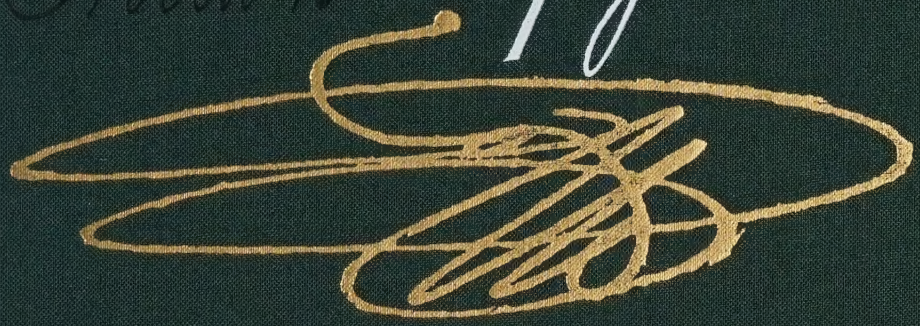
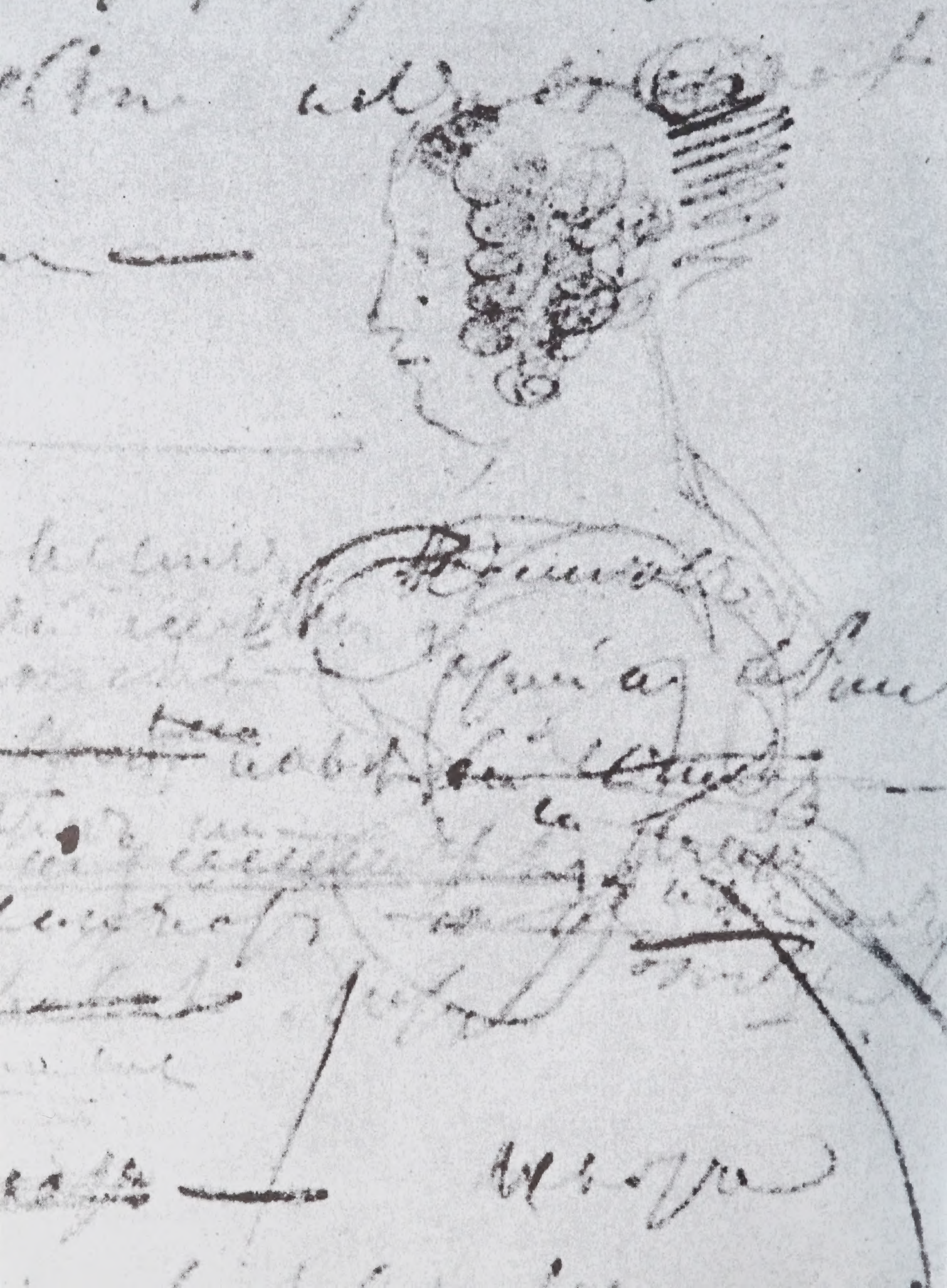
MUSIC - UNIVERSITY OF TORONTO
3 1761 12269389 8

Пушкин в русском романсе

Том 2





Пушкин

в русском романсе

Том 2

Широка и обильна полоса русской музыки, принадлежащая Пушкину.

Б. Асафьев

Пушкин в русском романсе

Том 2

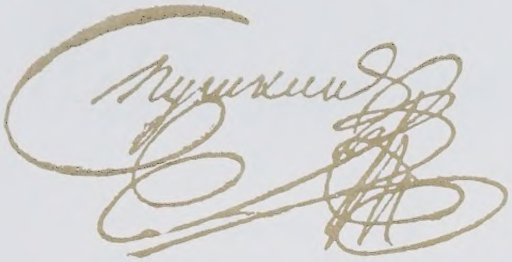
Издательство «Музыка» • Москва • 1999

Государственная юбилейная издательская программа
к 200-летию со дня рождения А. С. Пушкина

LIBRARY
JAN 05 2000
UNIVERSITY OF TORONTO

П $\frac{5204000000-053}{026(01)-99}$ без объявл.

© Издательство «Музыка», 1999 г.



«В крови горит огонь желанья...»
(6)
«Вертоград моей сестры...»
(9)
Буря
(15)
Признание
(«Я вас люблю — хоть я бешусь...»)
(21)
Пророк
(23)
Зимняя дорога
(30)
Няне
(«Подруга дней моих суровых...»)
(36)
Соловей и роза
(41)
Арион
(44)
Ангел
(52)
19 октября 1827
(«Бог помочь вам, друзья мои...»)
(56)
Ты и вы
(62)
Предчувствие
(67)
«Дар напрасный, дар случайный...»
(74)
«Не пой, красавица, при мне...»
(78)
Цветок
(92)
Ел. Н. Ушаковой
В альбом («Вы избалованы природой...»)
(100)
«На холмах Грузии лежит ночная мгла...»
(104)
«Я вас любил; любовь еще, быть может...»
(107)
«Подъезжая под Ижоры...»
(115)
«Что в имени тебе моем?..»
(120)
Царскосельская статуя
(123)
Прощанье
(«В последний раз твой образ милый...»)
(126)
«Я здесь, Инезилья...»
(130)
Заклинание
(144)
Из Barry Cornwall
(«Пью за здравие Мери...»)
(158)
«Для берегов отчизны дальной...»
(164)
Эхо
(170)
Соловей
(173)
«Юношу, горько рыдая, ревнивая дева бранила...»
(179)
Подражание арабскому
(«Отрок милый, отрок нежный...»)
(184)
(Из Пиндемонти)
(«Не дорого ценю я громкие права...)
(187)

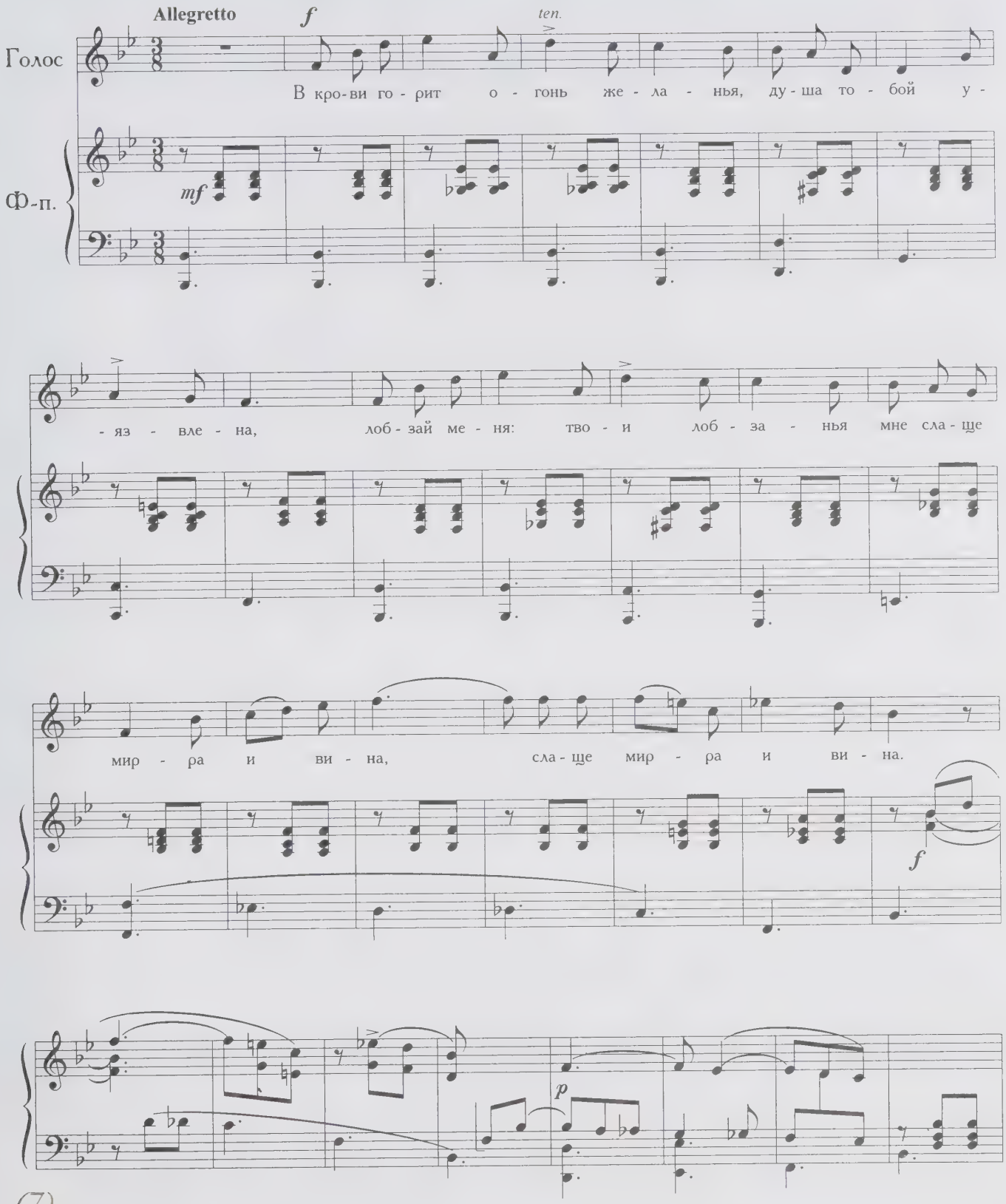
***

В крови горит огонь желанья,
Душа тобой уязвлена,
Лобзай меня: твои лобзанья
Мне слаще мирра и вина.
Склонись ко мне главою нежной,
И да почию безмятежный,
Пока дохнет веселый день
И двигнется ночная тень.

1825

В крови горит огонь желанья

М. ГЛИНКА



p *dolcissimo e con tenerezza*

Скло - нись ко мне гла - во - ю неж - ной, и да по - чи - ю без - мя -

pp

- теж - ный, по - ка дох - нет ве - се - лый день и двиг - нет - ся ноч -

pp *ten.*

- на - я тень, ноч - на - я тень.

p

***

Вертоград моей сестры,
Вертоград уединенный;
Чистый ключ у ней с горы
Не бежит запечатленный.
У меня плоды блестят
Наливные, золотые;
У меня бегут, шумят
Воды чистые, живые.
Нард, алой и киннамон
Благовонием богаты:
Лишь повеет аквилон,
И закаплют ароматы.

1825

Вертоград

Восточный романс

А. ДАРГОМЫЖСКИЙ

Andante

p

Вер - то - град мо - ей се -

sempre pianissimo

- стры, вер - то - град у - е - ди - нен - ный;

чи - стый ключ у ней с го - ры не бе - жит за - пе - чат - лен - ный.

У ме - ня пло - ды бле - стят на - лив - ны - е, зо - ло -

- ты - е; у ме - ня, у ме - ня бе - гут, шу - мят во - ды

чи - сты - е, жи - вы - е.

Нард, а - лой и кин - на - мон бла - го - во - ни - ем бо -

- га - ты, бла - го - во - ни - ем бо - га - ты:

лишь по-ве-ет ак-ви-лон, и по-сып-лют а-ро-

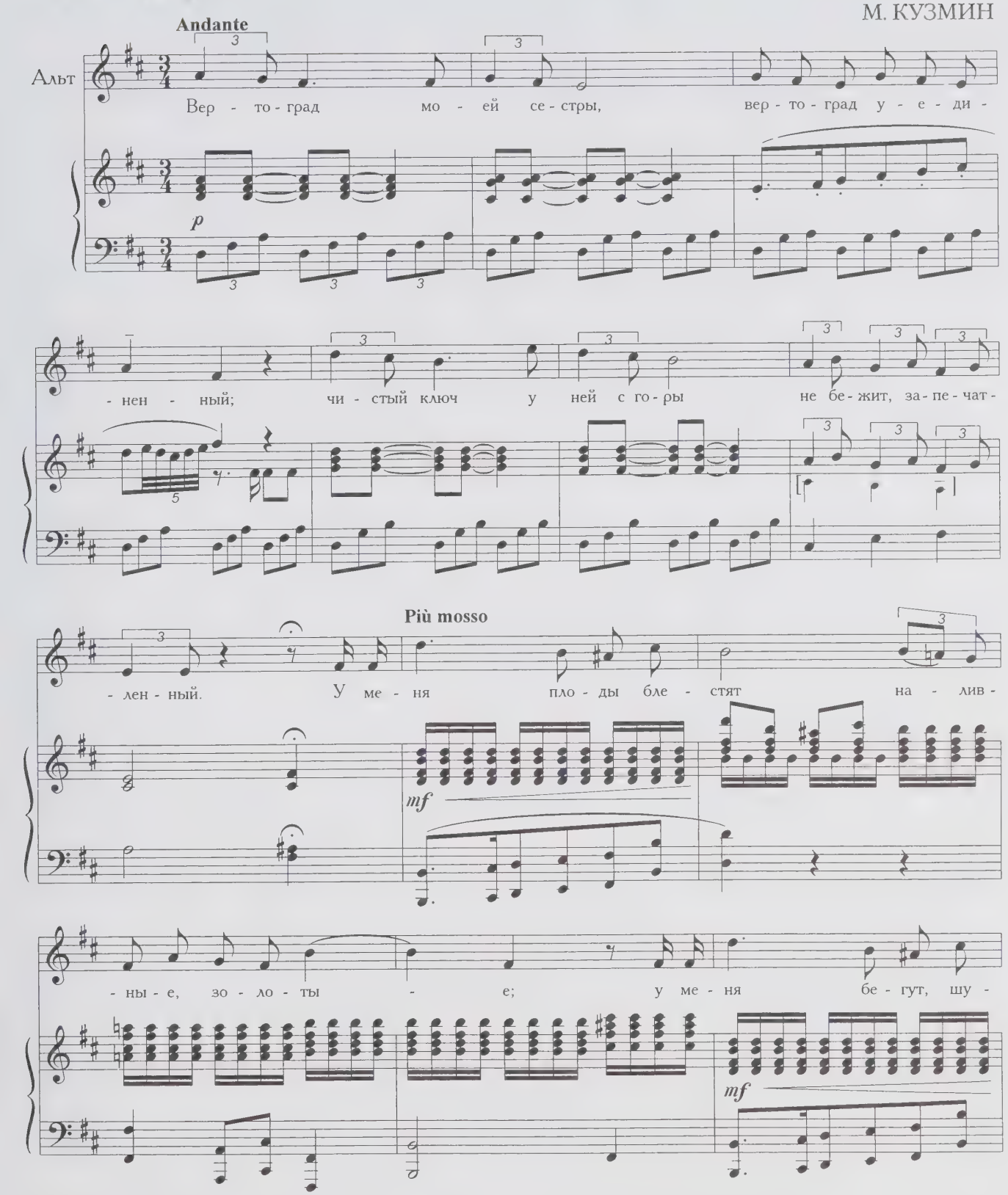
-ма-ты. Лишь по-ве-ет ак-ви-лон, и по-

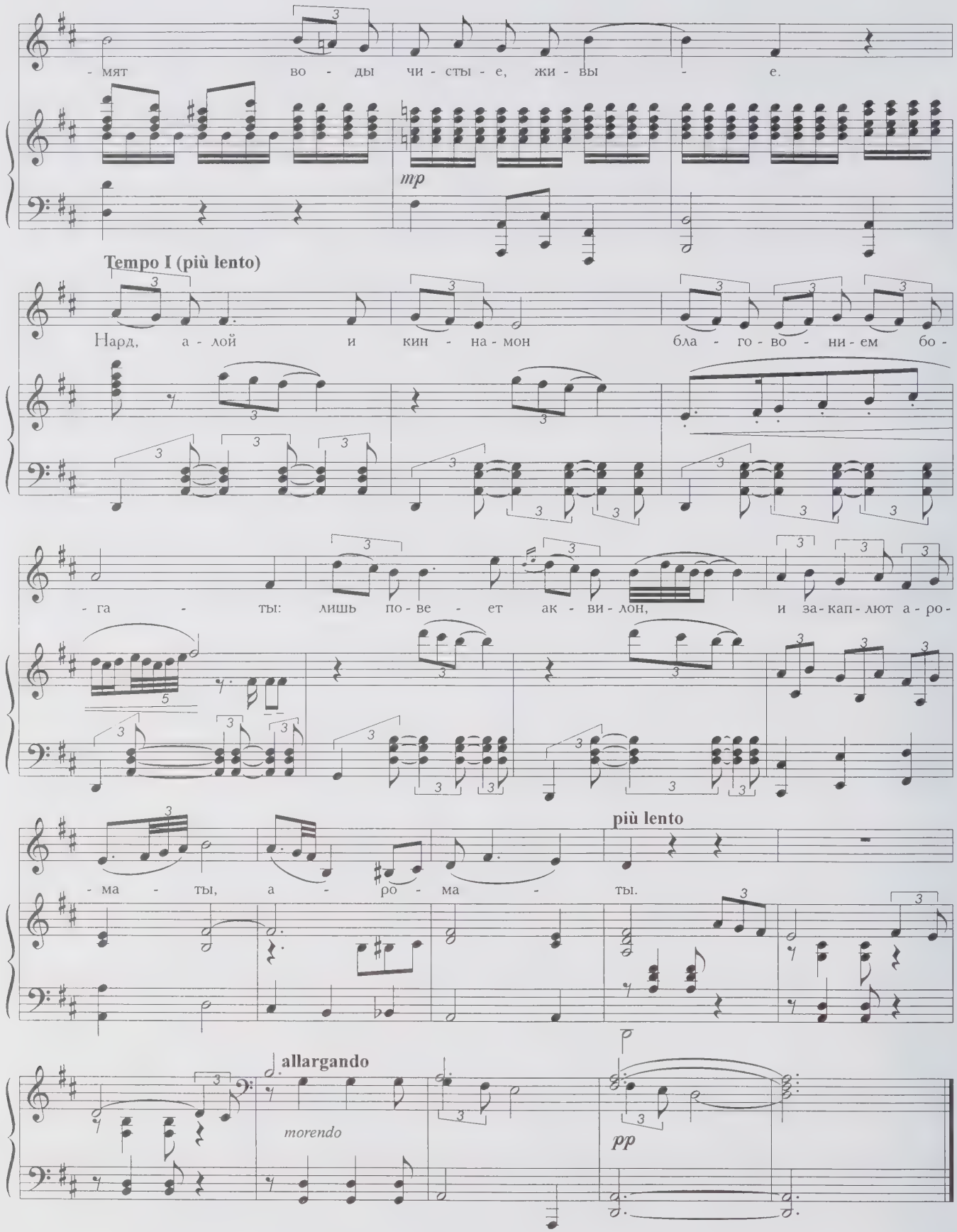
ritard. a tempo

-сып-лют а-ро-ма-ты.

Вертоград

М. КУЗМИН

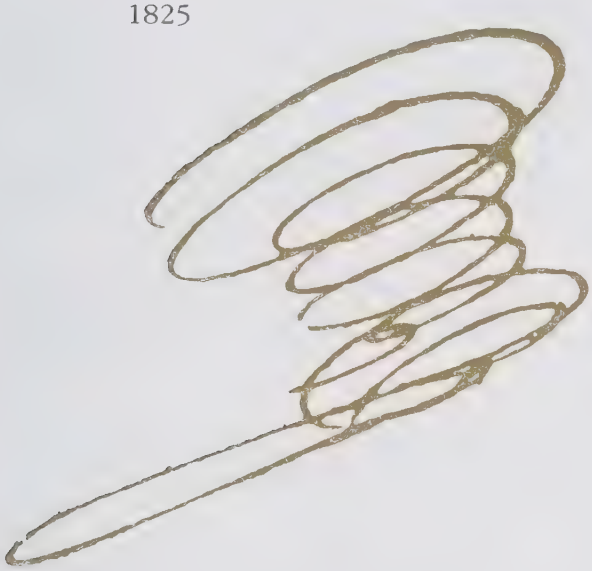



- мят во - ды чи - сты - е, жи - вы - е.
mp
Tempo I (più lento)
Нард, а - лой и кин - на - мон бла - го - во - ни - ем бо -
- га - ты: лишь по - ве - ет ак - ви - лон, и за - кап - лют а - ро -
- ма - ты, а - ро - ма - ты.
più lento
allargando
morendo
pp

Буря

Ты видел деву на скале
В одежде белой над волнами,
Когда, бушуя в бурной мгле,
Играло море с берегами,
Когда луч молний озарял
Ее всечасно блеском алым
И ветер бился и летал
С ее летучим покрывалом?
Прекрасно море в бурной мгле
И небо в блесках без лазури;
Но верь мне: дева на скале
Прекрасней волн, небес и бури.

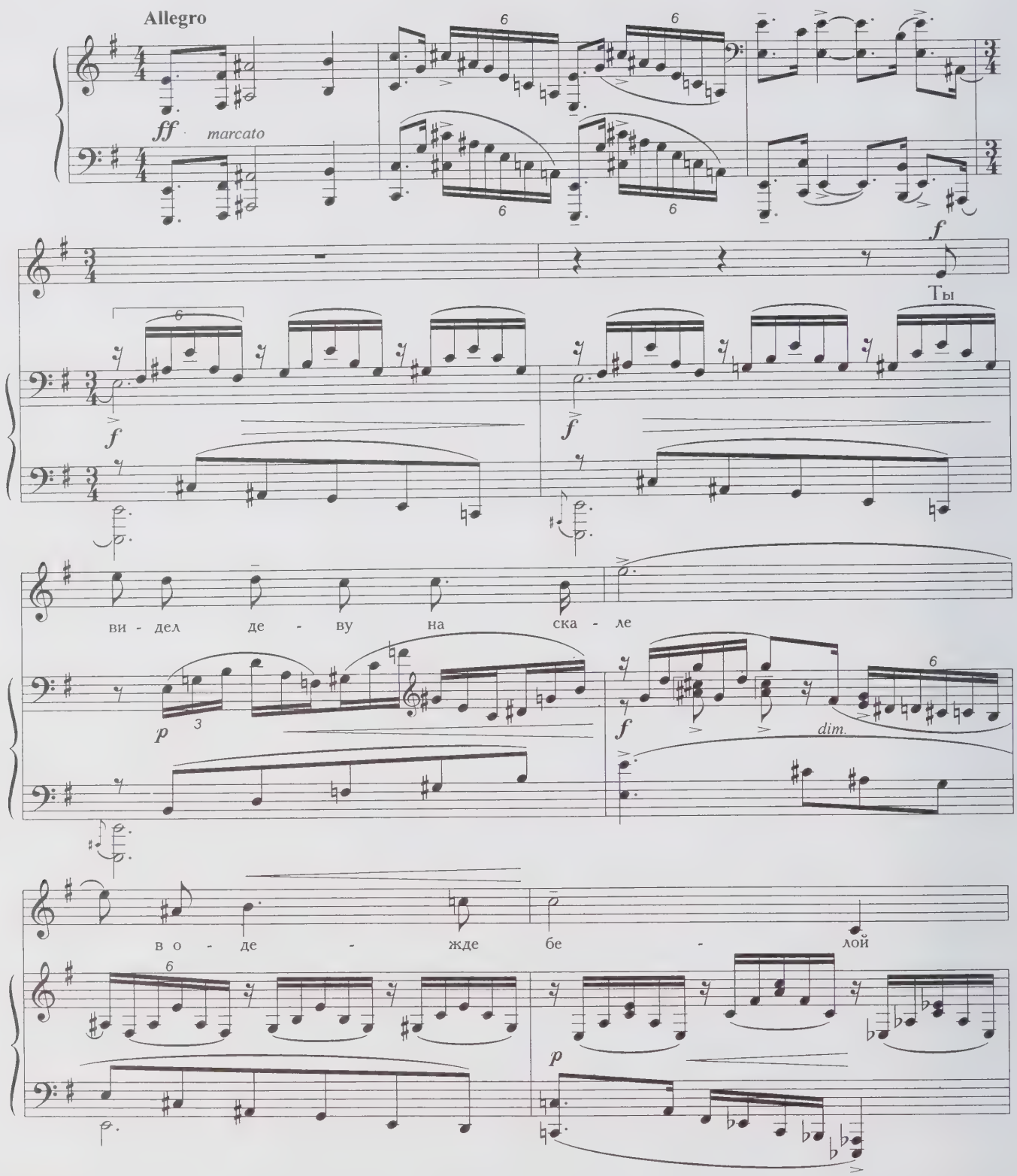
1825

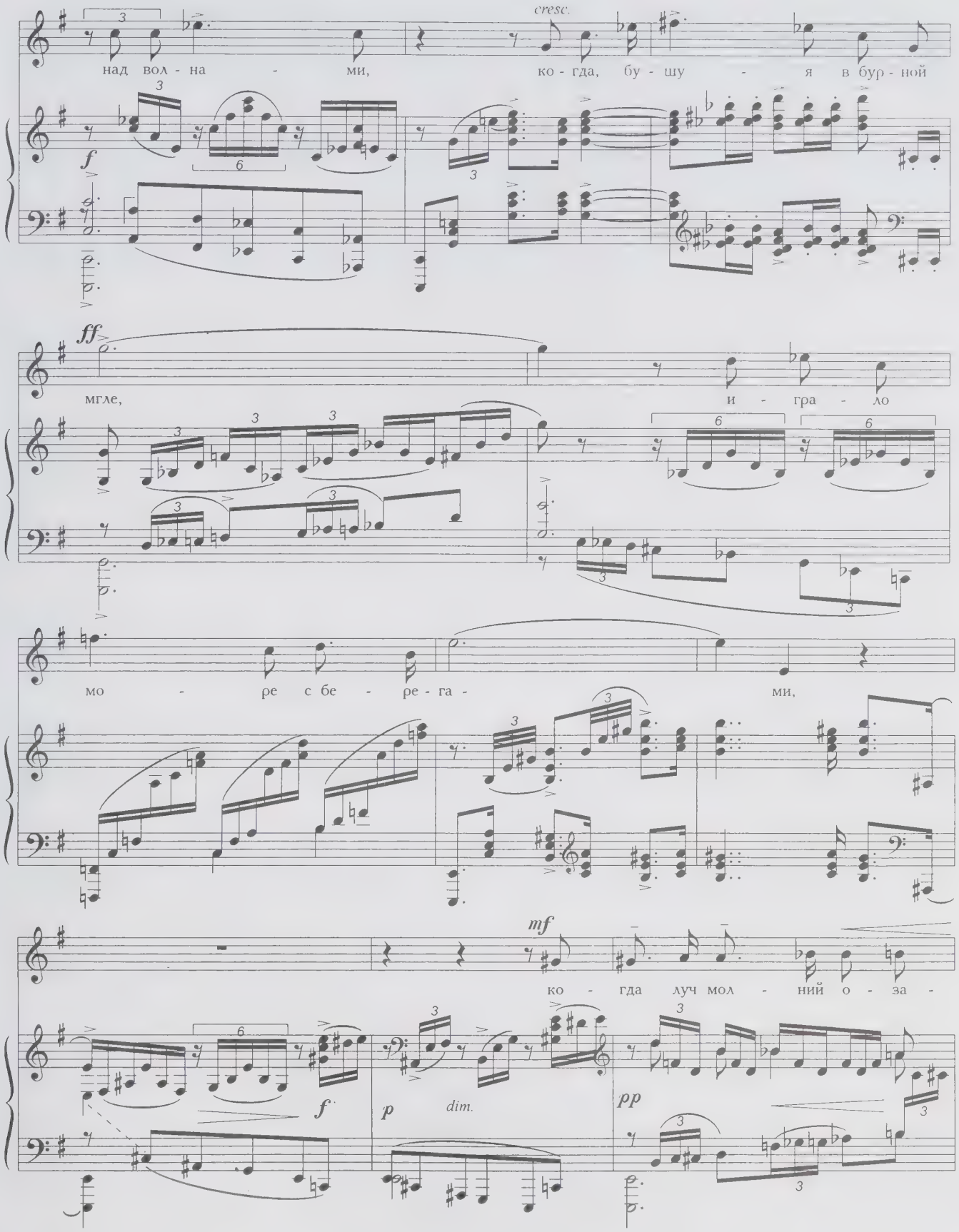


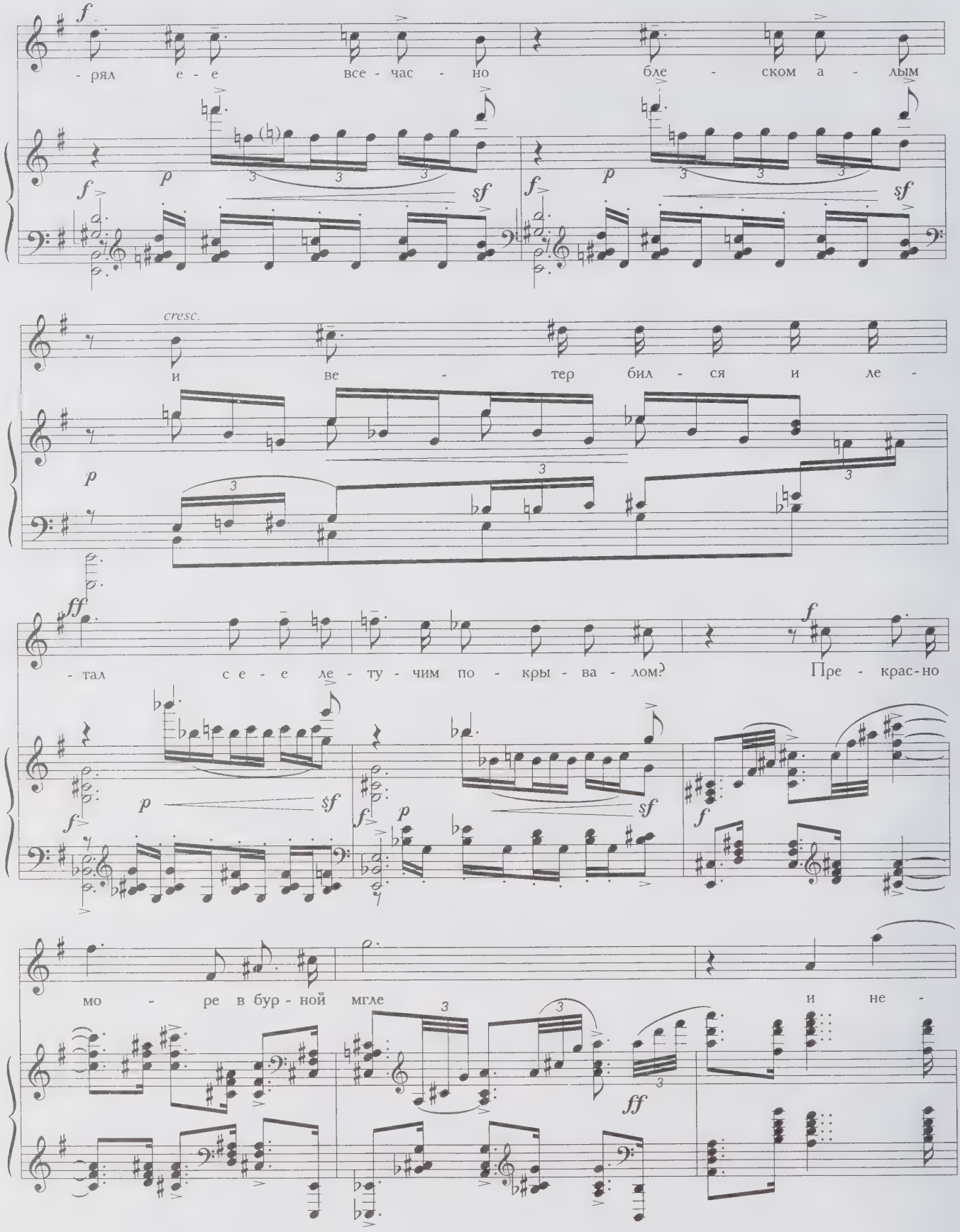
Л. В. Собинову

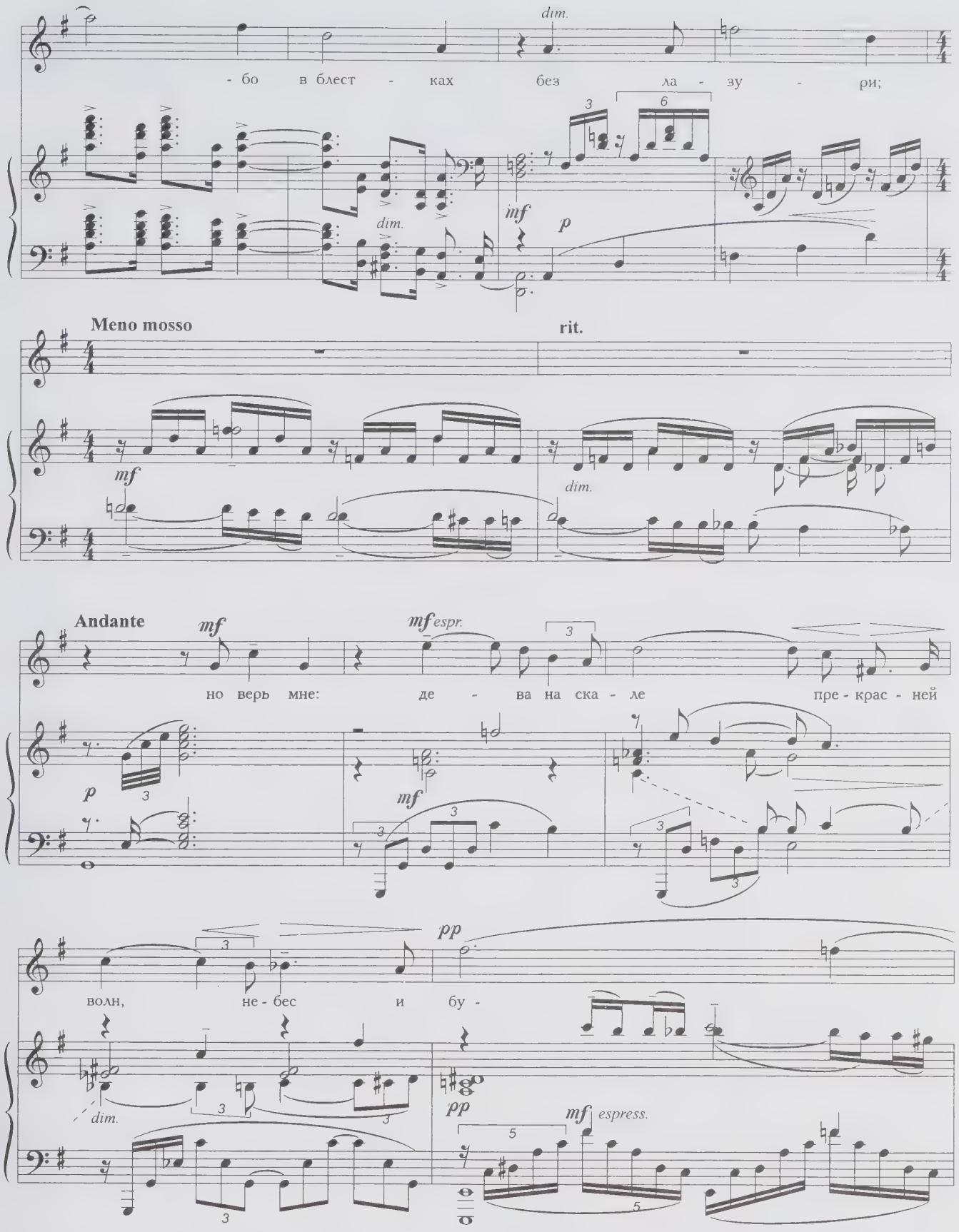
Буря

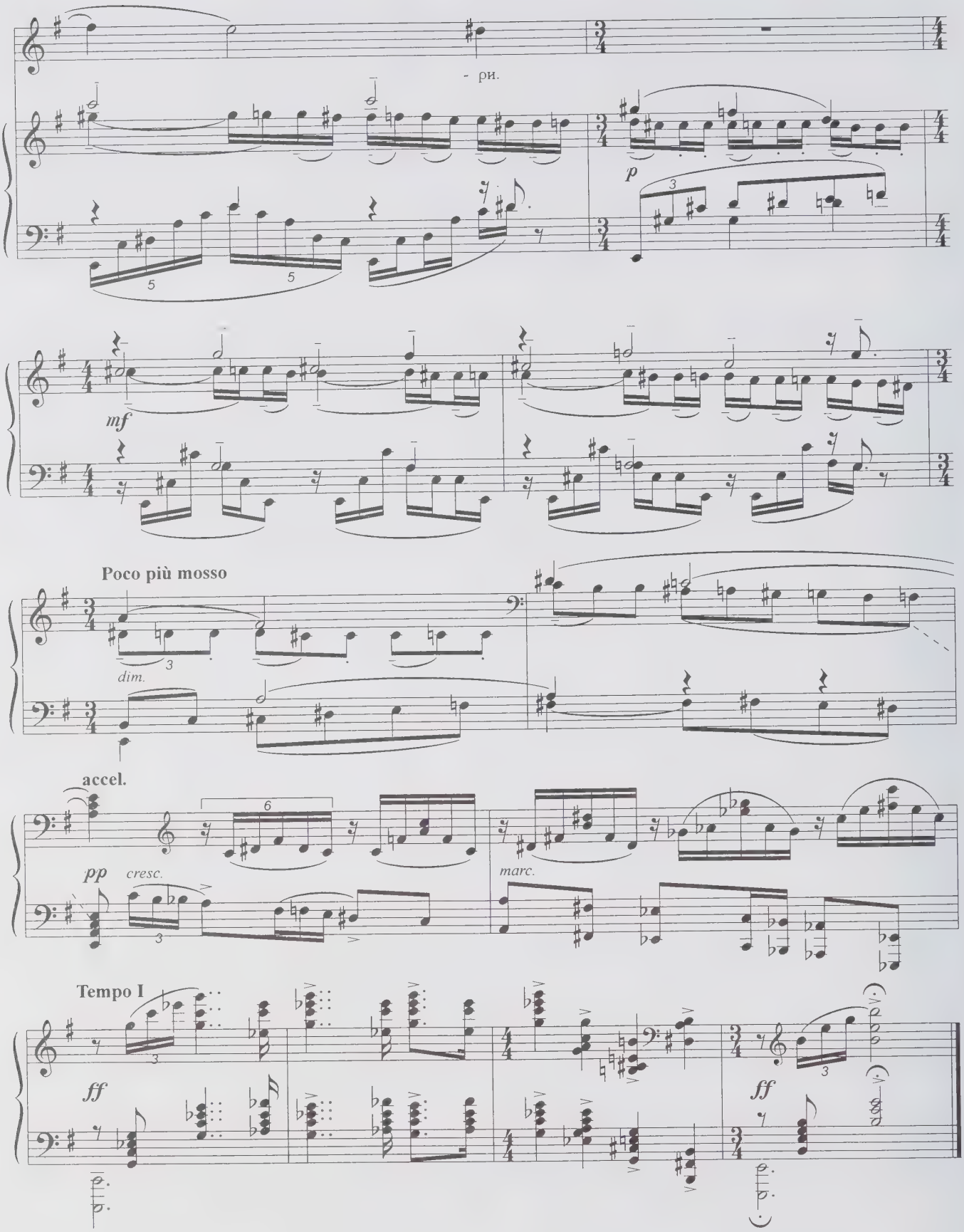
С. РАХМАНИНОВ
Соч. 34, №3




cresc.
над вол - на - ми, ко - гда, бу - шу - я в бур - ной
f
ff
мгле, и - гра - ло
мо - ре с бе - ре - га - ми,
mf
ко - гда луч мол - ний о - за -
f
p
dim.
pp


-рял е-е все-час-но бле-ском а-лым
cresc.
и ве-тер бил-ся и ле-
-тал се-е ле-ту-чим по-кры-ва-лом? Пре-крас-но
мо-ре в бур-ной мгле и не-


dim.
- бо в блест - ках без ла - зу - ри;
mf
p
Meno mosso
rit.
mf
dim.
Andante
mf
mf espr.
но верь мне: де - ва на ска - ле пре - крас - ней
p
mf
волн, не - бес и бу -
pp
dim.
pp
mf espress.


- ри.
p
mf
Poco più mosso
dim.
accel.
pp
cresc.
marc.
Tempo I
ff
ff

Признание

К Александре Ивановне Осиповой

Я вас люблю — хоть я бешусь,
Хоть это труд и стыд напрасный,
И в этой глупости несчастной
У ваших ног я признаюсь!
Мне не к лицу и не по летам...
Пора, пора мне быть умней!
Но узнаю по всем приметам
Болезнь любви в душе моей:
Без вас мне скучно,— я зеваю;
При вас мне грустно, — я терплю;
И, мочи нет, сказать желаю,
Мой ангел, как я вас люблю!
Когда я слышу из гостиной
Ваш легкий шаг, иль платья шум,
Иль голос девственный, невинный,
Я вдруг теряю весь свой ум.
Вы улыбнетесь — мне отрада;
Вы отвернетесь — мне тоска;
За день мучения — награда
Мне ваша бледная рука.
Когда за пяльцами прилежно
Сидите вы, склонясь небрежно,
Глаза и кудри опустя, —
Я в умиленье, молча, нежно
Любуюсь вами, как дитя!..
Сказать ли вам мое несчастье,
Мою ревнивую печаль,
Когда гулять, порой, в ненастье,
Вы собираетесь вдаль?
И ваши слезы в одиночку,
И речи в уголку вдвоем,
И путешествие в Опочку,
И фортепьяно вечерком?..
Алина! сжальтесь надо мною.
Не смею требовать любви:
Быть может, за грехи мои,
Мой ангел, я любви не стою!
Но притворитесь! Этот взгляд
Всё может выразить так чудно!
Ах, обмануть меня не трудно!...
Я сам обманываться рад!

1826

Признание

М.ГЛИНКА

Tempo di Valse

1. Я вас люб - лю, хоть я бе - шусь, хоть э - то
вас мне скуч - но, — я зе - ва - ю, при вас мне

стон и труд на - прас - ный; и в э - той глу - по - сти не -
груст - но, — я терп - лю; и, мо - чи нет, ска - зать же -

Для повторения | Для окончания

- счаст - ной у ва - ших ног я при - зна - юсь! 2. Без //- лю!
- ла - ю, мой ан - гел, как я вас люб - // -лю!

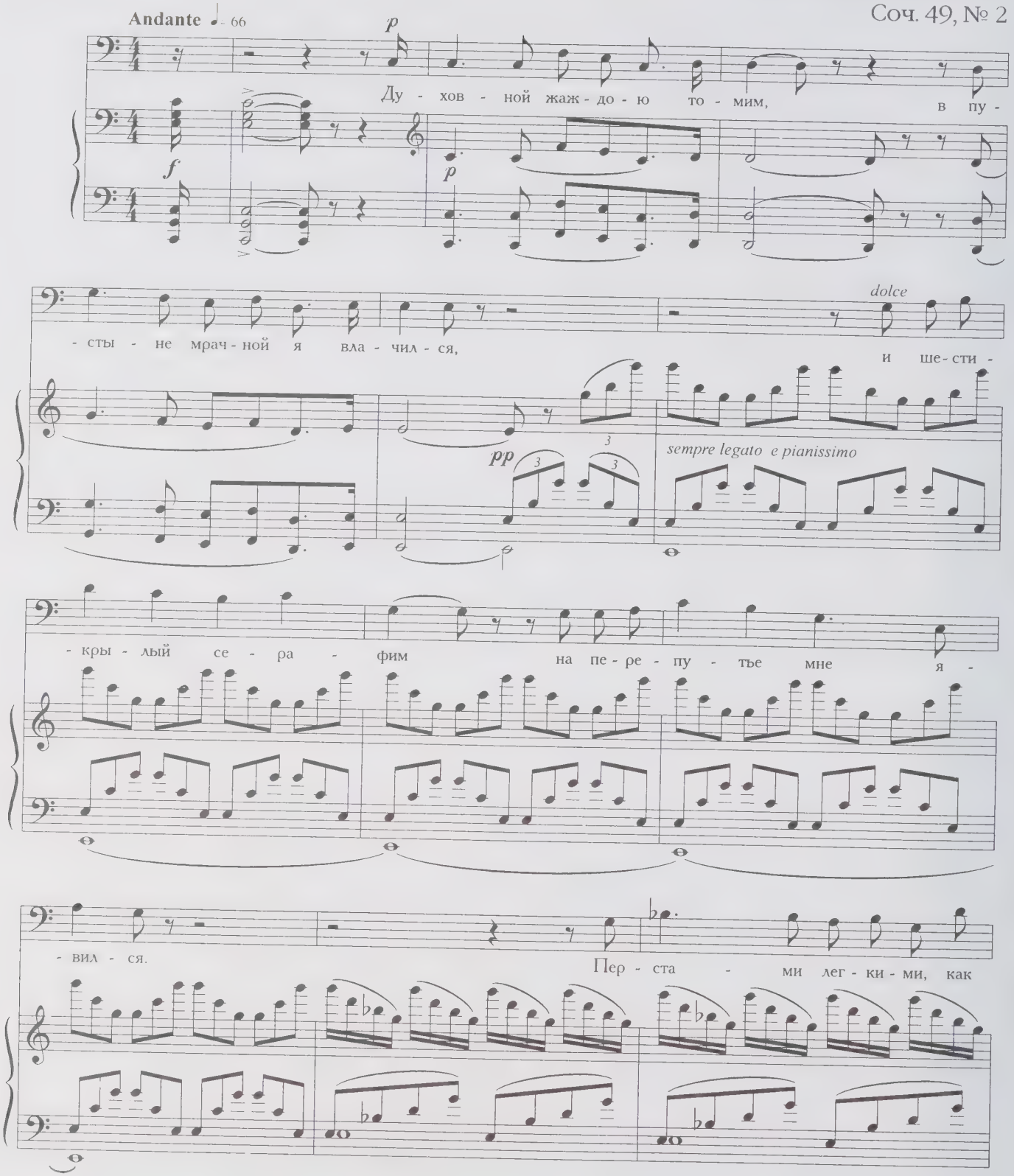
Пророк

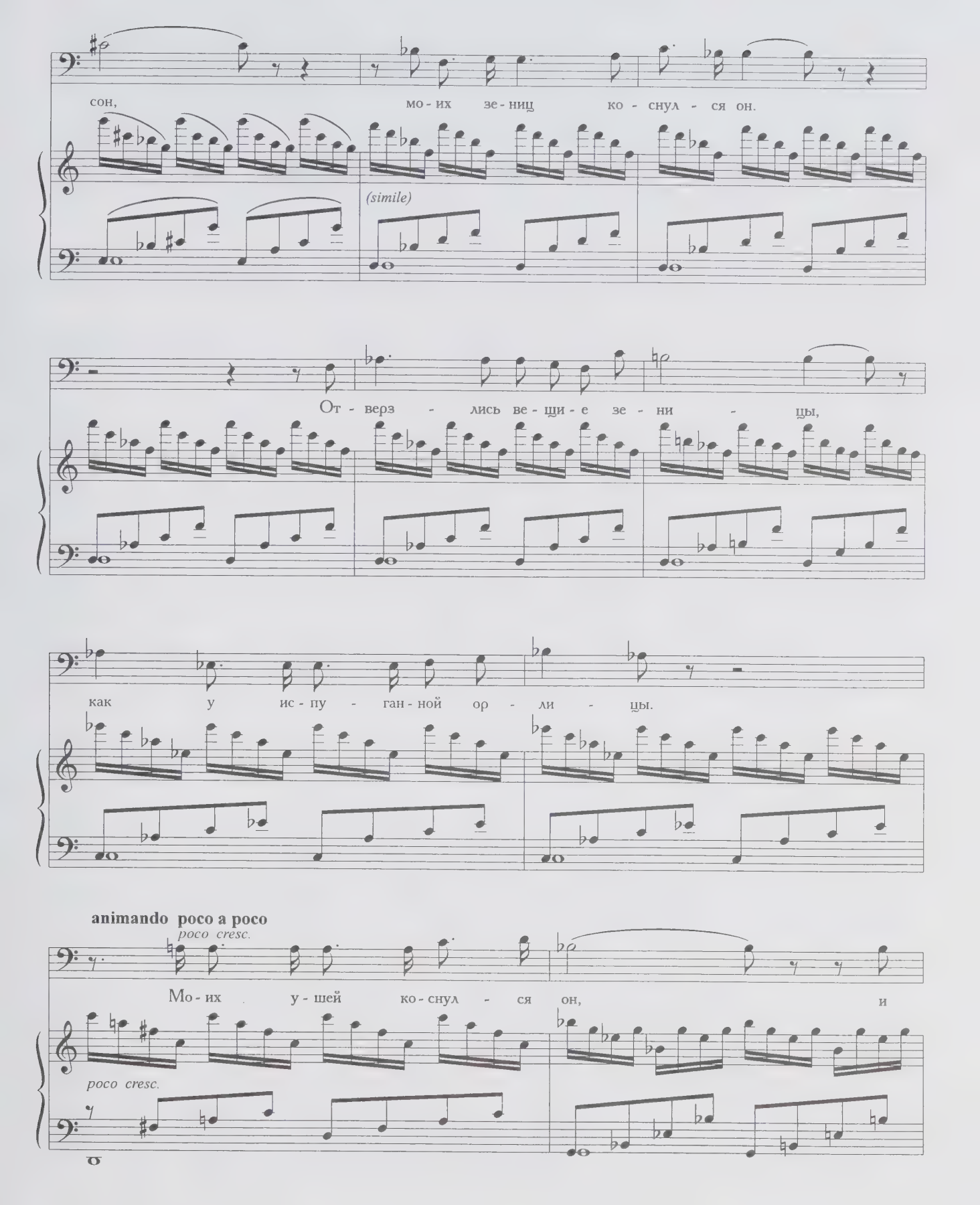
Духовной жаждою томим,
В пустыне мрачной я влачился,
И шестикрылый серафим
На перепутье мне явился;
Перстами легкими как сон
Моих зениц коснулся он:
Отверзлись вещие зеницы,
Как у испуганной орлицы.
Моих ушей коснулся он,
И их наполнил шум и звон:
И внял я неба содроганье,
И горний ангелов полет,
И гад морских подводный ход,
И дольней лозы прозябанье.
И он к устам моим приник,
И вырвал грешный мой язык,
И празднословный и лукавый,
И жало мудрыя змеи
В уста замершие мои
Вложил десницею кровавой.
И он мне грудь рассек мечом,
И сердце трепетное вынул,
И угль, пылающий огнем,
Во грудь отверстую водвинул.
Как труп в пустыне я лежал,
И Бога глас ко мне воззвал:
«Восстань, пророк, и виждь, и внемли,
Исполнись волею моей,
И, обходя моря и земли,
Глаголом жги сердца людей».

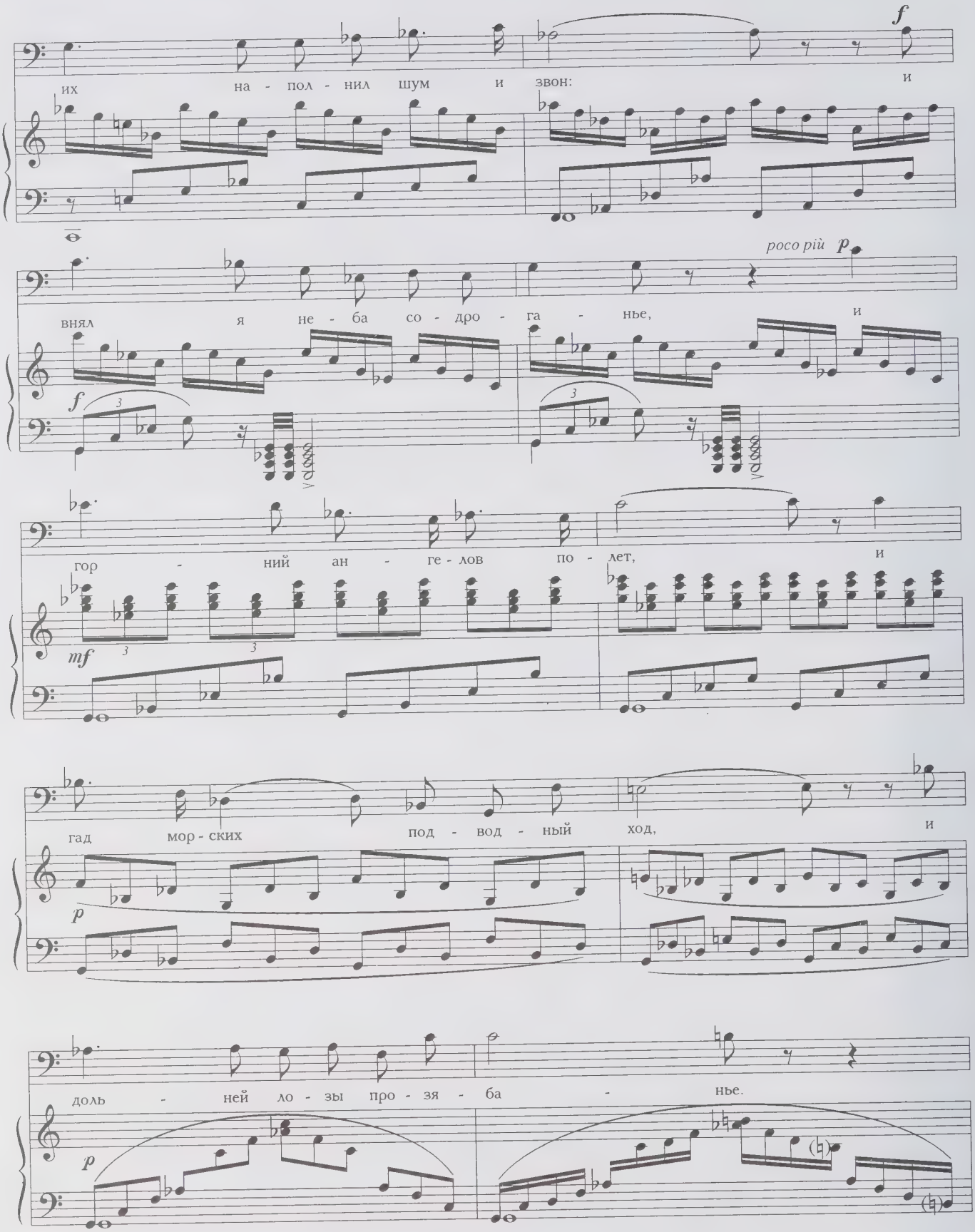
1826

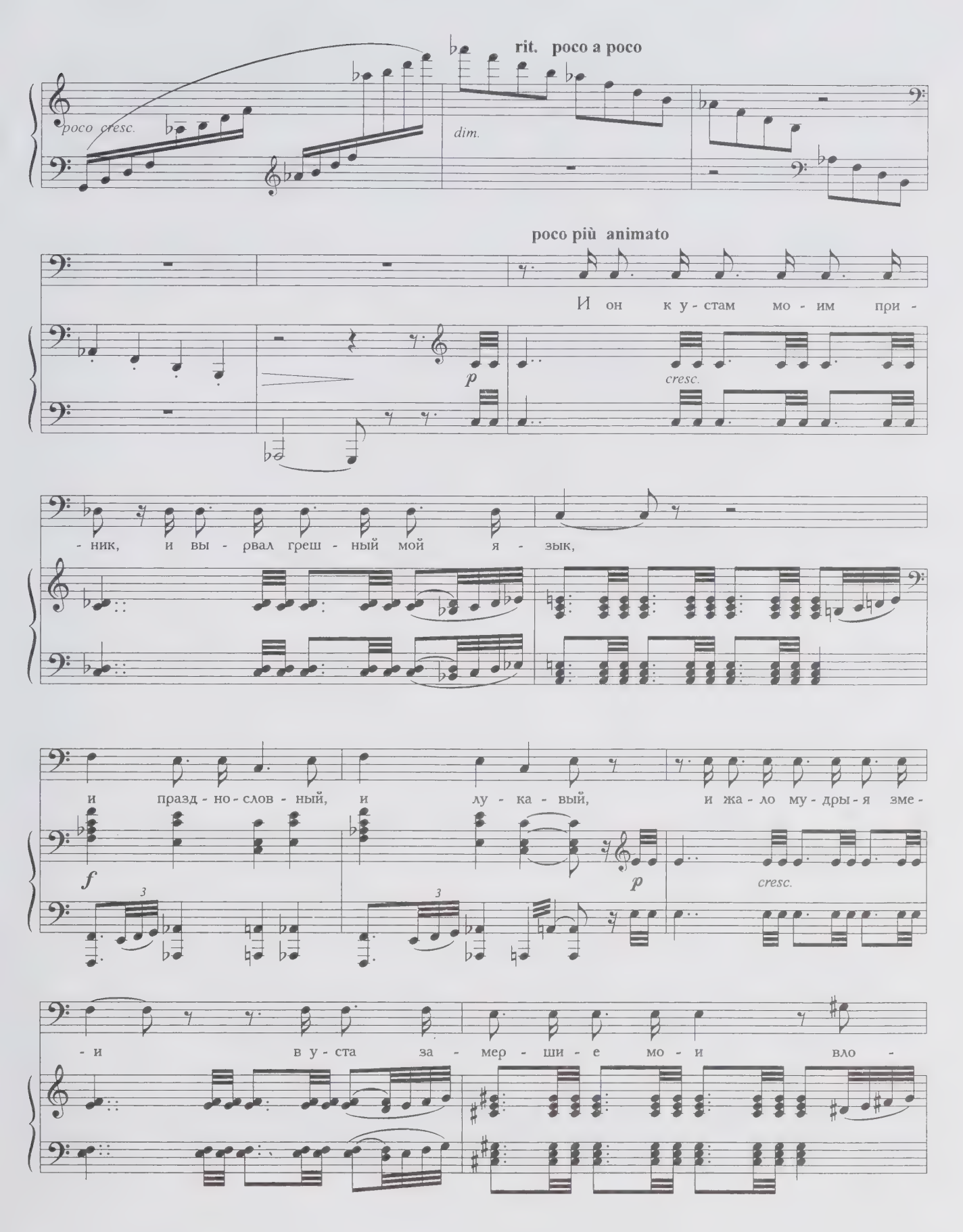
Пророк

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
Соч. 49, № 2




сон, мо - их зе - ниц ко - снул - ся он.
(simile)
От - верз - лись ве - щи - е зе - ни - цы,
как у ис - пу - ган - ной ор - ли - цы.
animando poco a poco
poco cresc.
Мо - их у - шей ко - снул - ся он, и
poco cresc.


f
их на - пол - нил шум и звон: и
росо рій p
внял я не - ба со - дро - га - нье, и
f
гор - ний ан - ге - лов по - лет, и
mf
гад мор - ских под - вод - ный ход, и
p
доль - ней ло - зы про - зя - ба - нье.
p


poco cresc.
rit. poco a poco
dim.
poco più animato
И он к у - стам мо - им при -
p
cresc.
- ник, и вы - рвал греш - ный мой я - зык,
и празд - но - слов - ный, и лу - ка - вый, и жа - ло му - дры - я зме -
f
3
p
cresc.
- и в у - ста за - мер - ши - е мо - и вло -

poco animato

- жил дес - ни - це - ю кро - ва - вой. И он мне грудь рас - сек ме -

f *mf* *cresc.*

- чом, и серд - це тре - пет - но - е вы - нул, и

f

poco allarg.

угль, пы - ла - ю - щий ог - нем, во грудь от - вер - сту - ю во -

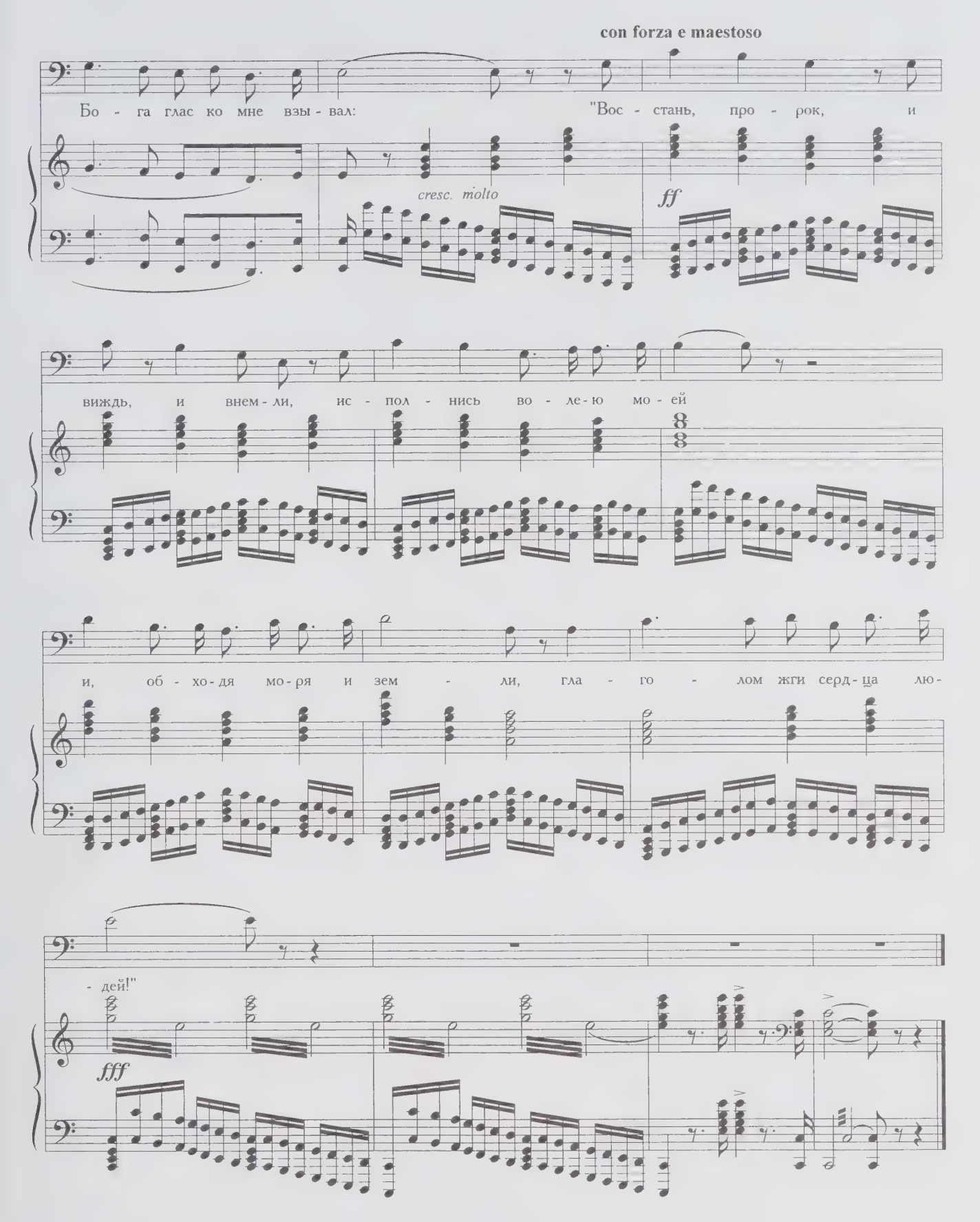
ff

Tempo I

p

- дви - нул. Как труп, в пу - сты - не я ле - жал, и

p


con forza e maestoso
Бо - га глас ко мне взы - вал: "Вос - стань, про - рок, и
cresc. molto
ff
виждь, и внем - ли, ис - пол - нись во - ле - ю мо - ей
и, об - хо - дя мо - ря и зем - ли, гла - го - лом жги серд - ца лю -
- дей!"
fff

Зимняя дорога

Сквозь волнистые туманы
Пробирается луна,
На печальные поляны
Льет печально свет она.

По дороге зимней, скучной
Тройка борзая бежит,
Колокольчик однозвучный
Утомительно гремит.

Что-то слышится родное
В долгих песнях ямщика:
То разгулье удалое,
То сердечная тоска...

Ни огня, ни черной хаты...
Глушь и снег... Навстречу мне
Только версты полосаты
Попадаются одне.

Скучно, грустно... Завтра, Нина,
Завтра, к милой возвратясь,
Я забудусь у камина,
Загляжусь не наглядясь.

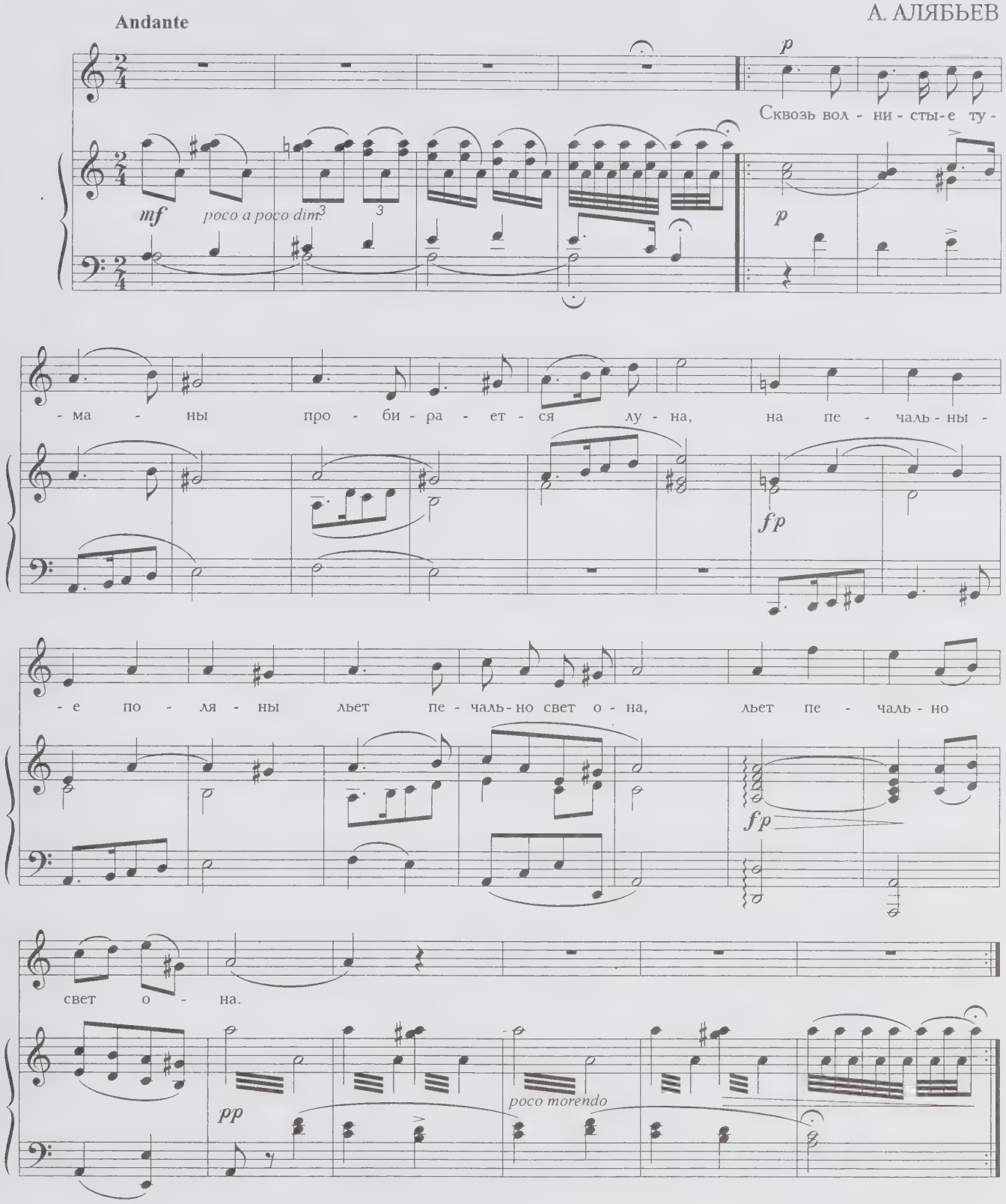
Звучно стрелка часовая
Мерный круг свой совершит,
И, докучных удаляя,
Полночь нас не разлучит.

Грустно, Нина: путь мой скучен,
Дремля смолкнул мой ямщик,
Колокольчик однозвучен,
Отуманен лунный лик.

1826

Зимняя дорога

А. АЛЯБЬЕВ



Зимняя дорога

Т. ХРЕННИКОВ

Allegro moderato

p rit. a tempo

Сквозь вол - ни - сты - е ту - ма - ны про - би - ра - ет - ся лу - на, на пе -

p

poco rit. a tempo

- чаль - ны - е по - ля - ны льет пе - чаль - но свет о - на. По до - ро - ге зим - ней, скуч - ной трой - ка

rit. *pp*

бор - за - я бе - жит, ко - ло - коль - чик од - но - звуч - ный у - то - ми - тель - но гре - мит. Что - то

pp

a tempo *cresc.*

слы - шит - ся род - но - е в дол - гих пе - снях ям - щи - ка: то раз - гуль - е у - да - ло - е, то сер -

cresc.

rit. a tempo

- деч - на - я то - ска... Ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля

rit. a tempo

ля ля ля ля ля ля ля ля. Ни ог - ня, ни чер - ной ха - ты... Глушь и

снег... На - встре - чу мне толь - ко вер - сты по - ло - са - ты по - па -

rit. a tempo

- да - ют - ся од - не. Скуч - но, гру - стно... Зав - тра, Ни - на, зав - тра

к ми - лой воз - вра - тясь, я за - бу - дусь у ка - ми - на, за - гля -

rit. pp a tempo

- жусь не на - гля - дясь. Звуч - но стрел - ка ча - со - ва - я мер - ный

pp

cresc.

круг свой со - вер - шит, и, до - куч - ных у - да - ля - я, пол - ночь

cresc.

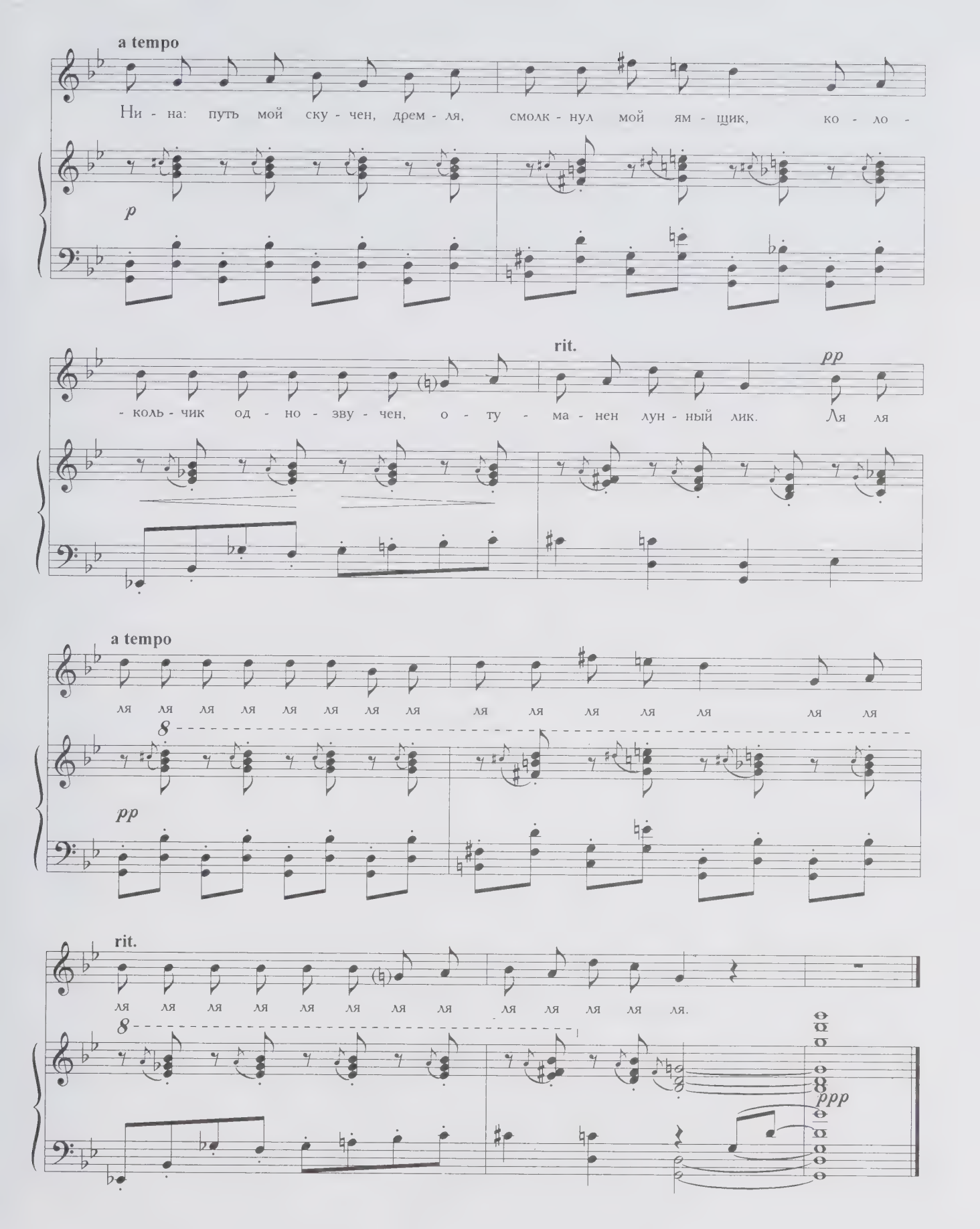
rit. f a tempo

нас не раз - лу - чит. Ля ля ля ля ля ля ля

f

ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля. Гру - стно,

rit. p


a tempo
Ни - на: путь мой ску - чен, дрем - ля, смолк - нул мой ям - щик, ко - ло -
p
rit.
pp
- коль - чик од - но - зву - чен, о - ту - ма - нен лун - ный лик. Ля ля
a tempo
ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля
8
pp
rit.
ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля ля.
8
ppp

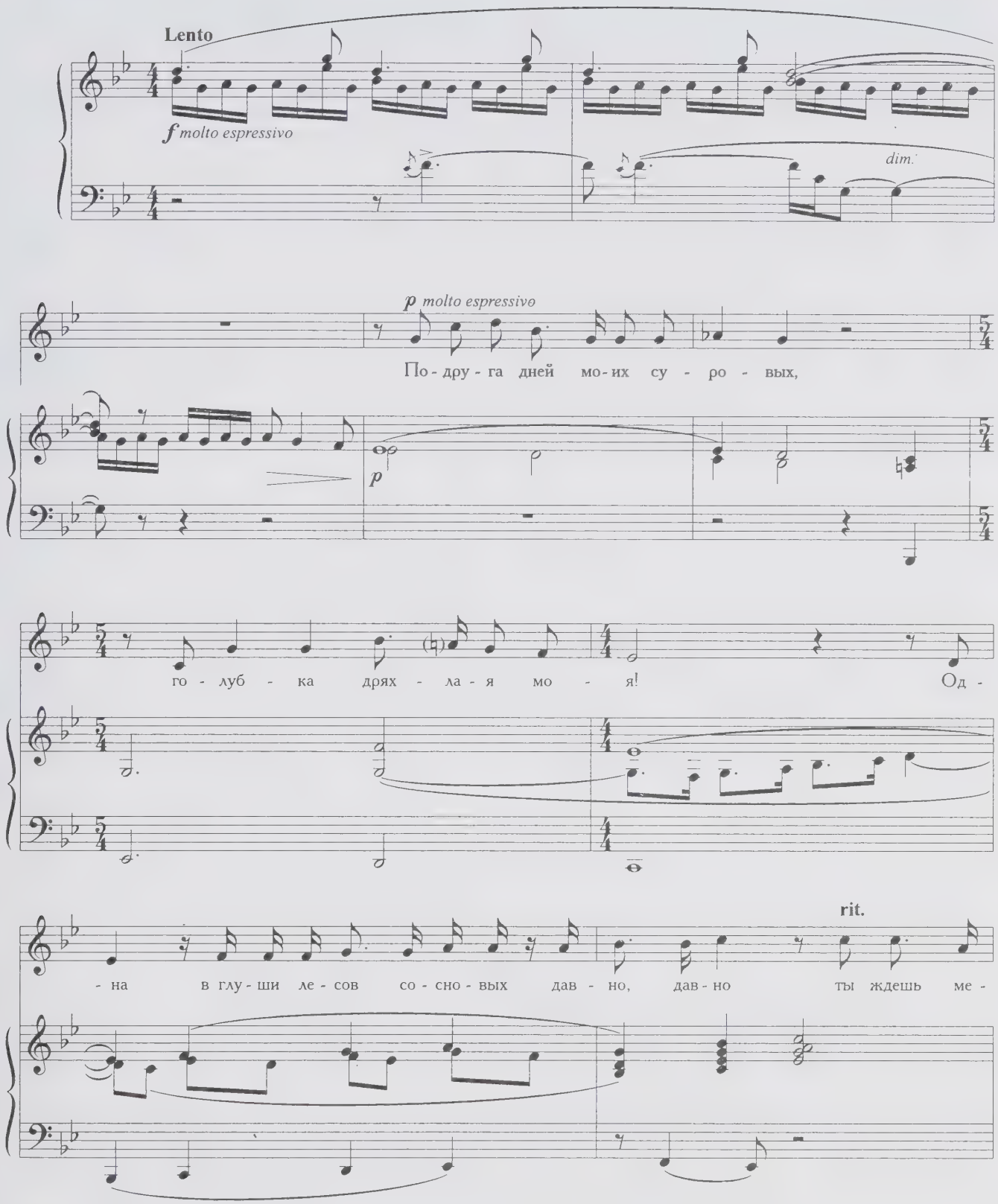
Няне

Подруга дней моих суровых,
Голубка дряхлая моя!
Одна в глуши лесов сосновых
Давно, давно ты ждешь меня.
Ты под окном своей светлицы
Горюешь, будто на часах,
И медлят поминутно спицы
В твоих наморщенных руках.
Глядишь в забытые вороты
На черный отдаленный путь;
Тоска, предчувствия, заботы
Теснят твою всечасно грудь.
То чудится тебе . . . . . .

1826

Яне

Г. СВИРИДОВ



a tempo

- ня.

p

Più mosso

p

Ты под ок - ном сво - ей свет - ли - цы го - рю - ешь,

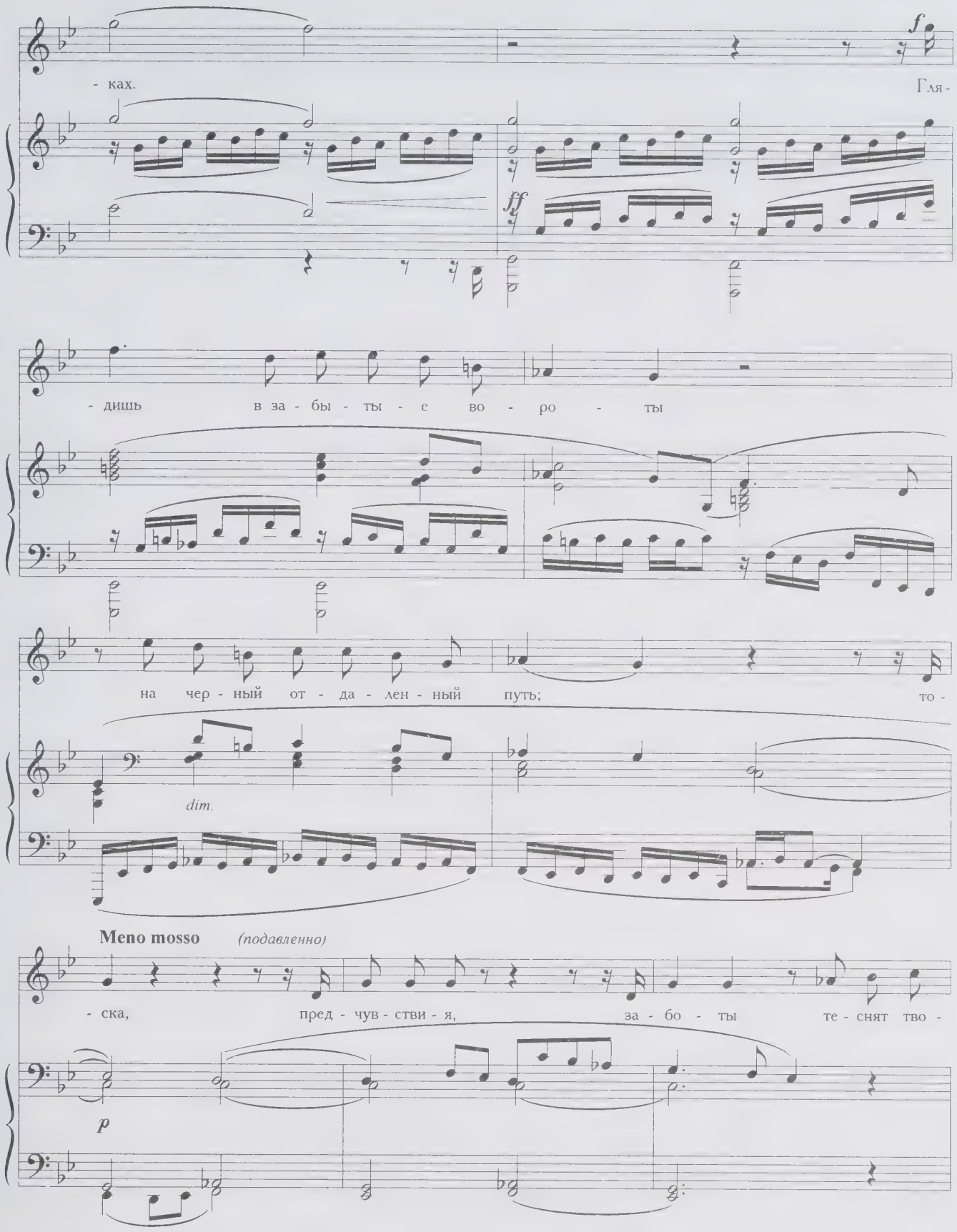
p

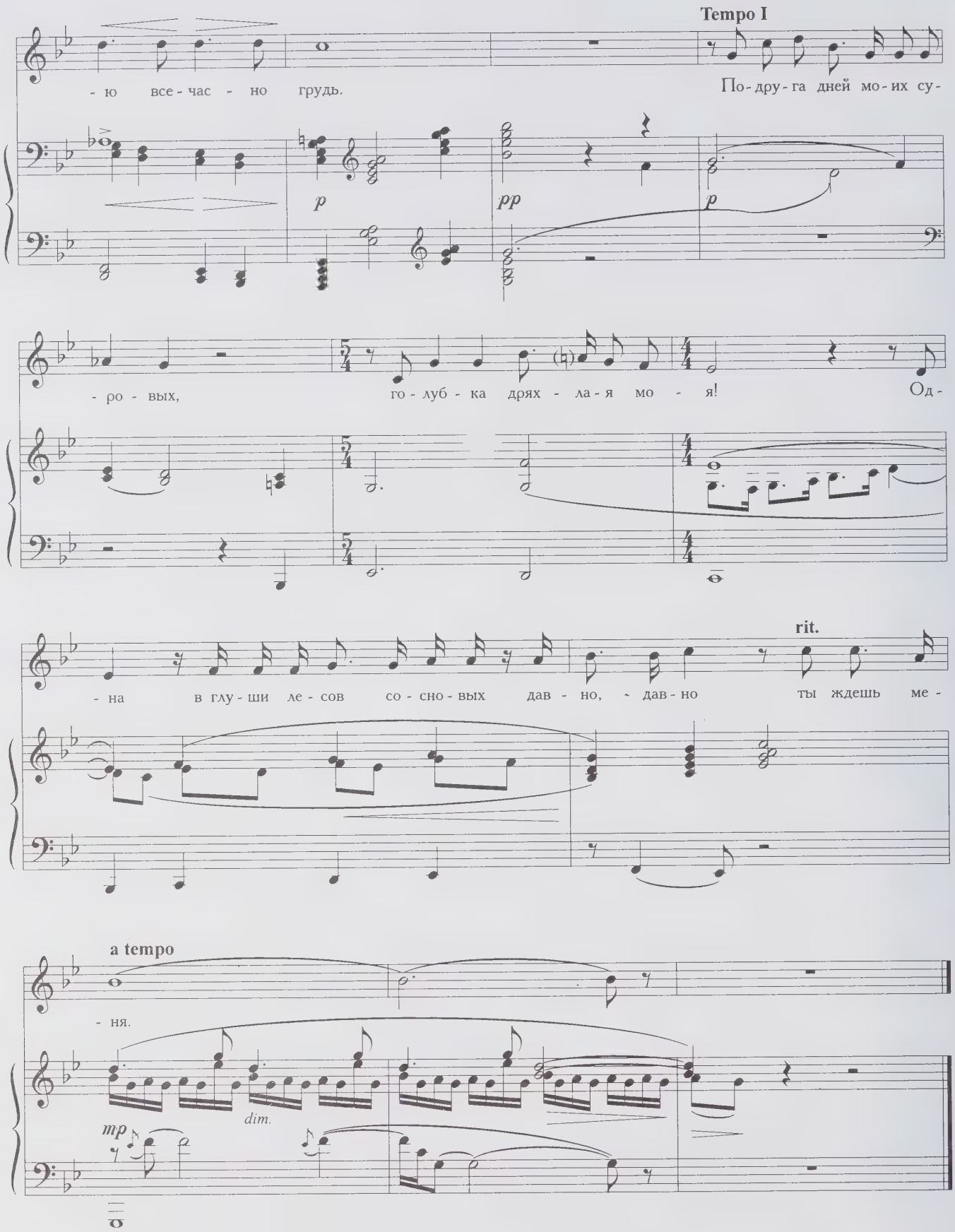
буд - то на ча - сах, и мед - лят

cresc.

по - ми - нут - но спи - цы в тво - их на - мор - щен - ных ру -

cresc.

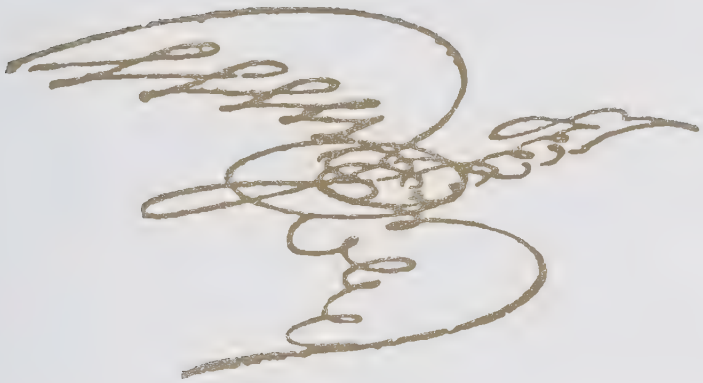

- ках.
Гля-
f
ff
- дишь в за - бы - ты - е во - ро - ты
на чер - ный от - да - лен - ный путь;
то -
dim.
Meno mosso
(подавленно)
- ска, пред - чув - ствия - я, за - бо - ты те - снят тво -
p


Tempo I
- ю все - час - но грудь.
По-дру-га дней мо-их су-
p
pp
p
- ро - вых,
го - луб - ка дрях - ла - я мо - я!
Од-
- на в глу - ши ле - сов со - сно - вых дав - но, дав - но ты ждешь ме -
rit.
a tempo
- ня.
dim.
mp

Соловей и роза

В безмолвии садов, весной, во мгле ночей,
Поет над розою восточный соловей.
Но роза милая не чувствует, не внемлет,
И под влюбленный гимн колеблется и дремлет.
Не так ли ты поешь для хладной красоты?
Опомнись, о поэт, к чему стремишься ты?
Она не слушает, не чувствует поэта;
Глядишь — она цветет; взываешь — нет ответа.

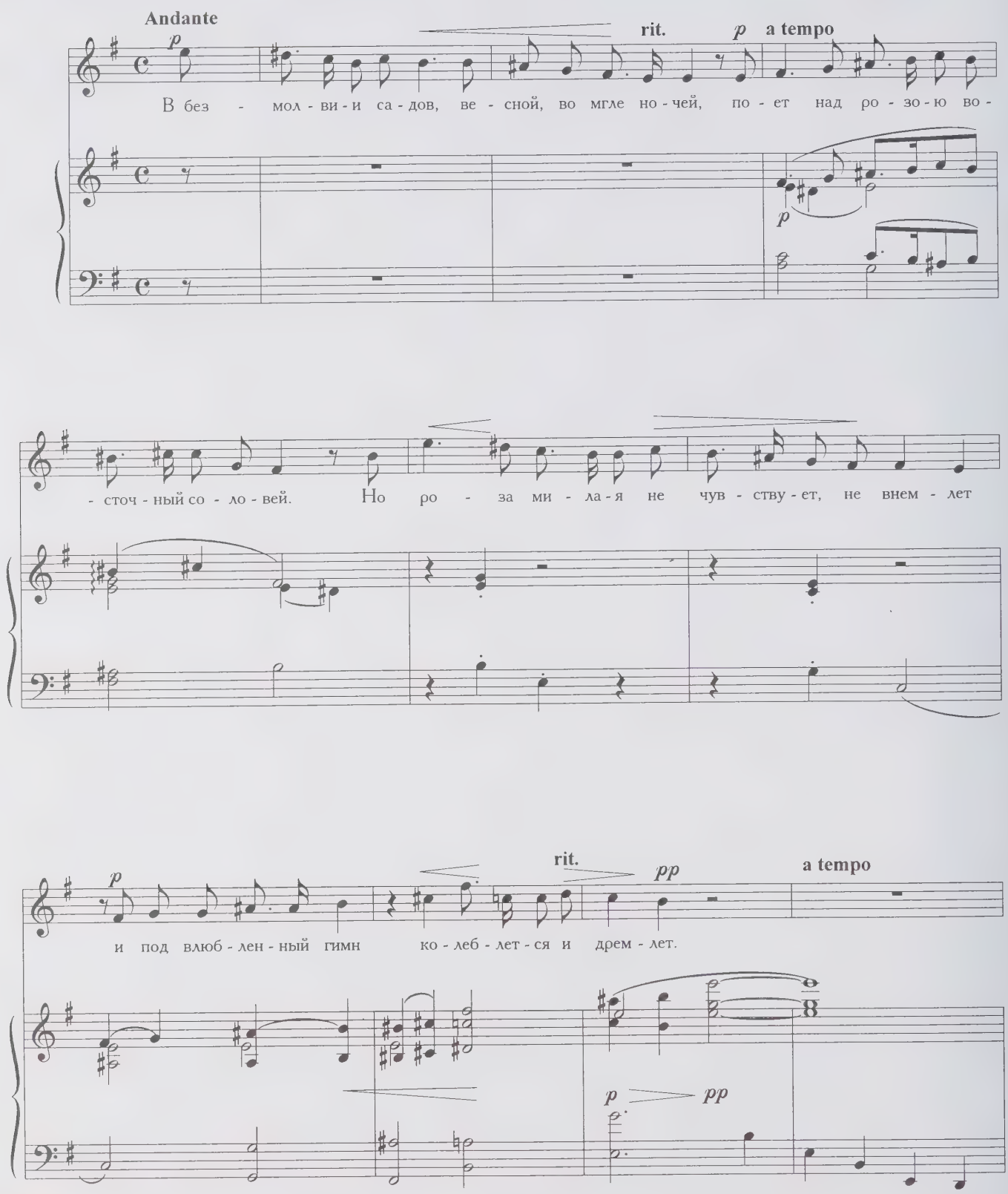
1827



Моей жене

Соловей

Ц. КЮИ
Соч. 33, № 1



mf

Не так ли ты по - ешь для хлад - ной кра - со - ты? О -

p

- пом - нись, о по - эт, к че - му стре - мишь - ся ты? О -

p

- на не чувст - ву - ет, не слу - ша - ет по - э - та; гля - дишь — о - на цве - тет;

p

mf rit. a tempo

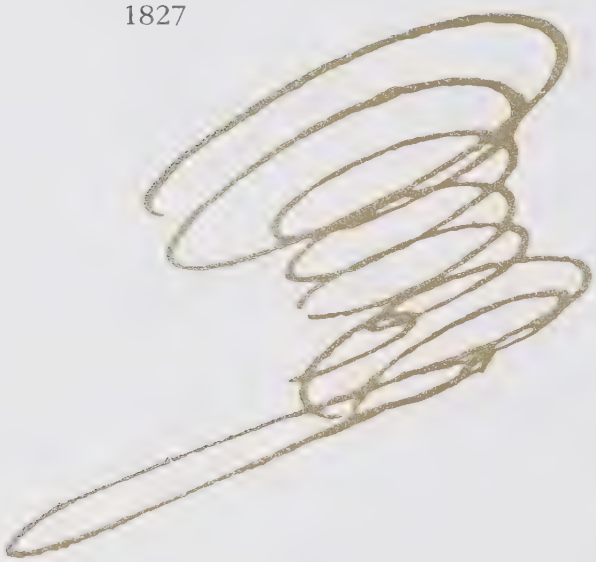
взы - ва - ешь — нет от - ве - та!

p

Арион

Нас было много на челне;
Иные парус напрягали,
Другие дружно упирали
В глубь мощны веслы. В тишине
На руль склонясь, наш кормщик умный
В молчанье правил грузный челн;
А я — беспечной веры полн,
Пловцам я пел... Вдруг лоно волн
Измял с налету вихорь шумный...
Погиб и кормщик и пловец! —
Лишь я, таинственный певец,
На берег выброшен грозою,
Я гимны прежние пою
И ризу влажную мою
Сушу на солнце под скалою.

1827



С. РАХМАНИНОВ
Соч. 34, № 5

Allegro

p *cresc.* *molto marcato il basso*

f *dim.*

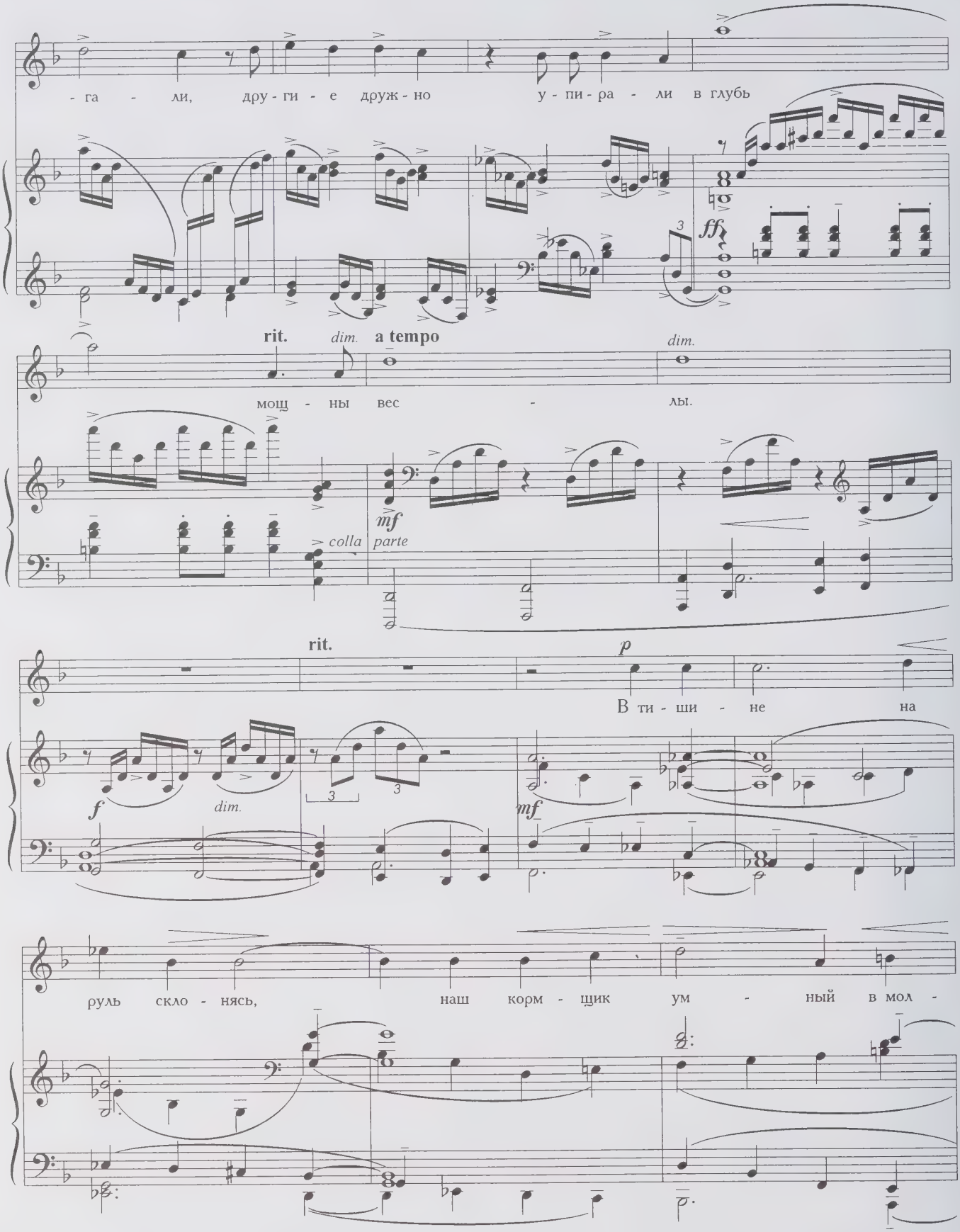
f

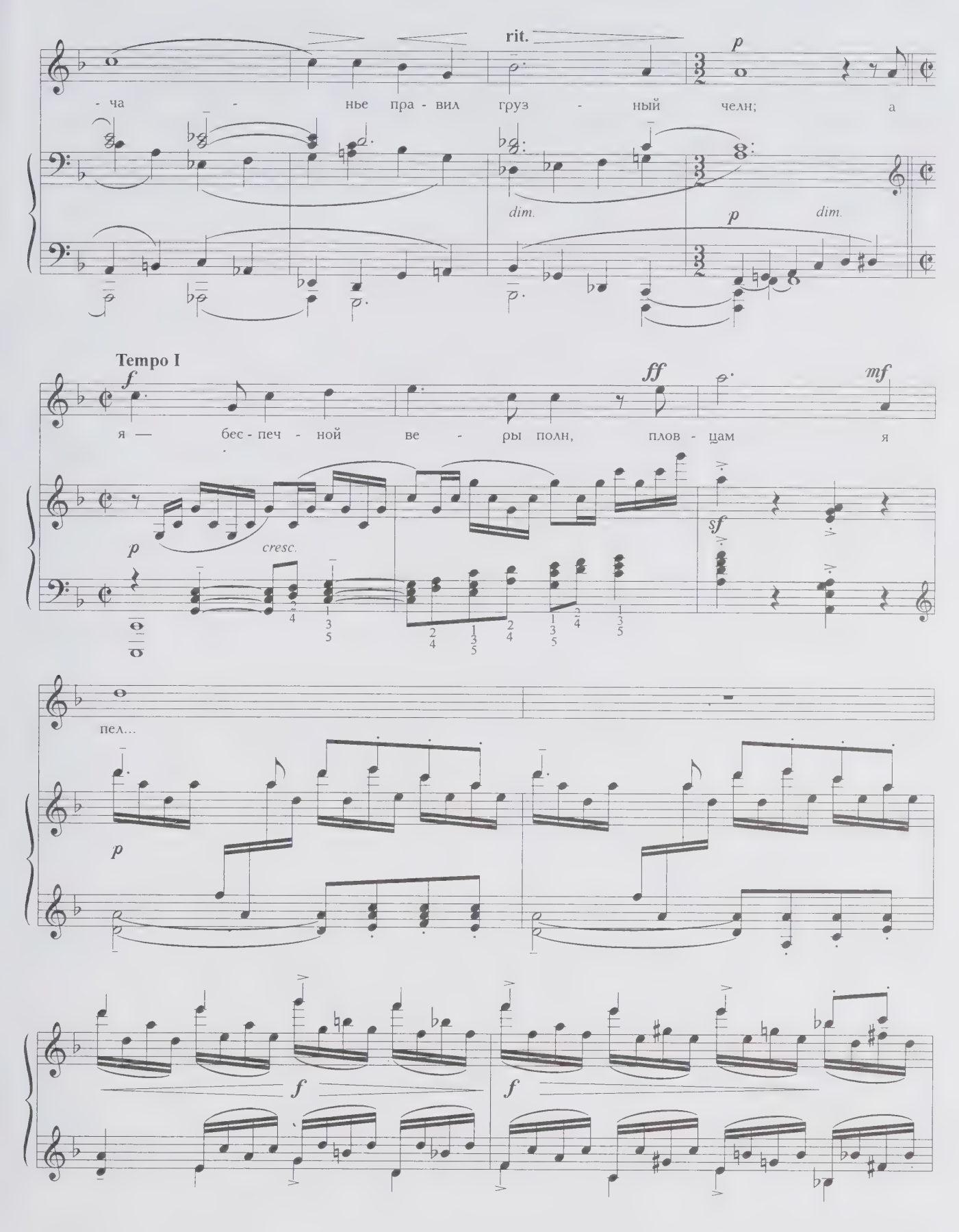
Нас бы - ло мно - го на чел -

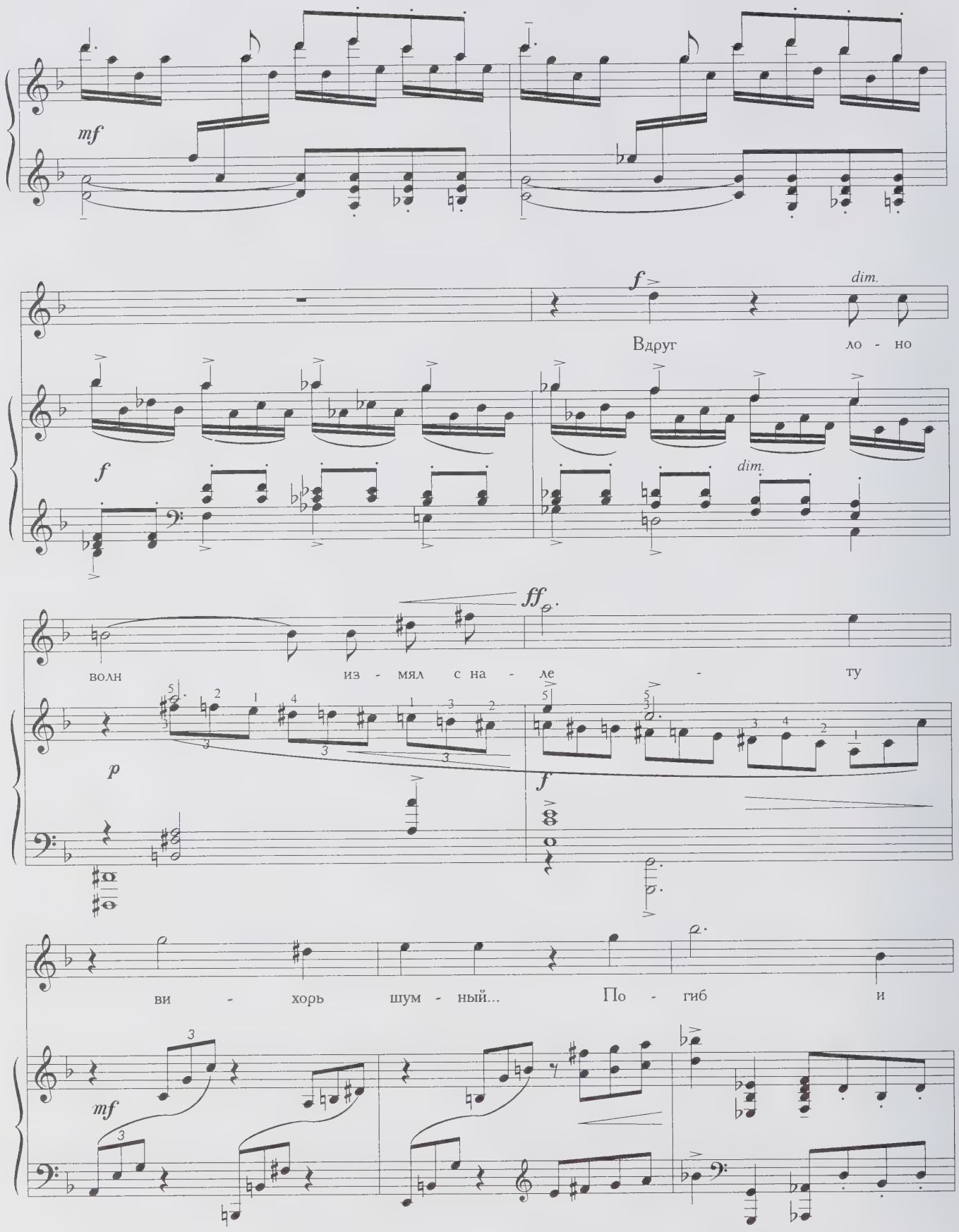
p *cresc.*

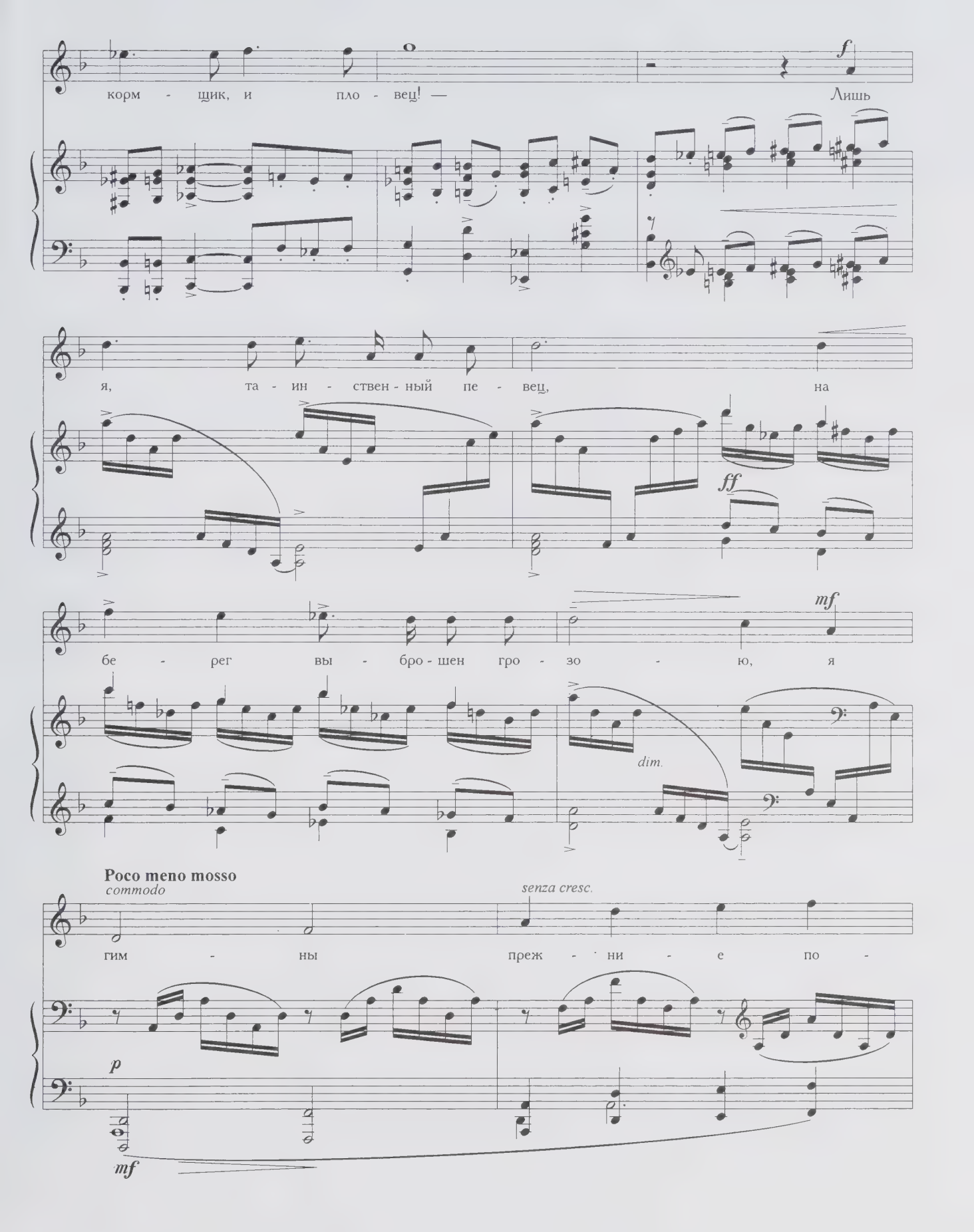
- не; и - ны - е па - рус на - пря -

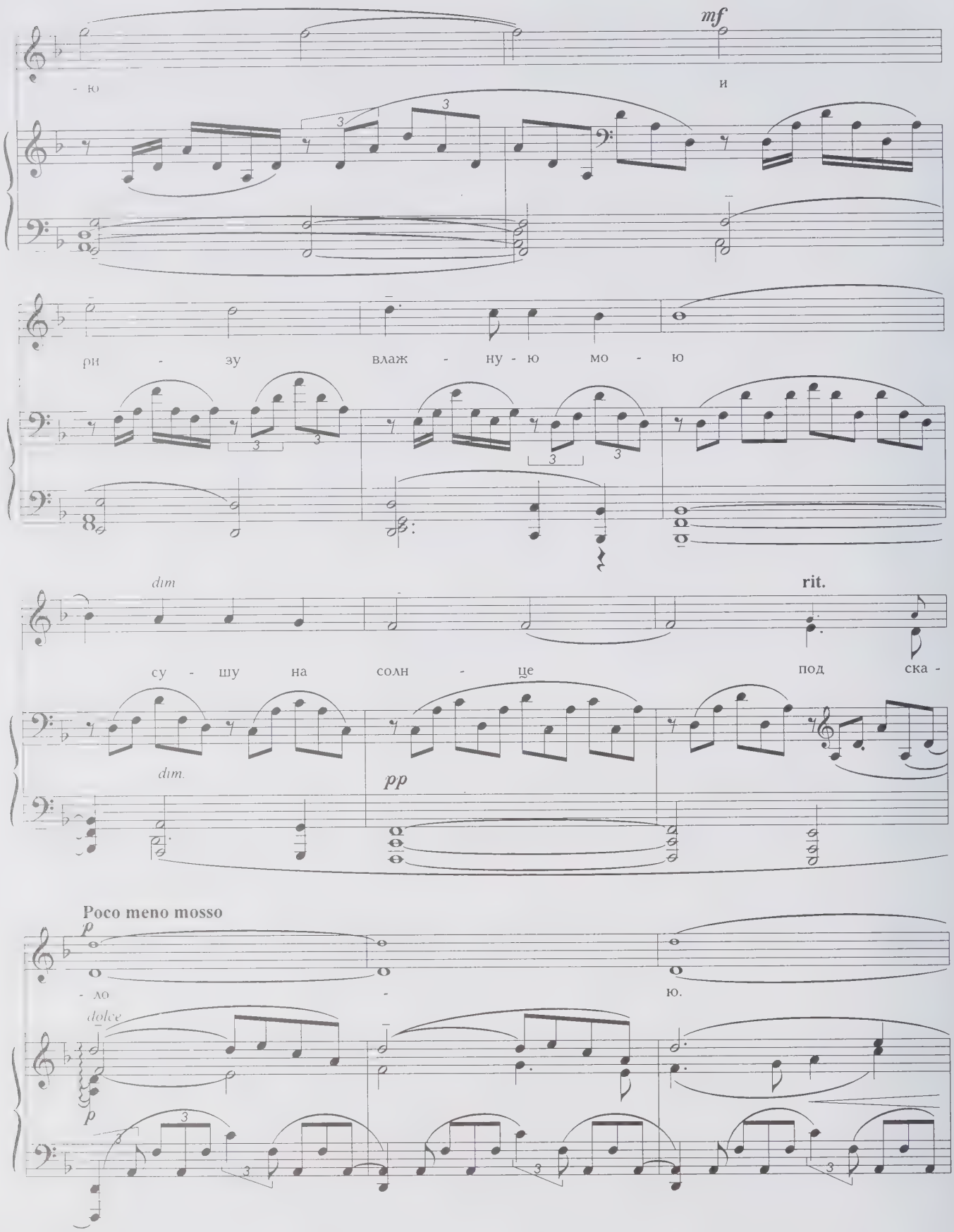
sf *dim.* *p* *f*

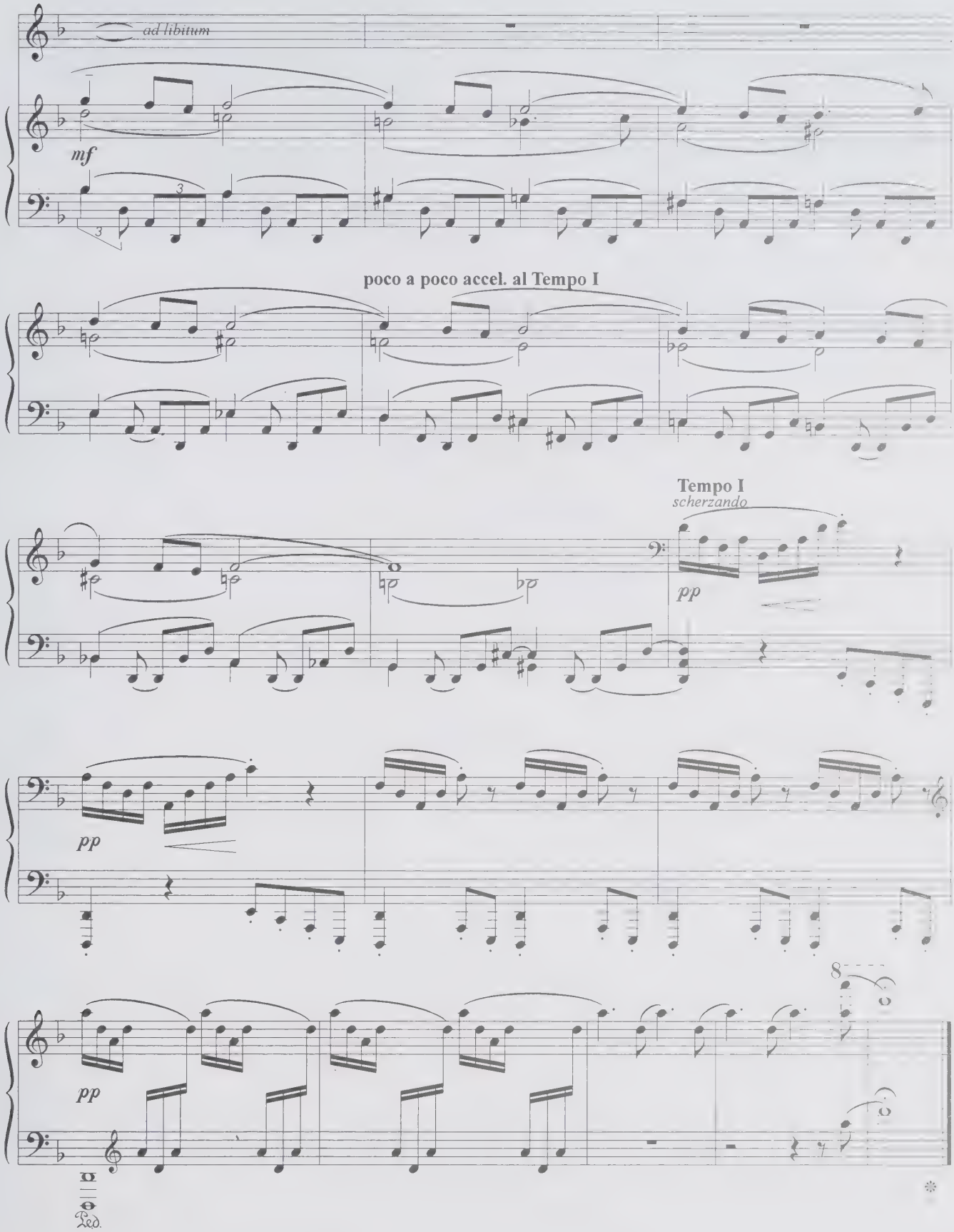

- га - ли, дру - ги - е друж - но у - пи - ра - ли в глубь
ff
rit.
dim.
a tempo
dim.
мощ - ны вес - лы.
mf
colla parte
rit.
p
В ти - ши - не на
f
dim.
mf
руль скло - нясь, наш корм - щик ум - ный в мол -


rit.
p
- ча - нье пра - вил груз - ный челн; а
dim.
p
dim.
Tempo I
f
ff
mf
я — бес - печ - ной ве - ры полн, плов - цам я
p
cresc.
sf
пел...
p
f
f


mf
f
dim.
Вдруг ло - но
f
dim.
ff
волн из - мял с на - ле - ту
p
f
ви - хорь шум - ный... По - гиб и
mf


корм - щик, и пло - вец! —
f
Лишь
я, та - ин - ствен - ный пе - вец, на
ff
бе - рег вы - бро - шен гро - зо - ю, я
mf
dim.
Poco meno mosso
commodo
senza cresc.
гим - ны преж - ни - е по -
p
mf


mf
- ю
и
ри - зу влаж - ну - ю мо - ю
dim
rit.
су - шу на солн - це под ска -
dim.
pp
Poco meno mosso
p
- ло - ю.
dolce
p


ad libitum
mf
poco a poco accel. al Tempo I
Tempo I
scherzando
pp
pp
pp
Ped.

Ангел

В дверях эдема ангел нежный
Главой поникшею сиял,
А демон, мрачный и мятежный,
Над адской бездною летал.

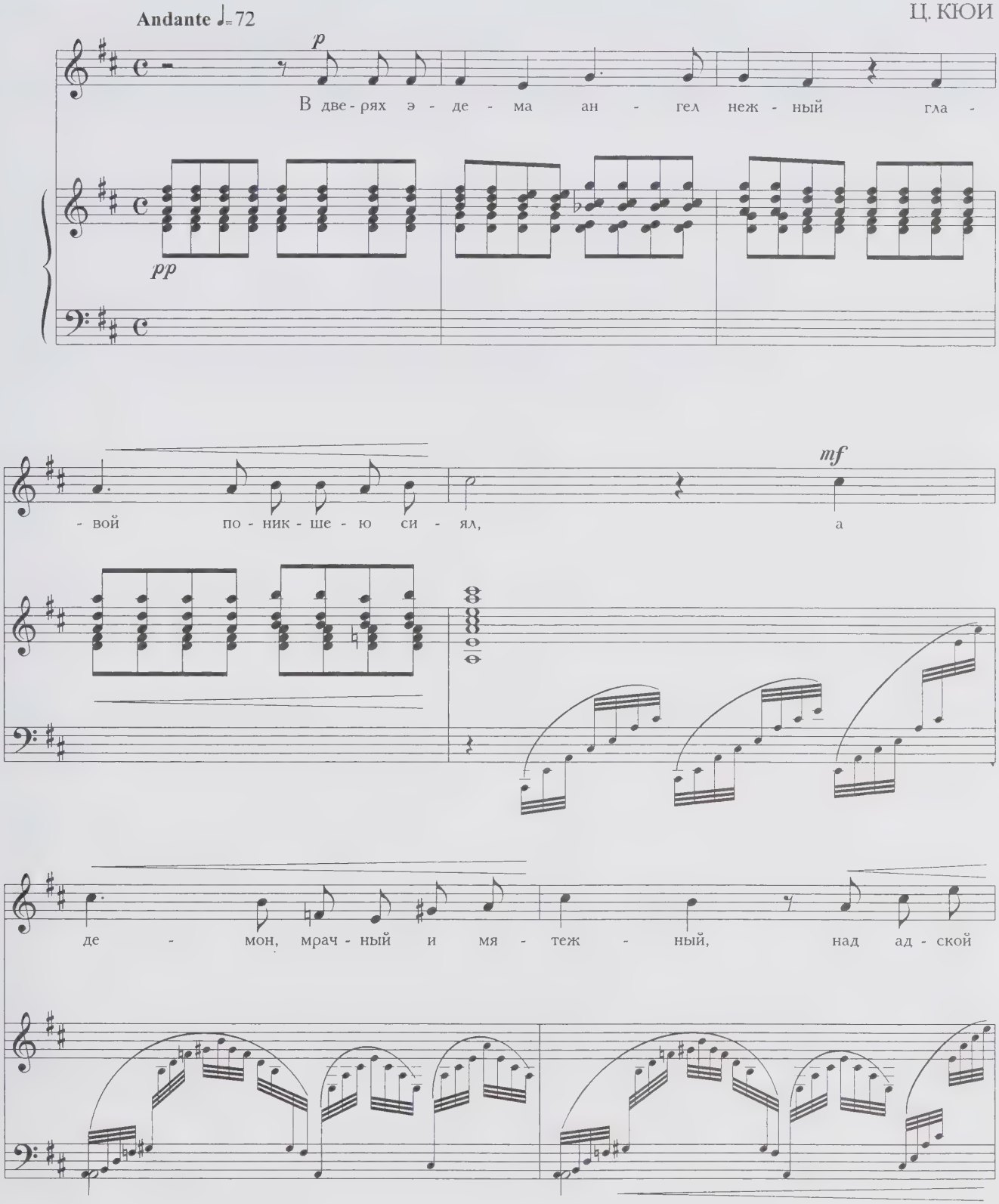
Дух отрицанья, дух сомненья
На духа чистого взирал
И жар невольный умиленья
Впервые смутно познавал.

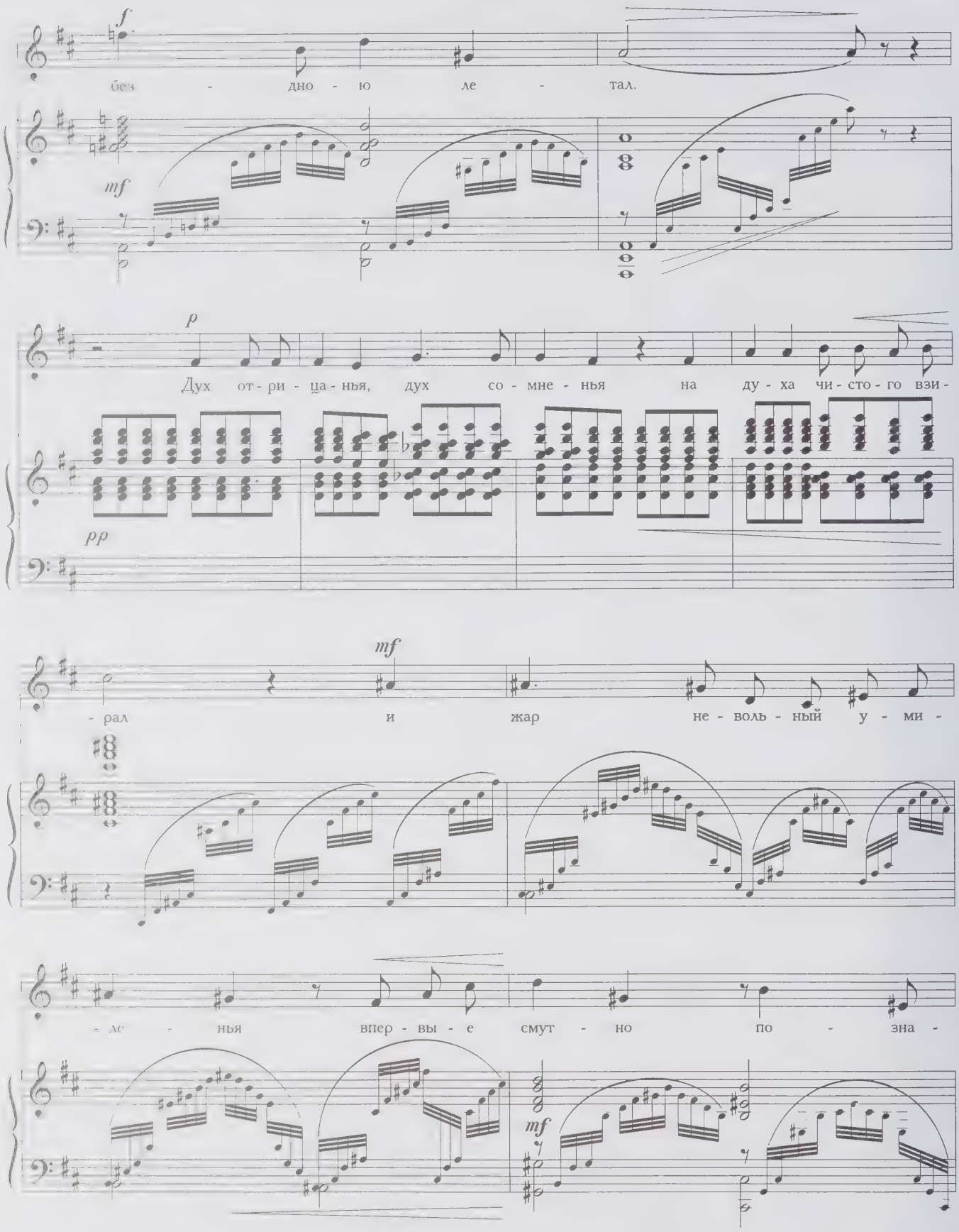
«Прости,— он рек,— тебя я видел,
И ты недаром мне сиял:
Не все я в небе ненавидел,
Не все я в мире презирал».

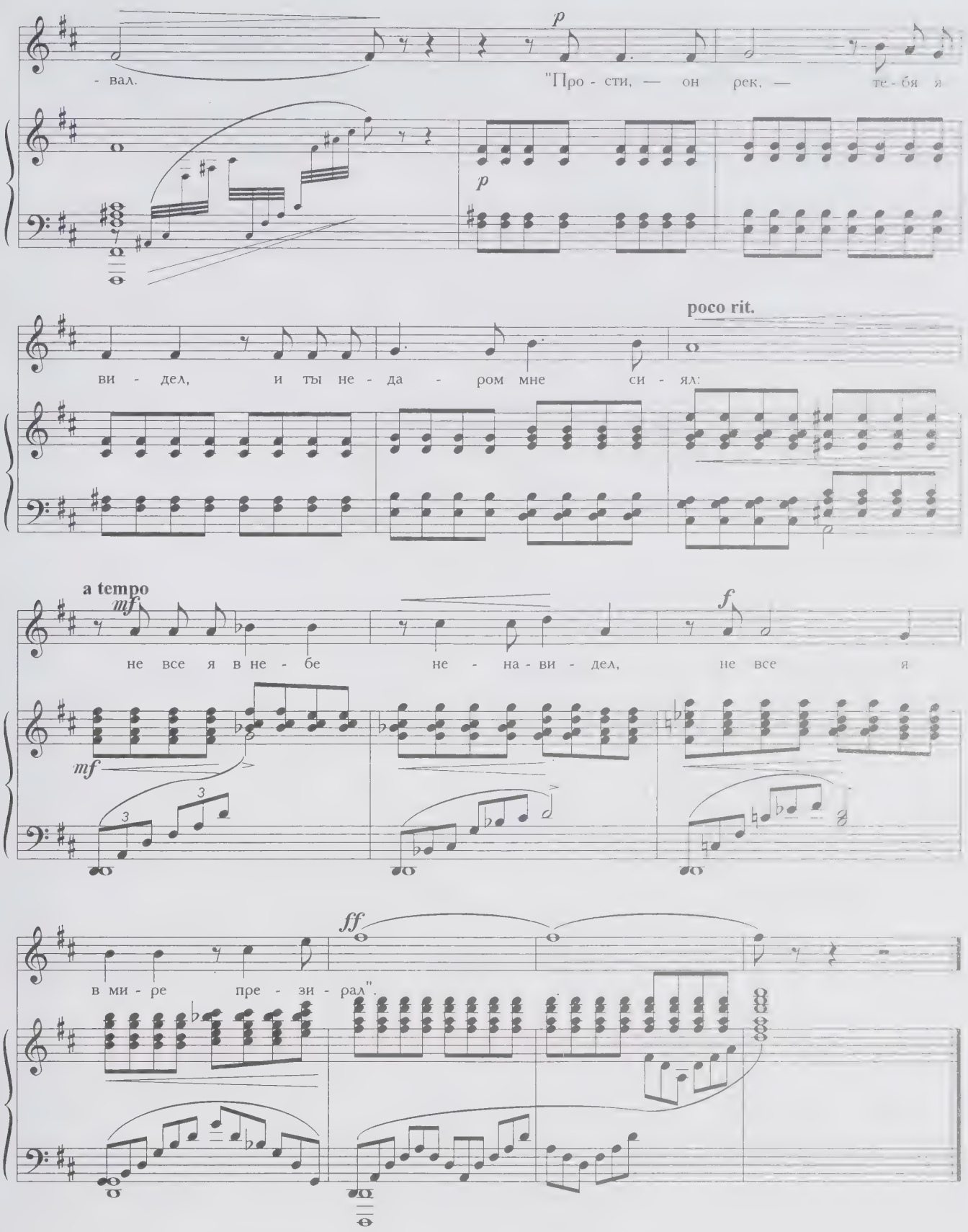
1827

Ангел

Ц. КЮИ


Andante ♩= 72
p
В две - рях э - де - ма ан - гел неж - ный гла -
pp
- вой по - ник - ше - ю си - ял,
mf
а
де - мон, мрач - ный и мя - теж - ный, над ад - ской


f
без - дно - ю ле - тал.
mf
p
Дух от - ри - ца - нья, дух со - мне - нья на ду - ха чи - сто - го взи -
pp
mf
- рал и жар не - воль - ный у - ми -
- ле - нья впер - вы - е смут - но по - зна -
mf


- вал.
"Про - сти, — он рек, — те - бя я
p
p
ви - дел, и ты не - да - ром мне си - ял:
poco rit.
a tempo
mf
не все я в не - бе не - на - ви - дел, не все я
mf
f
в ми - ре пре - зи - рал".
ff

19 октября 1827

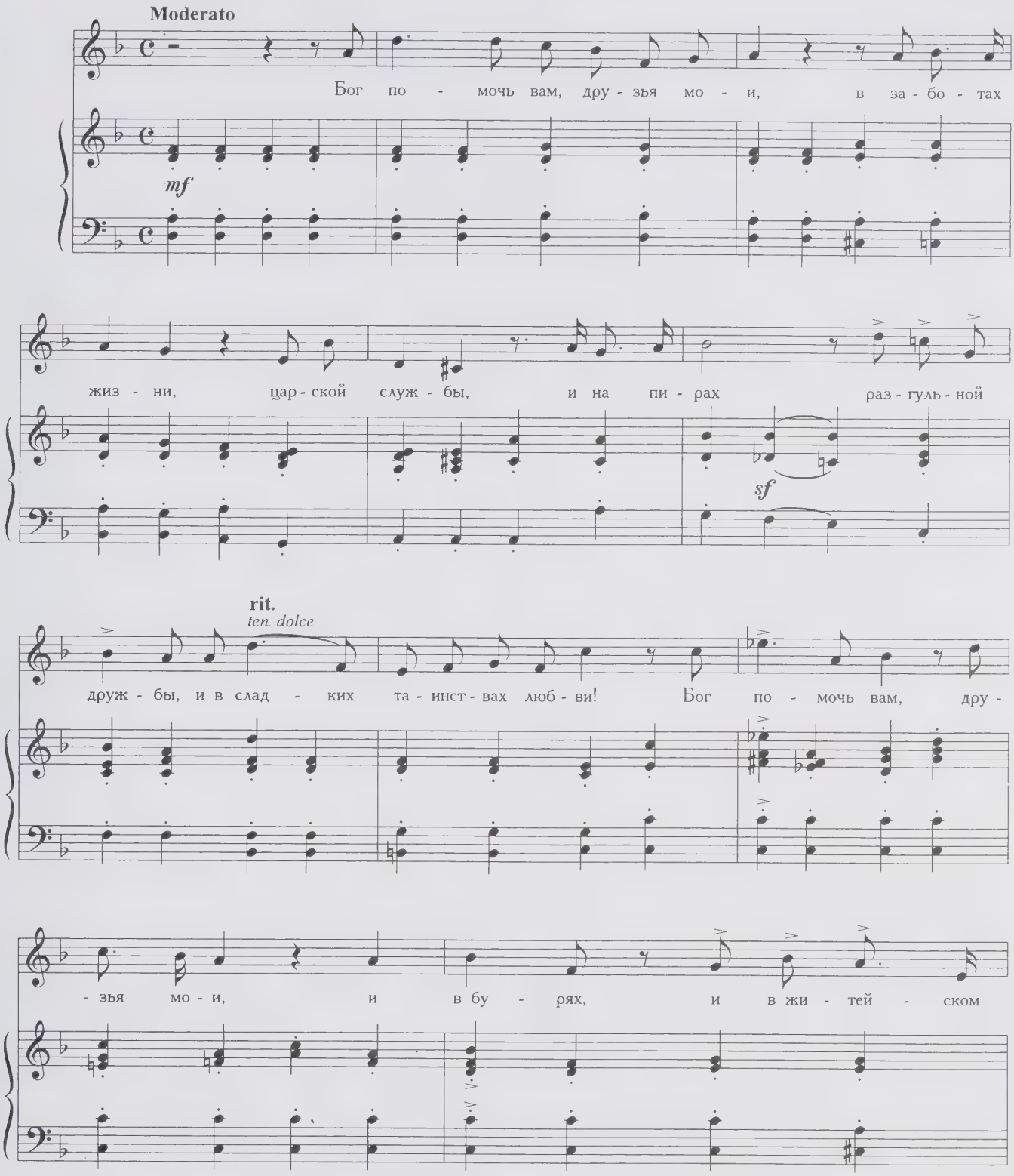
Бог помочь вам, друзья мои,
В заботах жизни, царской службы,
И на пирах разгульной дружбы,
И в сладких таинствах любви!

Бог помочь вам, друзья мои,
И в бурях, и в житейском горе,
В краю чужом, в пустынном море,
И в мрачных пропастях земли!

1827

Бог помочь вам, друзья мои

А. ДАРГОМЫЖСКИЙ



го - ре, в кра-ю чу - жом, в пу-стын - ном

sf

ten.

мо - ре, и в мрач - ных про - па - стях зем - ли! В кра-ю чу -

cresc.

f

- жом, в пу-стын-ном мо - ре, и в мрач - ных про - па - стях зем -

f *p*

rall. assai

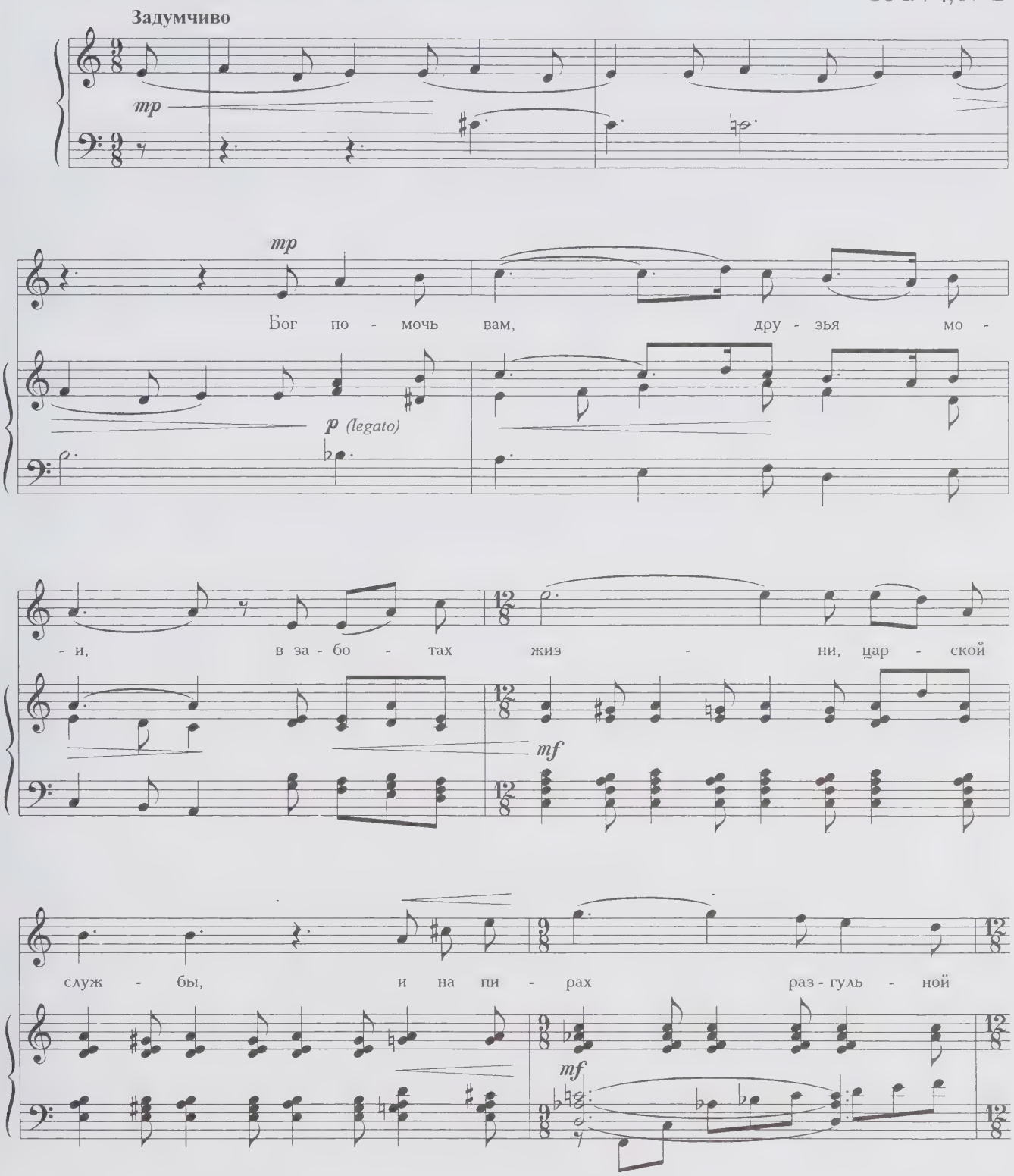
- ли! Бог по-мочь вам, Бог по - мочь вам!

p

К. Лисовскому

Бог помочь вам, друзья мои

Р. БОЙКО
Соч. 74, № 2



друж - бы, и в слад - ких та - ин - ствах люб -

- ви! Бог по - мочь вам, дру - зья мо - и!

p

Бог по - мочь вам, дру -

p

- зья мо - и, и в бу - рях, и в жи - тей - ском

го - ре, в кра - ю чу - жом, в пу - стын - ном

мо - ре, и в мрач - ных про - па - стях зем -

- ли! Бог по - мочь вам, дру - зья мо - и.

mp

Ped.

pp

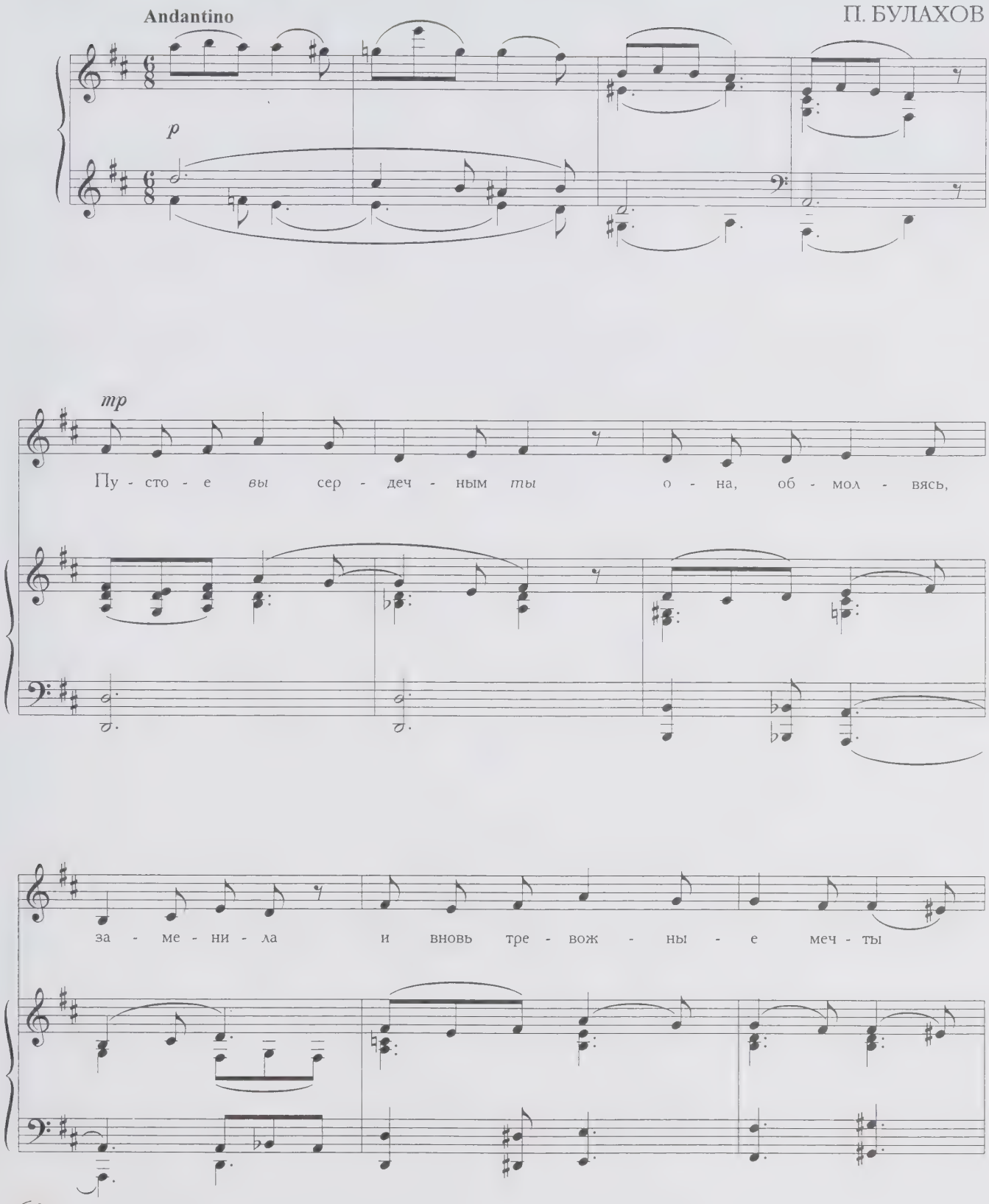
Ты и вы

Пустое *вы* сердечным *ты*
Она, обмолвясь, заменила
И все счастливые мечты
В душе влюбленной возбудила.
Пред ней задумчиво стою,
Свести очей с нее нет силы;
И говорю ей: как *вы* милы!
И мыслю: как *тебя* люблю!

1828

Пустое вы сердечным ты...

П. БУЛАХОВ



в ду - ше влюб - лен - ной про - бу - ди - ла. Пред ней за - дум - чи -

rall.

- во сто - ю, све - сти о - чей с не - е нет си - лы; и го - во - рю ей:

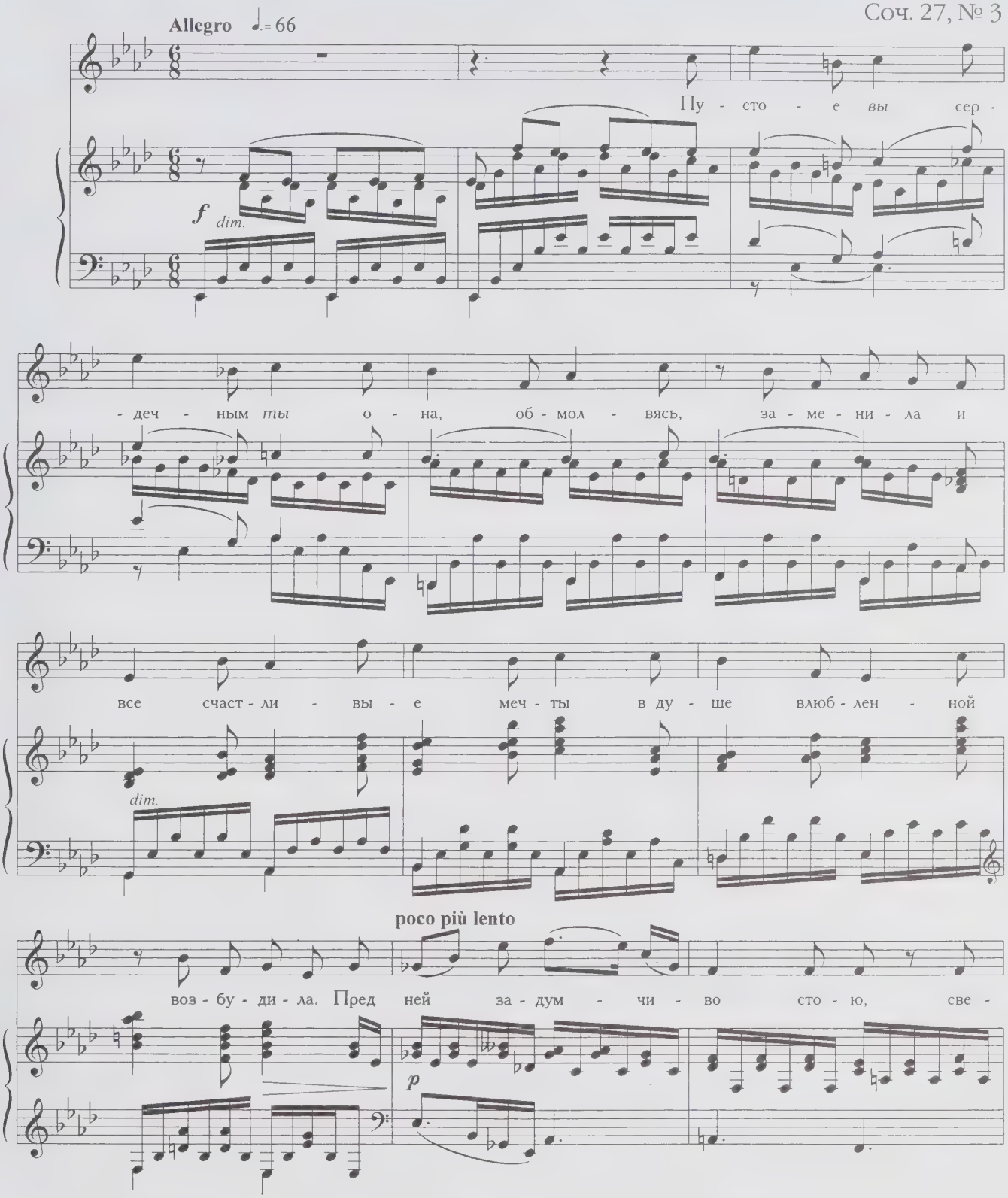
più lento

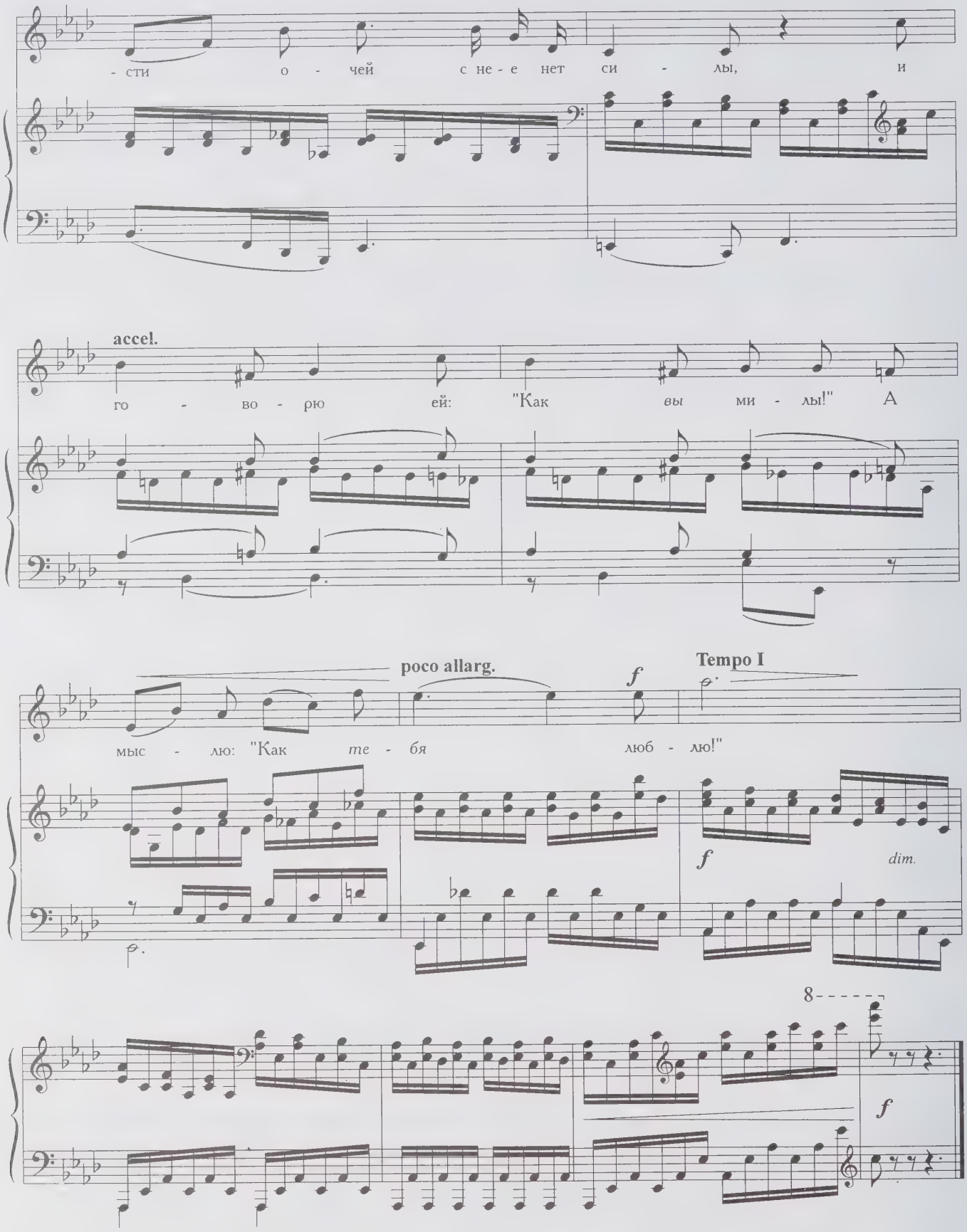
как *вы* ми - лы! И мыс - лю: как *те* - *бя* люб - лю!

Ты и вы

Надежде Николаевне Римской - Корсаковой

Н. РИМСКИЙ - КОРСАКОВ
Соч. 27, № 3




- сти о - чей с не - е нет си - лы, и
accel.
го - во - рю ей: "Как вы ми - лы!" А
poco allarg.
f
Tempo I
мыс - лю: "Как те - бя люб - лю!"
f
dim.
8
f

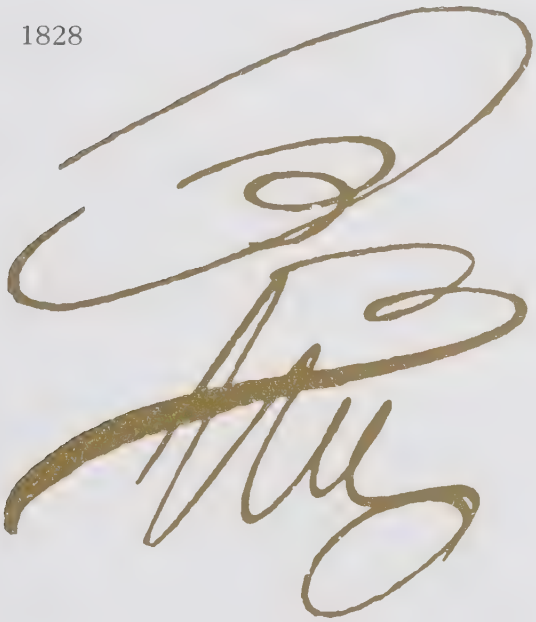
Предчувствие

Снова тучи надо мною
Собралися в тишине;
Рок завистливый бедою
Угрожает снова мне...
Сохраню ль к судьбе презренье?
Понесу ль навстречу ей
Непреклонность и терпенье
Гордой юности моей?

Бурной жизнью утомленный,
Равнодушно бури жду;
Может быть, еще спасенный,
Снова пристань я найду...
Но, предчувствуя разлуку,
Неизбежный, грозный час,
Сжать твою, мой ангел, руку
Я спешу в последний раз.

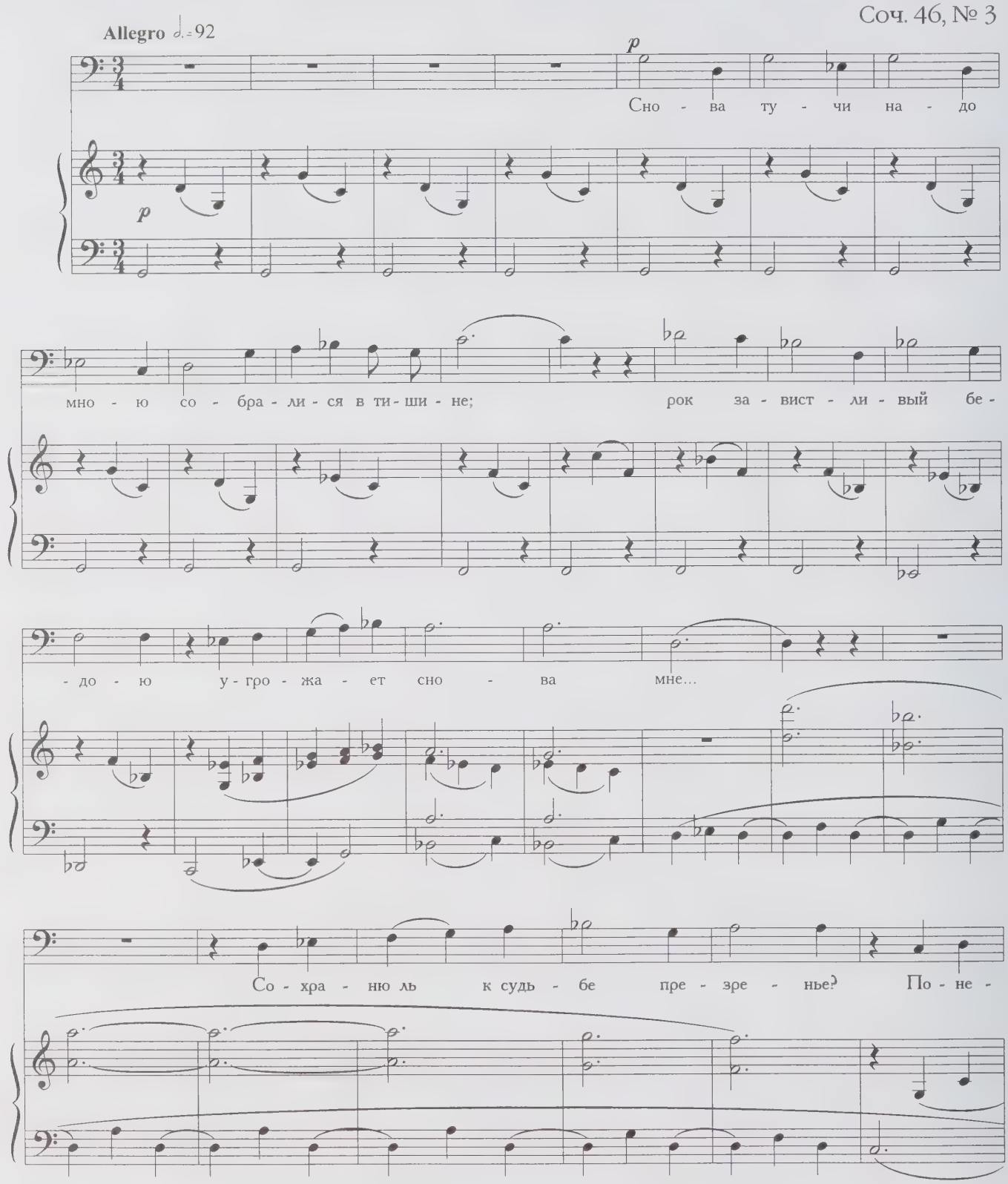
Ангел кроткий, безмятежный,
Тихо молви мне: прости,
Опечалься: взор сквой нежный
Подыми иль опусти;
И твое воспоминанье
Заменит душе моей
Силу, гордость, упованье
И отвагу юных дней.

1828



Предчувствие

Д. ШОСТАКОВИЧ
Соч. 46, № 3



- су ль на - встре - чу ей не - пре - клон - ность

и тер - пе - нье гор - дой ю - но -

- сти мо - ей?

cresc.

p

Бур - ной жиз - нью

у - том - лен - ный, рав - но - душ - но бу - ри

жду: мо - жет быть, е - ще, спа -

- сен - ный, сно - ва при - стань я най -

cresc. *dim.*

pp

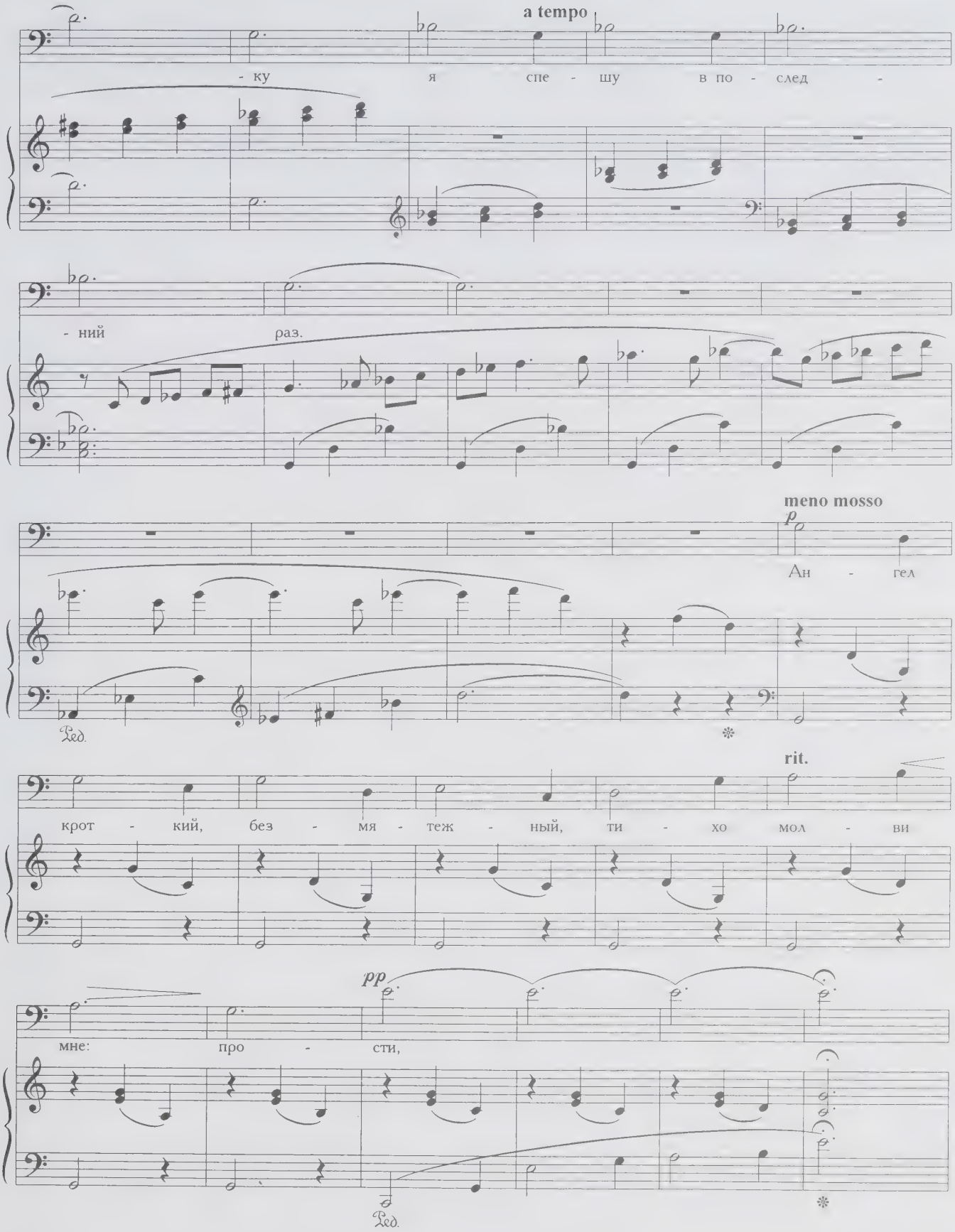
- ду... Но, пред - чув - ству - я раз -

dim. *pp*

rit.

- лу - ку, не - из - беж - ный, гроз - ный час,

сжать тво - ю, мой ан - гел, ру -


a tempo
- ку я спе - шу в по - след -
- ний раз.
meno mosso
p
Ан - гел
Ped.
rit.
крот - кий, без - мя - теж - ный, ти - хо мол - ви
pp
мне: про - сти,
Ped.

Adagio

accel.

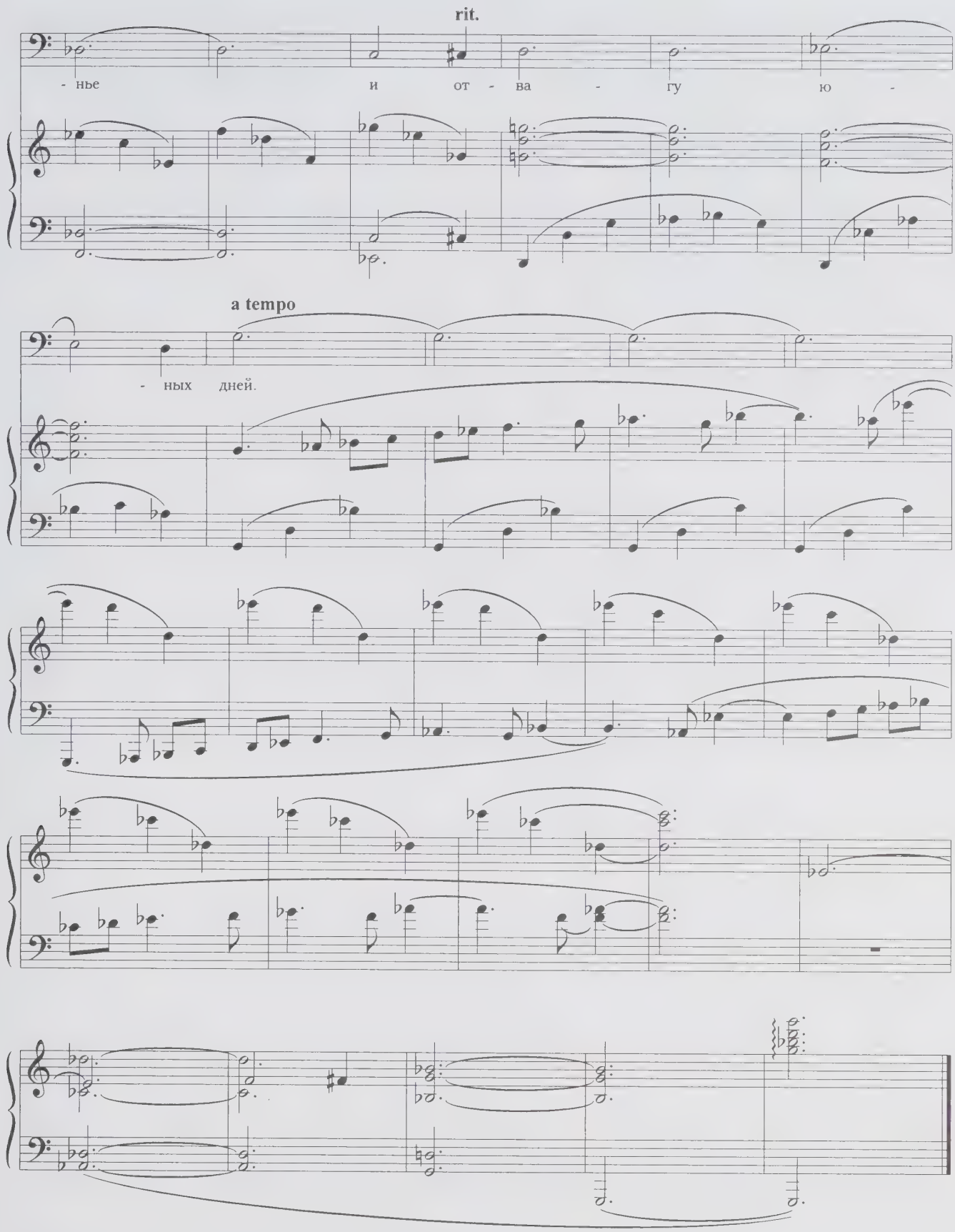
о - пе - чаль - ся: взор свой неж - ный по - ды - ми иль

Tempo I ♩.=92

о - пу - сти; и тво -

- е вос - по - ми - на - нье за - ме - нит ду - ше мо -

- ей си - лу, гор - дость, у - по - ва -


rit.
- нье и от - ва - гу ю -
a tempo
- ных дней.

***

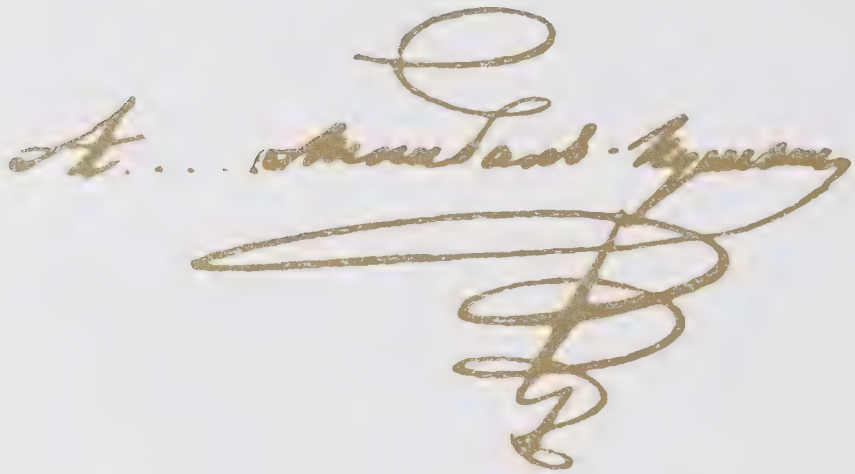
26 мая 1828

Дар напрасный, дар случайный,
Жизнь, зачем ты мне дана?
Иль зачем судьбою тайной
Ты на казнь осуждена?

Кто меня враждебной властью
Из ничтожества воззвал,
Душу мне наполнил страстью,
Ум сомненьем взволновал?..

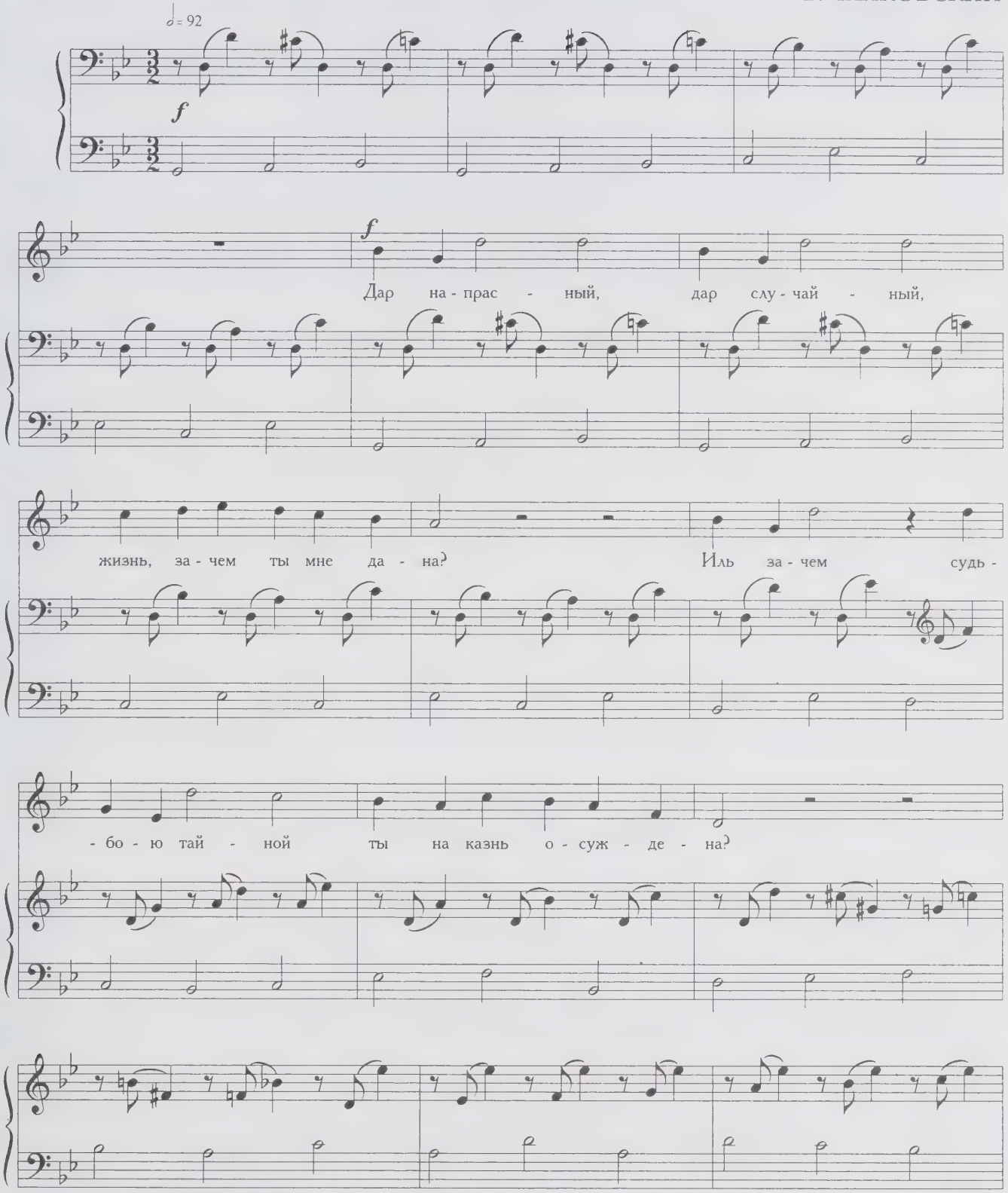
Цели нет передо мною;
Сердце пусто, празден ум,
И томит меня тоскою
Однозвучный жизни шум.

1828



Дар напрасный...

Б. ЧАЙКОВСКИЙ



mf

Кто ме - ня враж - деб - ной вла - стью

dim. *mf*

cresc. *f*

из ни - что - жест - ва воз - звал, ду - шу мне на - пол - нил

cresc. *f*

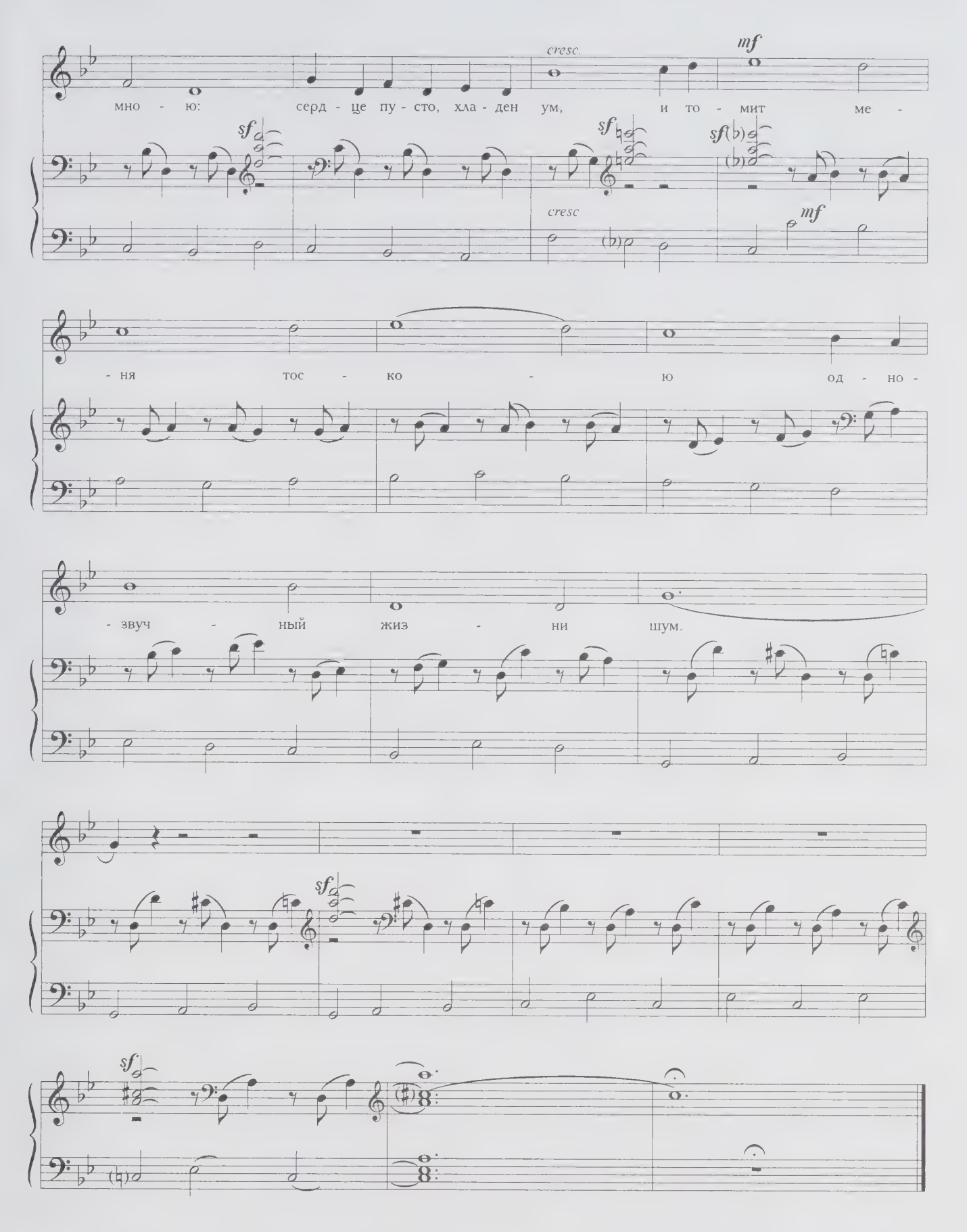
стра - стью, ум со - мне - ньем взвол - но - вал?..

dim.

mp

Це - ли нет пе - ре - до

mp


cresc.
mf
мно - ю: серд - це пу - сто, хла - ден ум, и то - мит ме -
sf
sf
sf
cresc
mf
- ня тос - ко - ю од - но -
- звуч - ный жиз - ни шум.
sf
sf

* * *

Не пой, красавица, при мне
Ты песен Грузии печальной:
Напоминают мне оне
Другую жизнь и берег дальный.

Увы! Напоминают мне
Твои жестокие напевы
И степь, и ночь — и при луне
Черты далекой, бедной девы!..

Я призрак милый, роковой,
Тебя увидев, забываю:
Но ты поешь — и предо мной
Его я вновь воображаю.

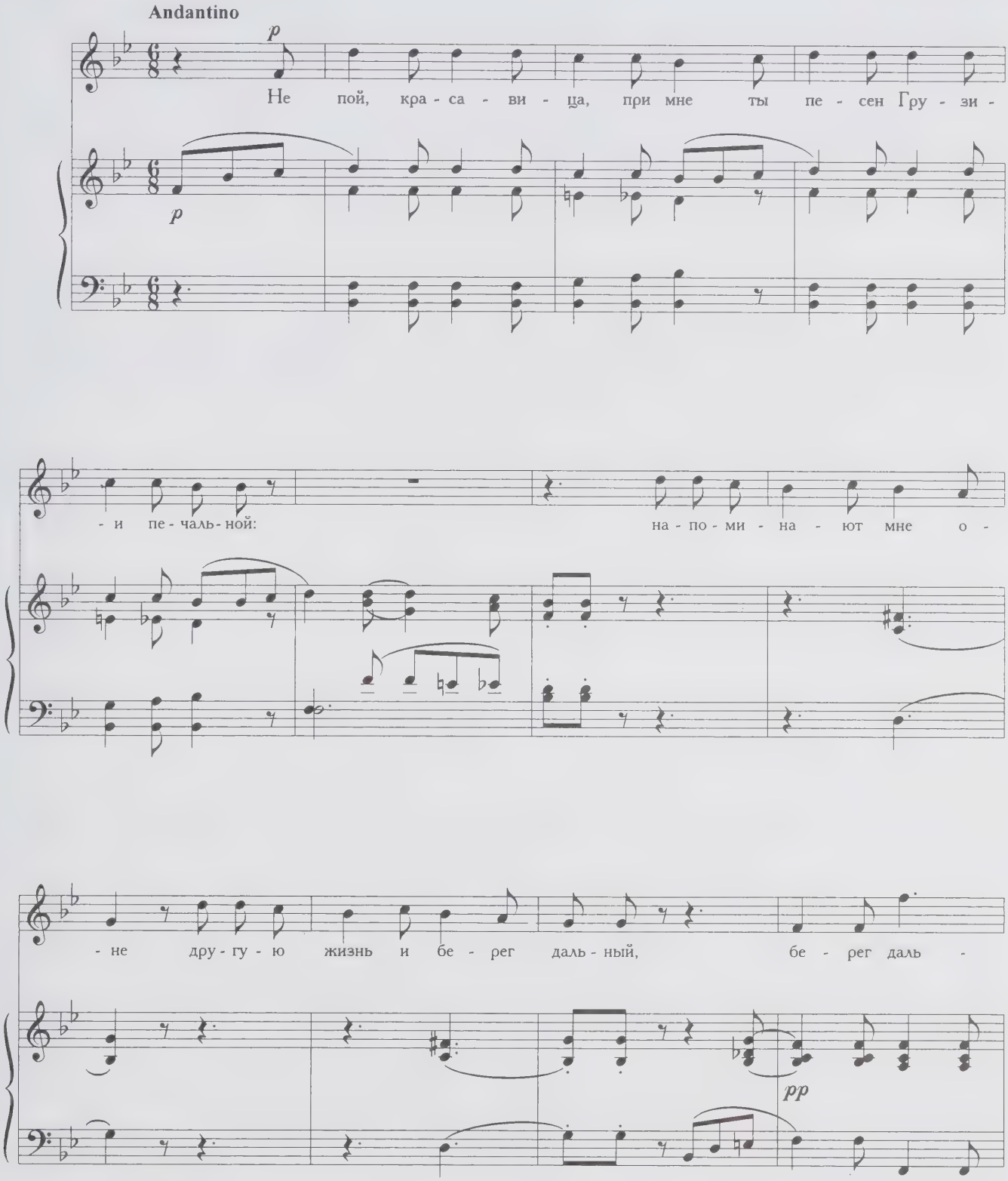
Не пой, красавица, при мне
Ты песен Грузии печальной:
Напоминают мне оне
Другую жизнь и берег дальный.

1828

Не пой, красавица, при мне

М. ГЛИНКА

Грузинская песня



- ный. У - вы, на - по - ми - на - ют мне тво - и же - сто - ки -

p

- е на - пе - вы и степь, и ночь, и при лу -

- не чер - ты да - ле - кой ми - лой де - вы, ми - лой де - вы!..

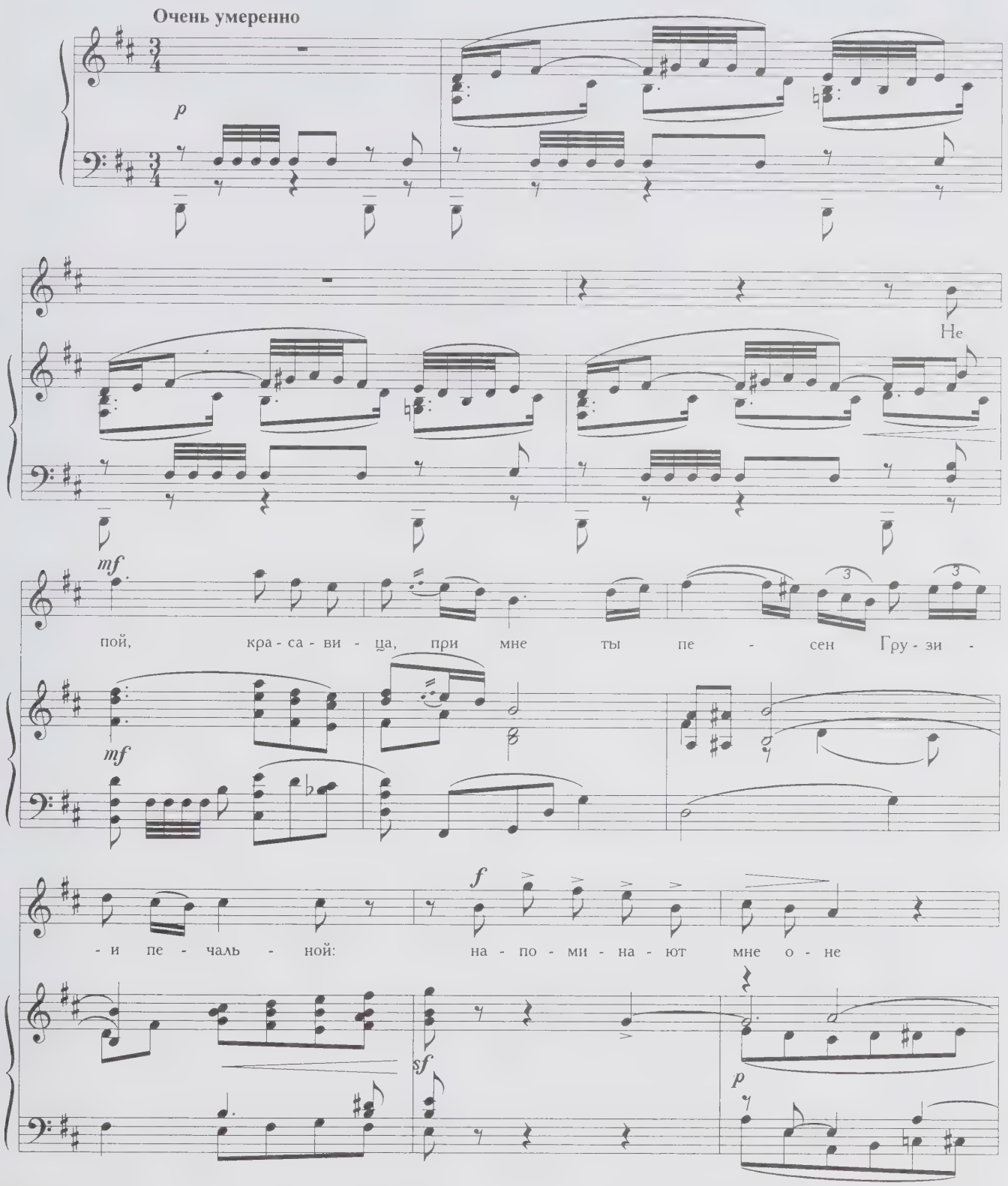
pp

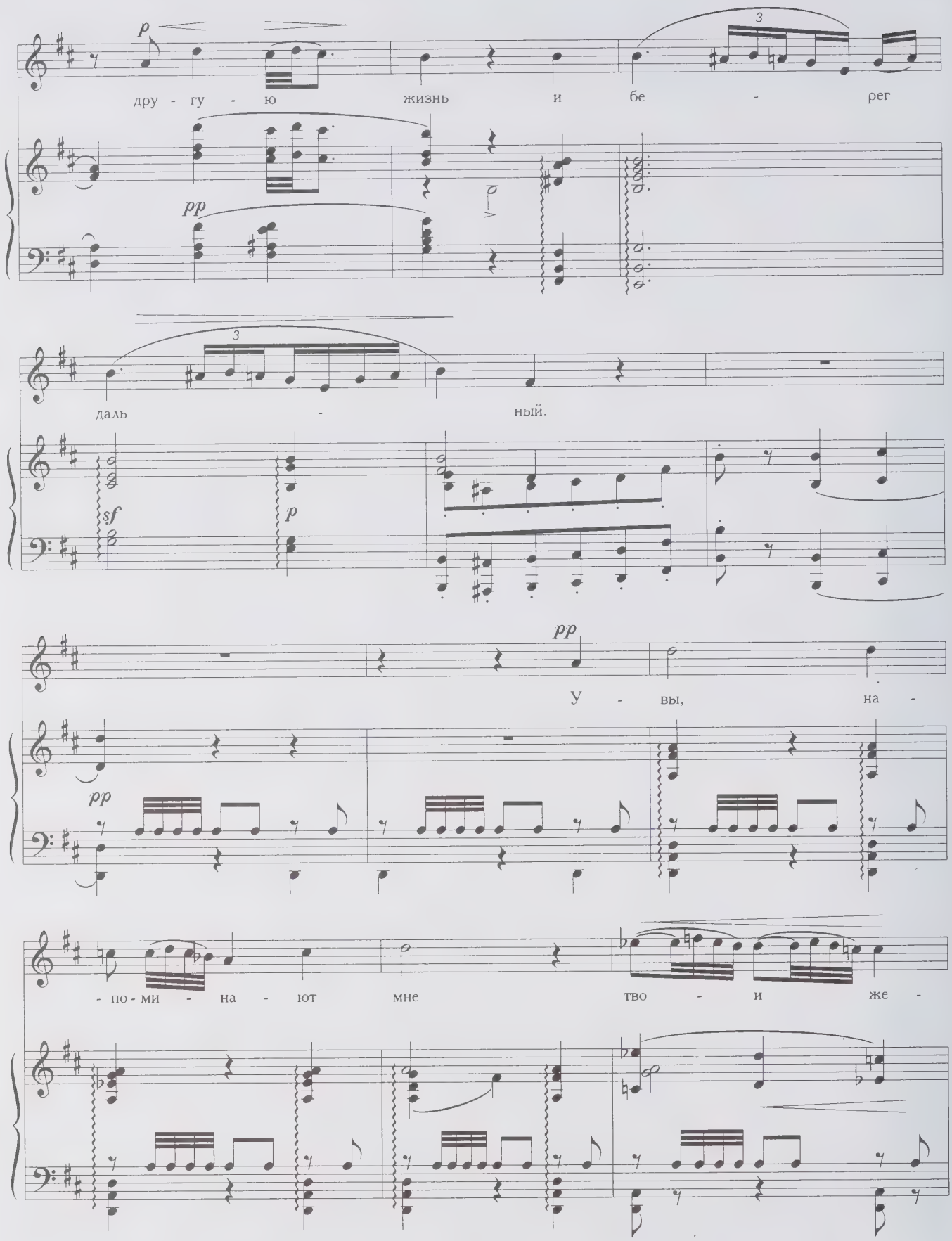
Николаю Николаевичу Кармалину

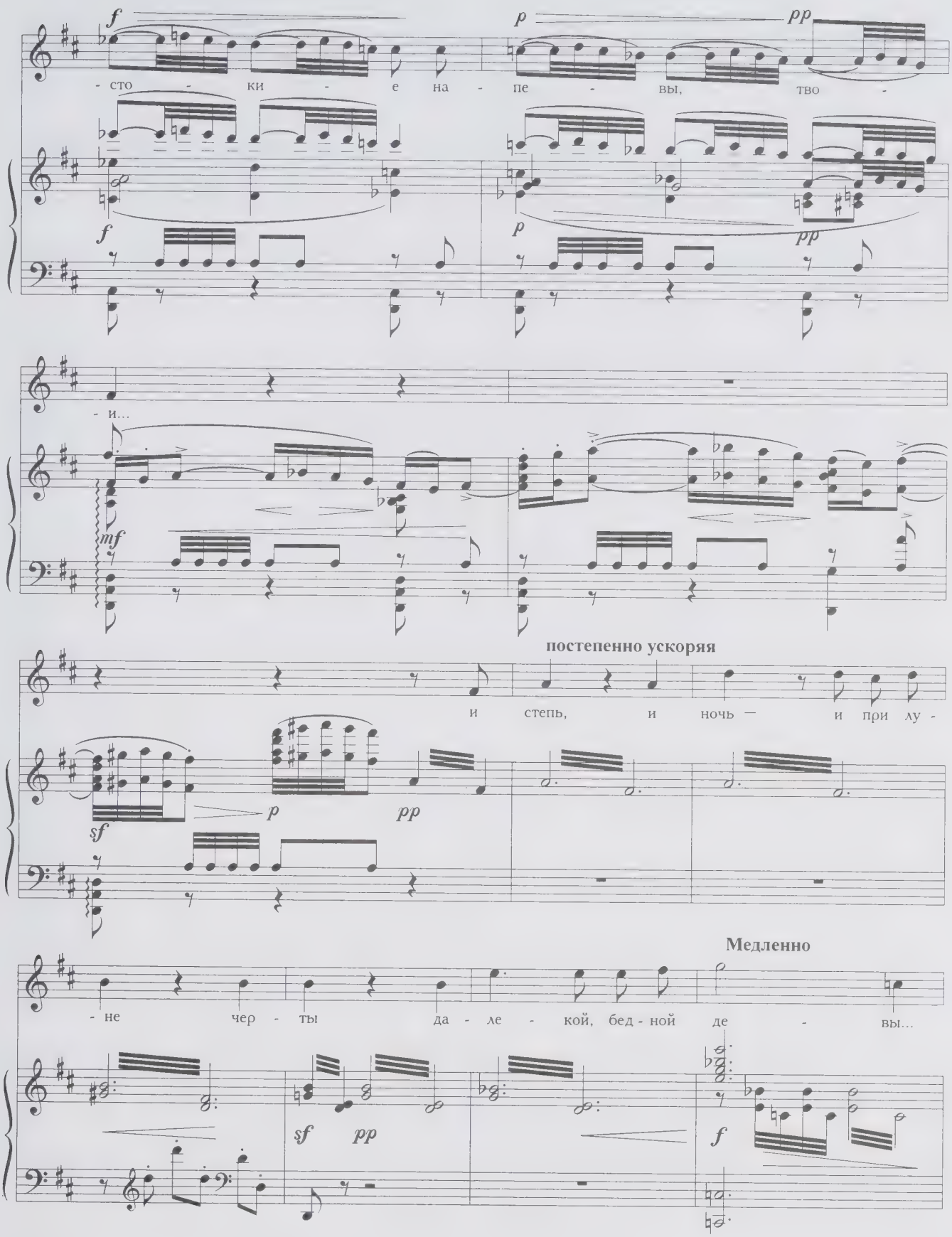
Грузинская песня

(Ранняя редакция)

М. БАЛАКИРЕВ




p
дру - гу - ю жизнь и бе - рег
pp
3
даль - ный.
sf
p
pp
У - вы, на -
pp
- по - ми - на - ют мне тво - и же -


f
p
pp
- сто - ки - е на - пе - вы, тво -
f
p
pp
- и...
mf
постепенно ускоряя
и степь, и ночь — и при лу -
sf
p
pp
Медленно
- не чер - ты да - ле - кой, бед - ной де - вы...
sf
pp
f

p

Я при - зрак ми - лый, ро - ко - вой, те - бя у - ви - дев,

pp *sf* *p*

f

за - бы - ва - ю; но ты по - ешь — и пре - до мной е - го я вновь во - о - бра -

sf *sf*

pp

Прежний темп

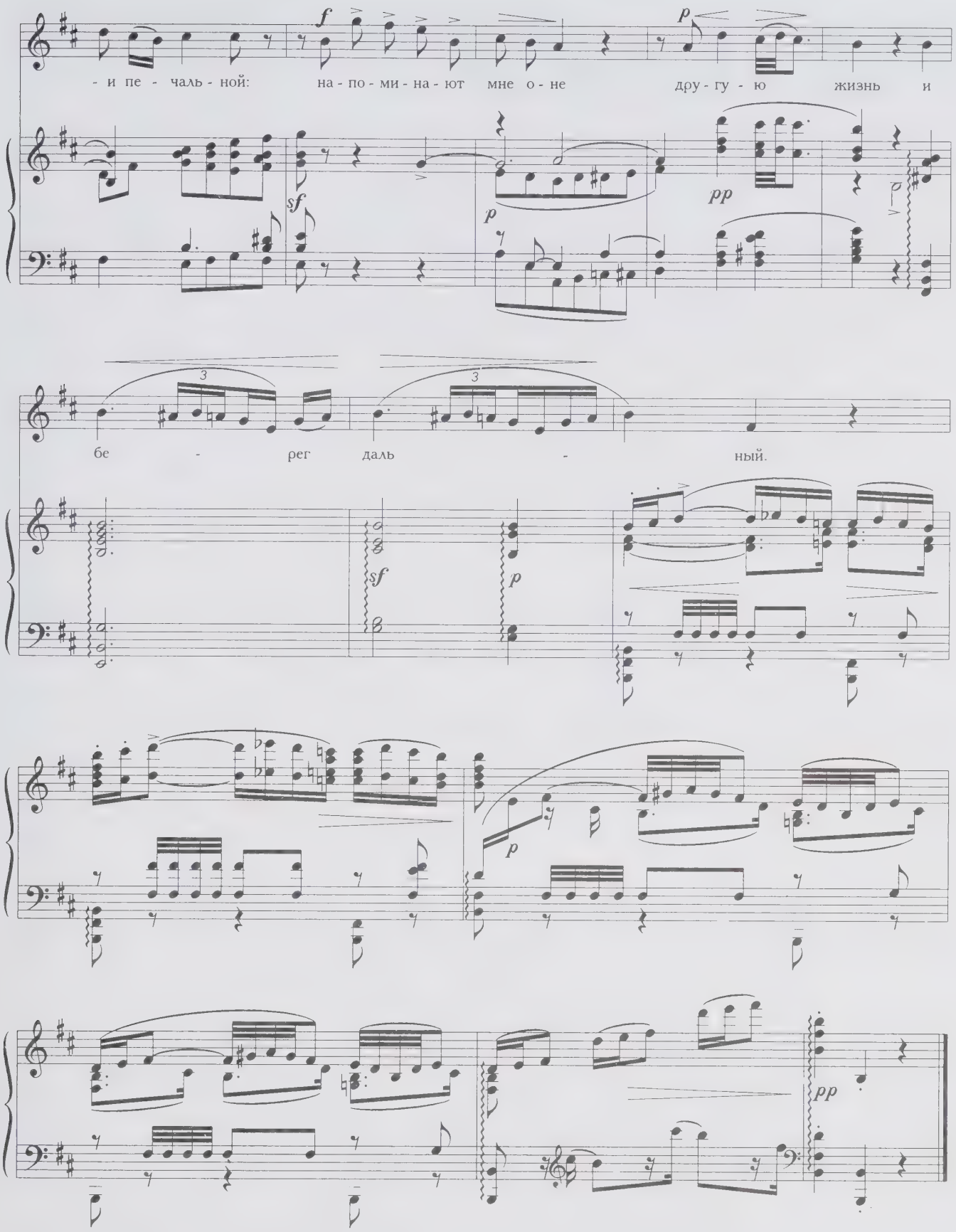
- жа - ю, е - го я вновь во - о - бра - жа - ю.

pp *p*

mf

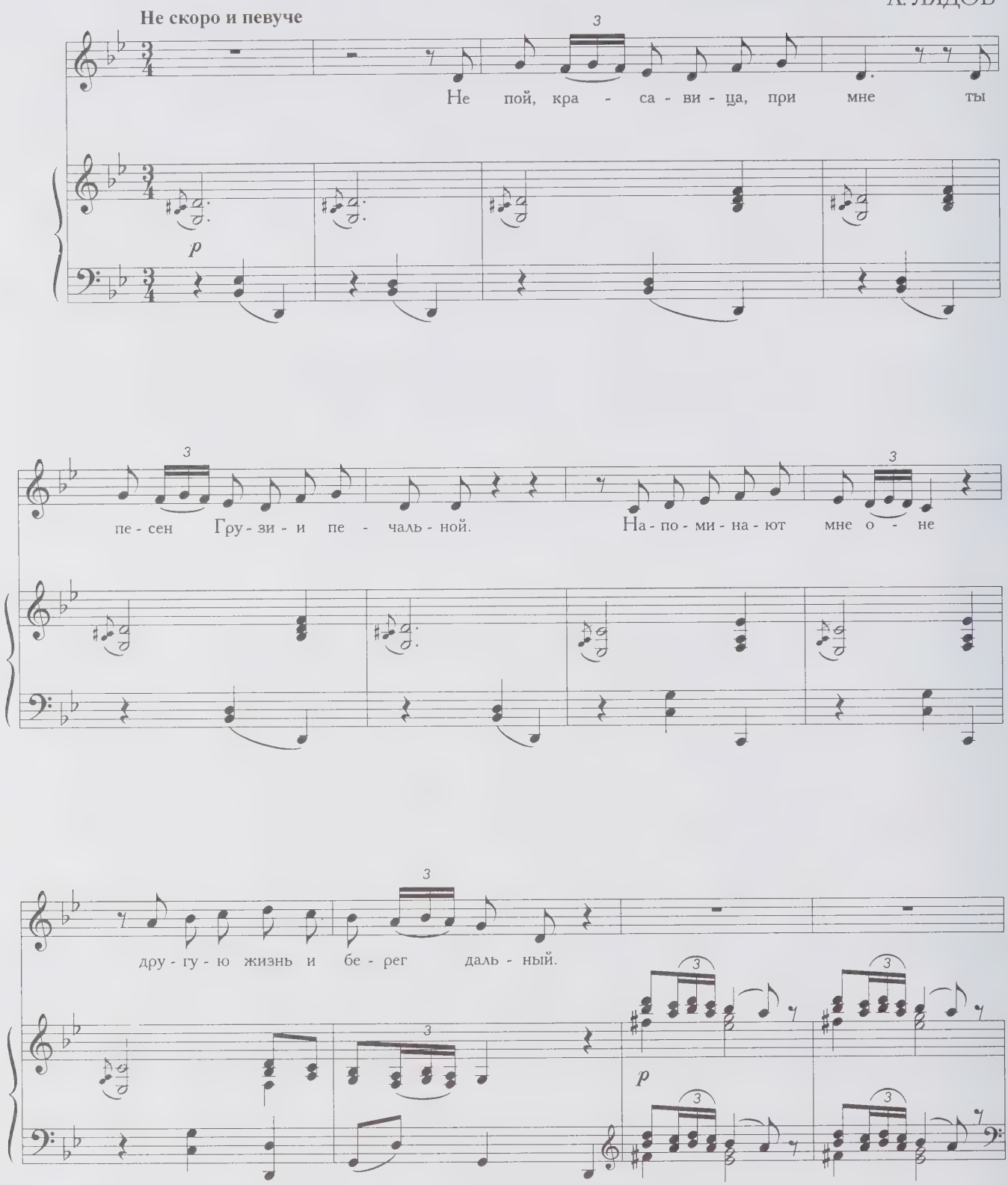
Не пой, кра - са - ви - ца, при мне ты пе - сен Гру - зи -

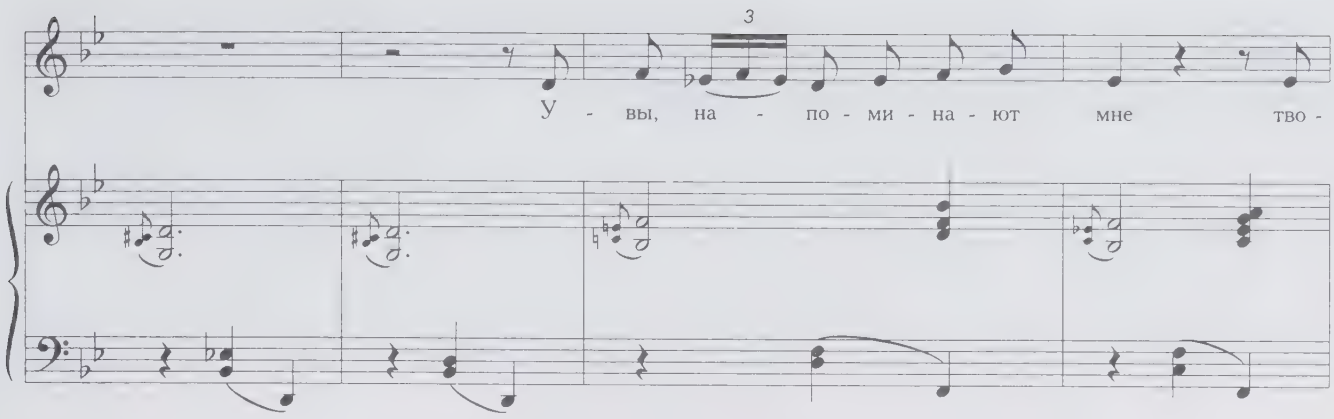
mf

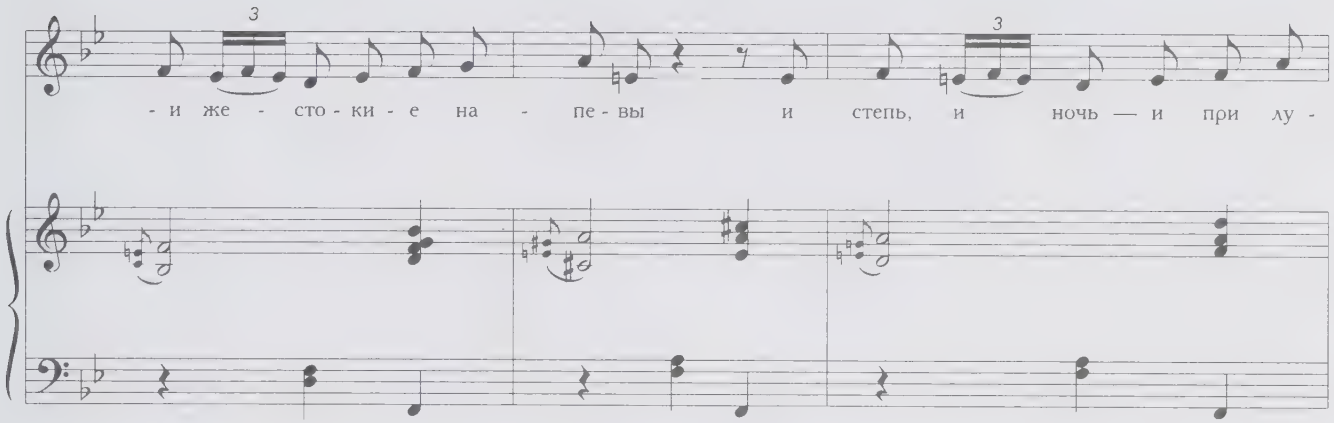

- и пе - чаль - ной: на - по - ми - на - ют мне о - не дру - гу - ю жизнь и
бе - рег даль - ный.

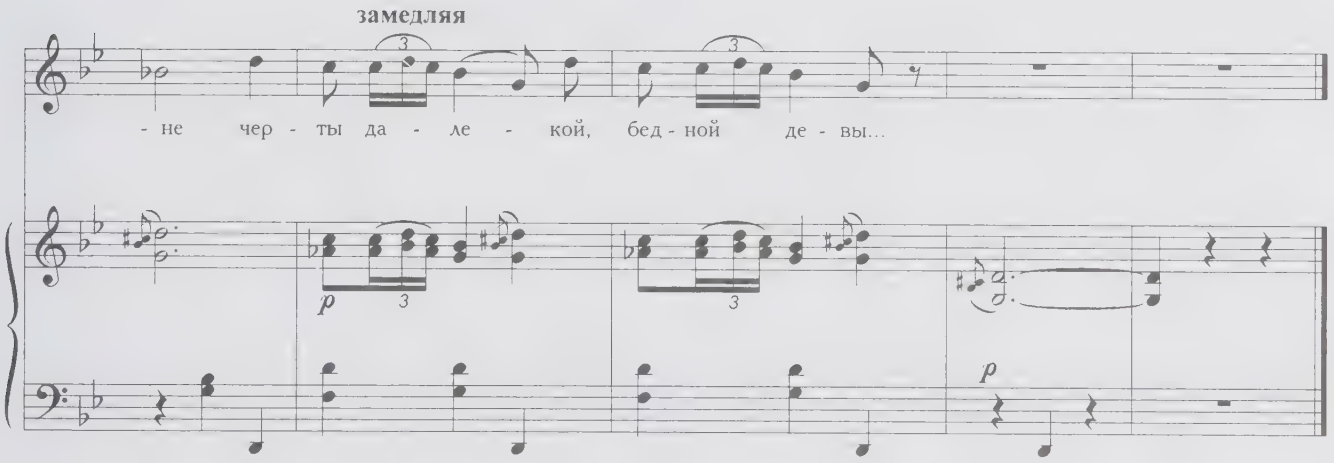
Не пой, красавица, при мне

А. ЛЯДОВ



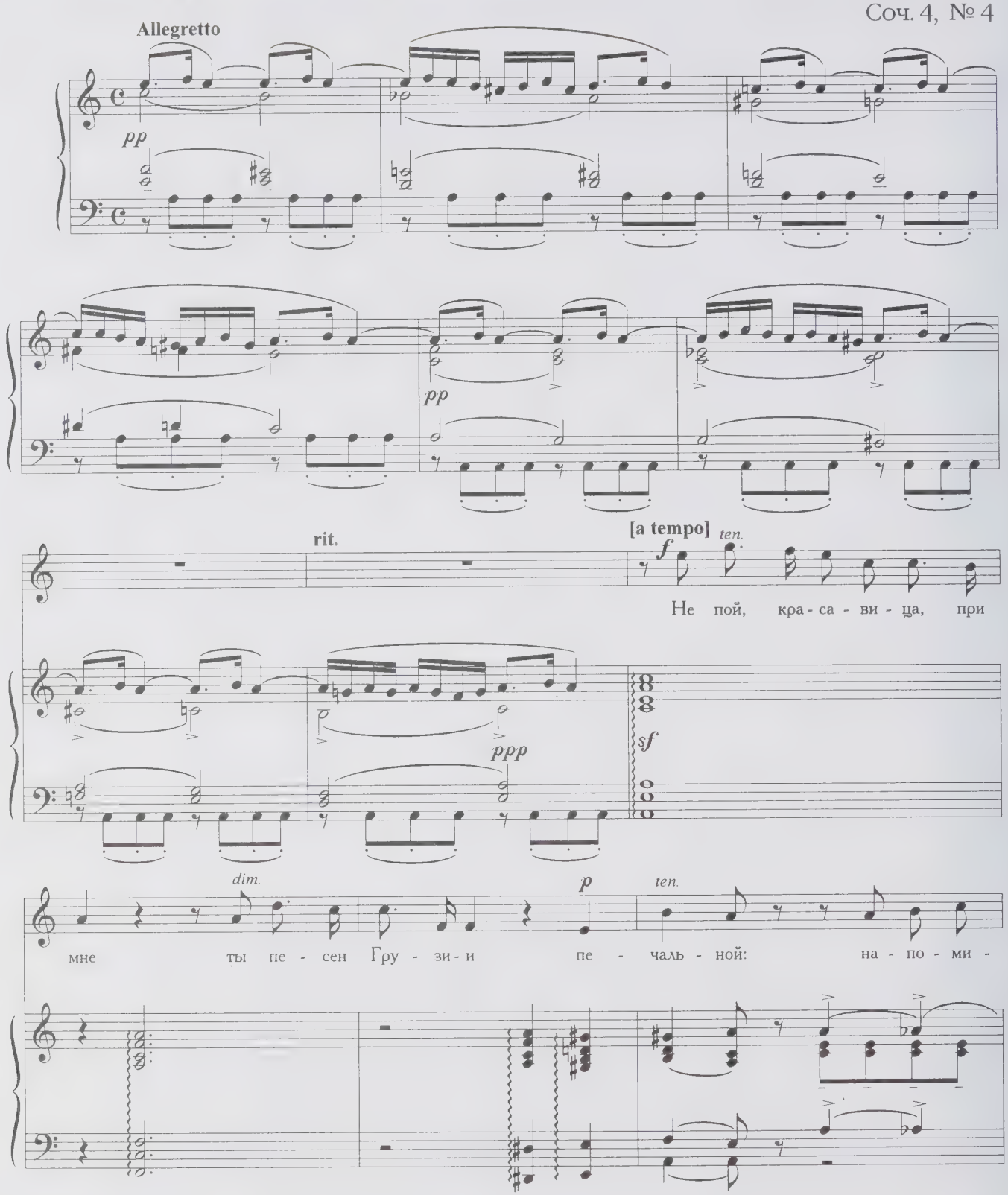

У - вы, на - по - ми - на - ют мне тво -

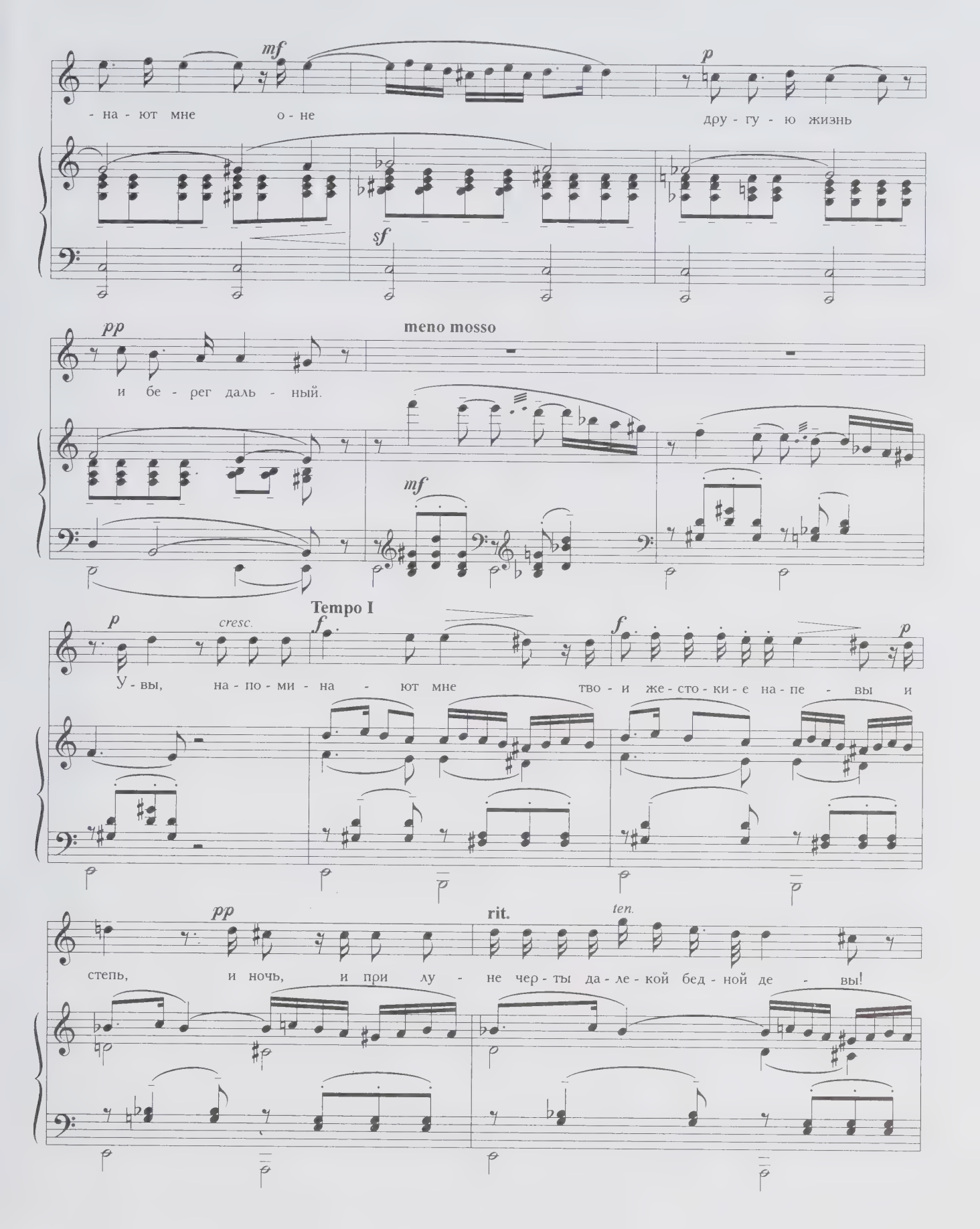

- и же - сто - ки - е на - пе - вы и степь, и ночь — и при лу -


замедляя
- не чер - ты да - ле - кой, бед - ной де - вы...
p
p

Не пой, красавица, при мне

С. РАХМАНИНОВ
Соч. 4, № 4




mf
p
- на - ют мне о - не
дру - гу - ю жизнь
sf
pp
meno mosso
и бе - рег даль - ный.
mf
Tempo I
p
cresc.
f
f
p
У - вы, на - по - ми - на - ют мне тво - и же - сто - ки - е на - пе - вы и
pp
rit.
ten.
степь, и ночь, и при лу - не чер - ты да - ле - кой бед - ной де - вы!

meno mosso

Я

mf

Tempo I

cresc.

при - зрак ми - лый, ро - ко - вой, те - бя у -

mf

f

- ви - дев, за - бы - ва - ю; но ты по - ешь, и пре - до

f

ff

ff

sf

dim.

мной е - го я вновь во - о - бра - жа - ю.

p

mf

p

f *ten.* *dim.* *pp*

Не пой, кра - са - ви - ца, при мне ты пе - сен Гру - зи - и пе - чаль - ной: на - по - ми -

sf *p*

pp

- на - ют мне о - не дру - гу - ю жизнь и

ppp

бе - рег даль - ный.

mf

ppp *pppp* *mf*

Цветок

Цветок засохший, безуханный,
Забытый в книге вижу я;
И вот уже мечтою странной
Душа наполнилась моя:

Где цвел? когда? какой весною?
И долго ль цвел? и сорван кем,
Чужой, знакомой ли рукою?
И положен сюда зачем?

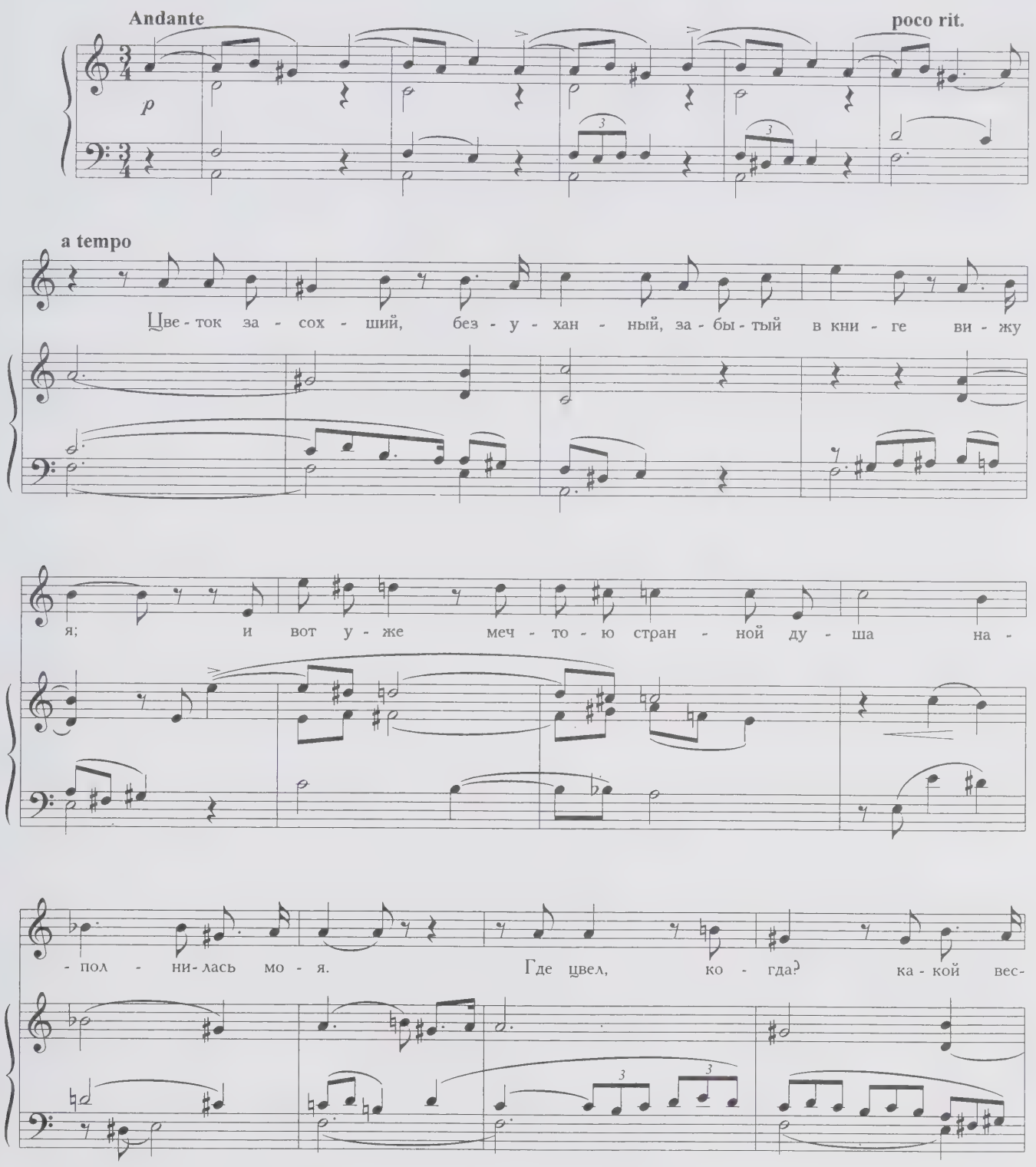
На память нежного ль свиданья,
Или разлуки роковой,
Иль одинокого гулянья
В тиши полей, в тени лесной?

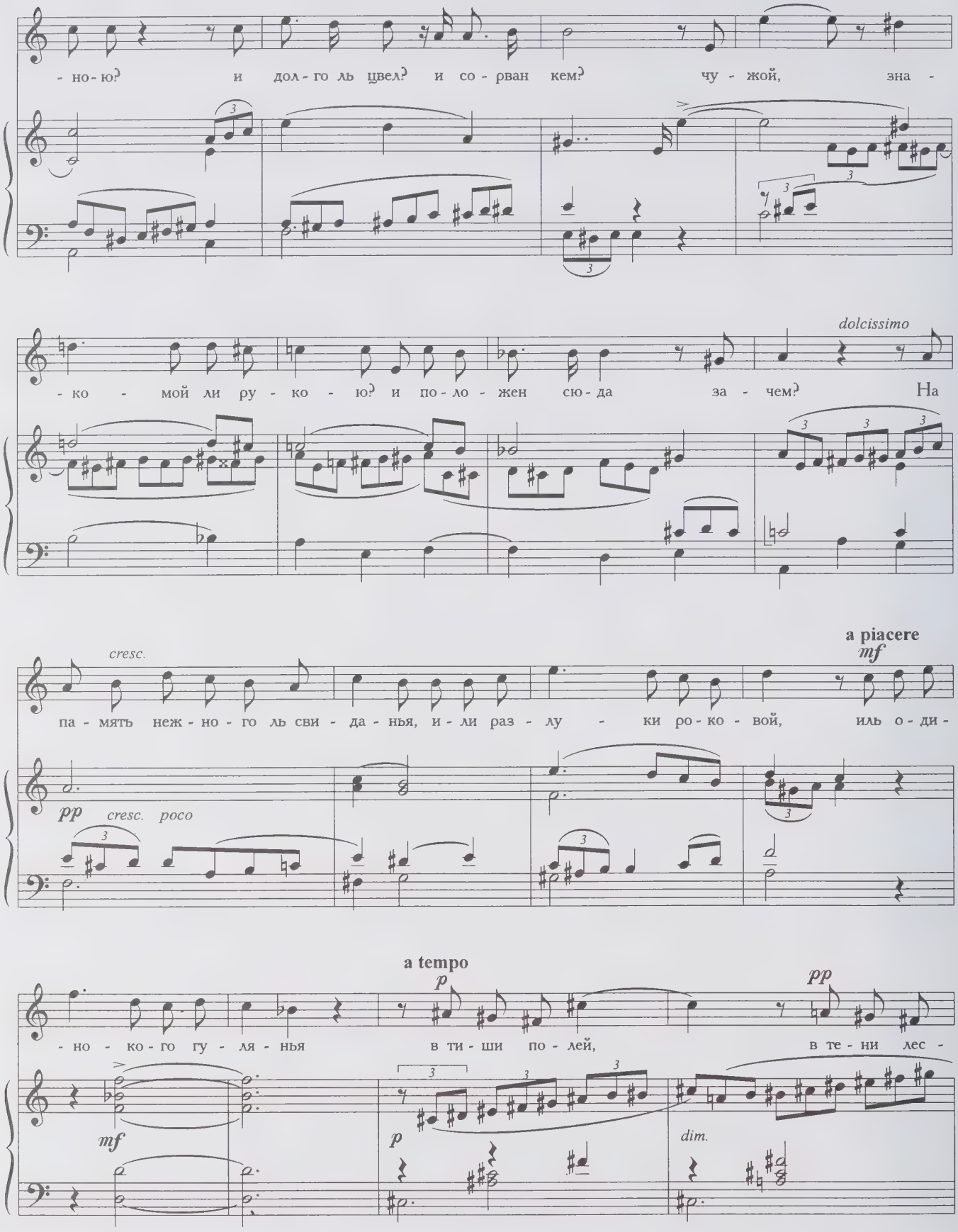
И жив ли тот, и та жива ли?
И нынче где их уголок?
Или уже они увяли,
Как сей неведомый цветок?

1828

Цветок

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
Соч. 51, № 3




- но - ю? и дол - го ль цвел? и со - рван кем? чу - жой, зна -
- ко - мой ли ру - ко - ю? и по - ло - жен сю - да за - чем?
dolcissimo
На
cresc.
pp
cresc. poco
a piacere
mf
па - мять неж - но - го ль сви - да - нья, и - ли раз - лу - ки ро - ко - вой, иль о - ди -
a tempo
p
pp
- но - ко - го гу - ля - нья в ти - ши по - лей, в те - ни лес -
mf
p
dim.

mf

- ной? И жив ли тот, и та жи -

mf

- ва ли? и где их нын - че у - го -

p

f espress. *dim.*

- лок? И - ли у - же о - ни у - вя - ли, как сей не -

f *dim.*

rit. a tempo

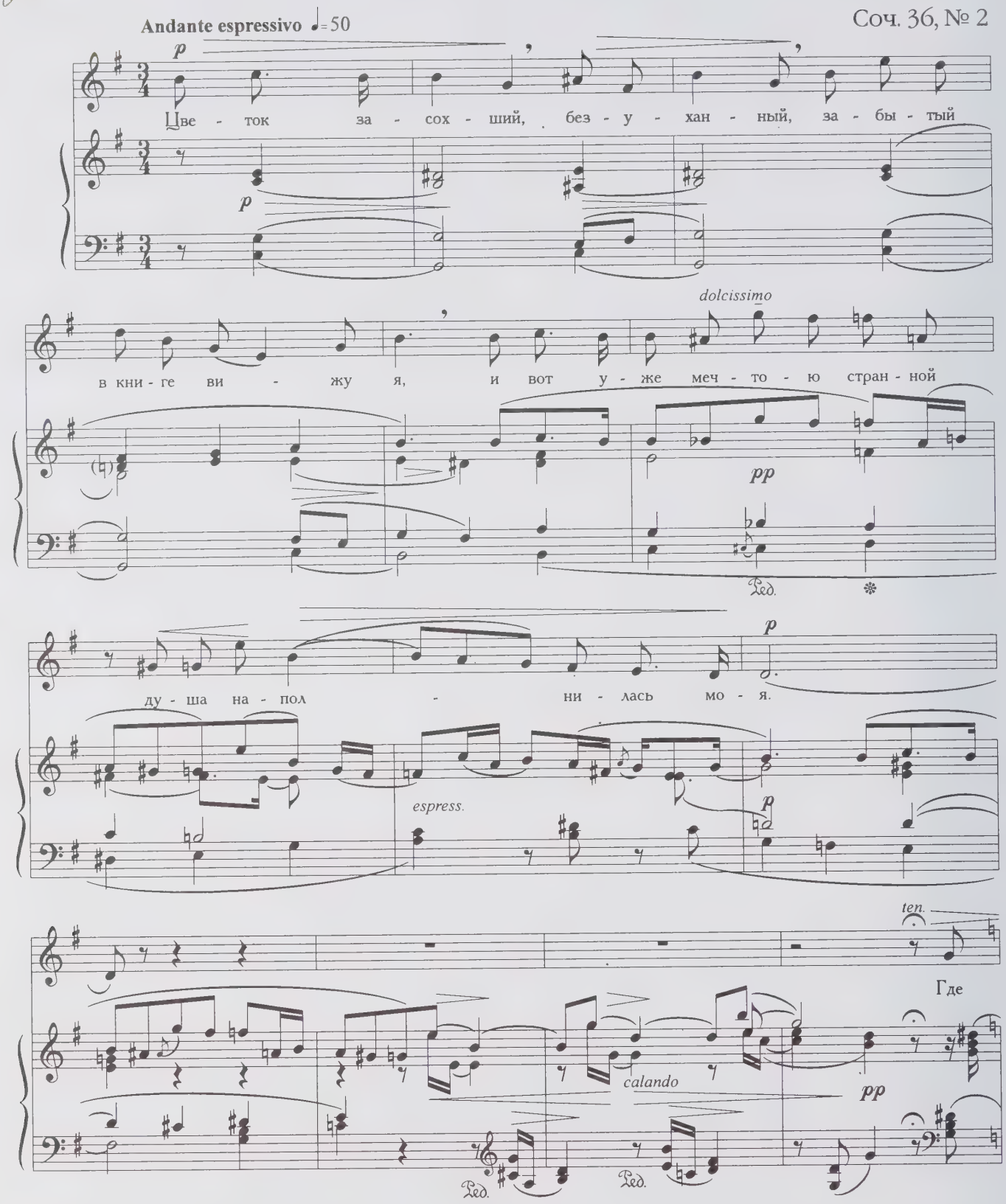
- ве - до - мый цве - ток?

p

rit. poco

Цветок

Н. МЕТНЕР
Соч. 36, № 2



poco a poco animato (ma non tanto)

poco a poco accel.

p

цвел, ко - гда, ка - кой вес - но - ю? И дол - го ль цвел, и со - рван кем? Чу -

legatissimo

Ped.

sempre più mosso

cresc.

жой, зна - ко - мой ли ру - ко - ю? И по - ло -

Ped. Ped. Ped. Ped. *simile*

f *mp*

жен сю - да за - чем? На па - мять неж - но - го ль сви -

Con moto (ma sempre espressivo)

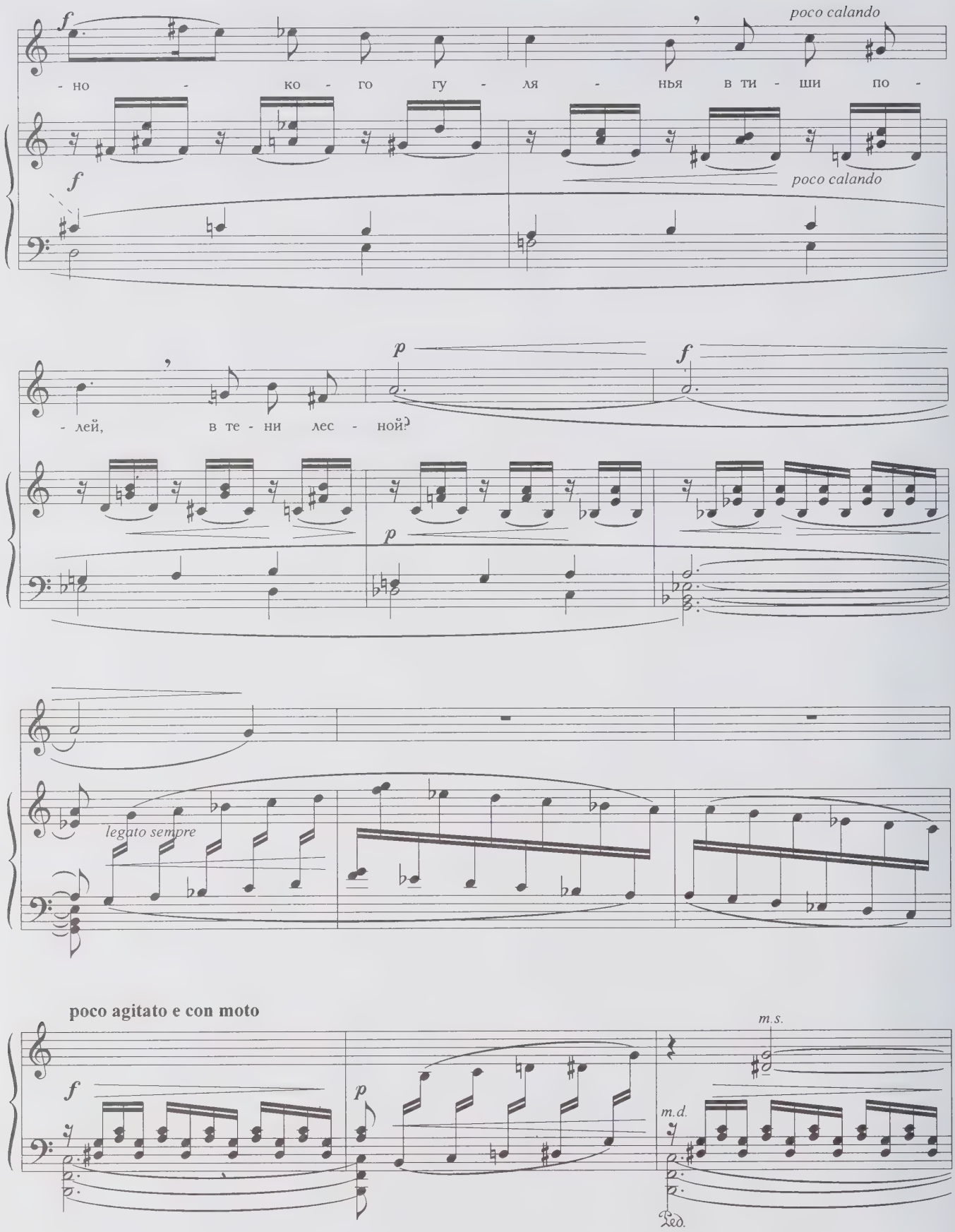
mp

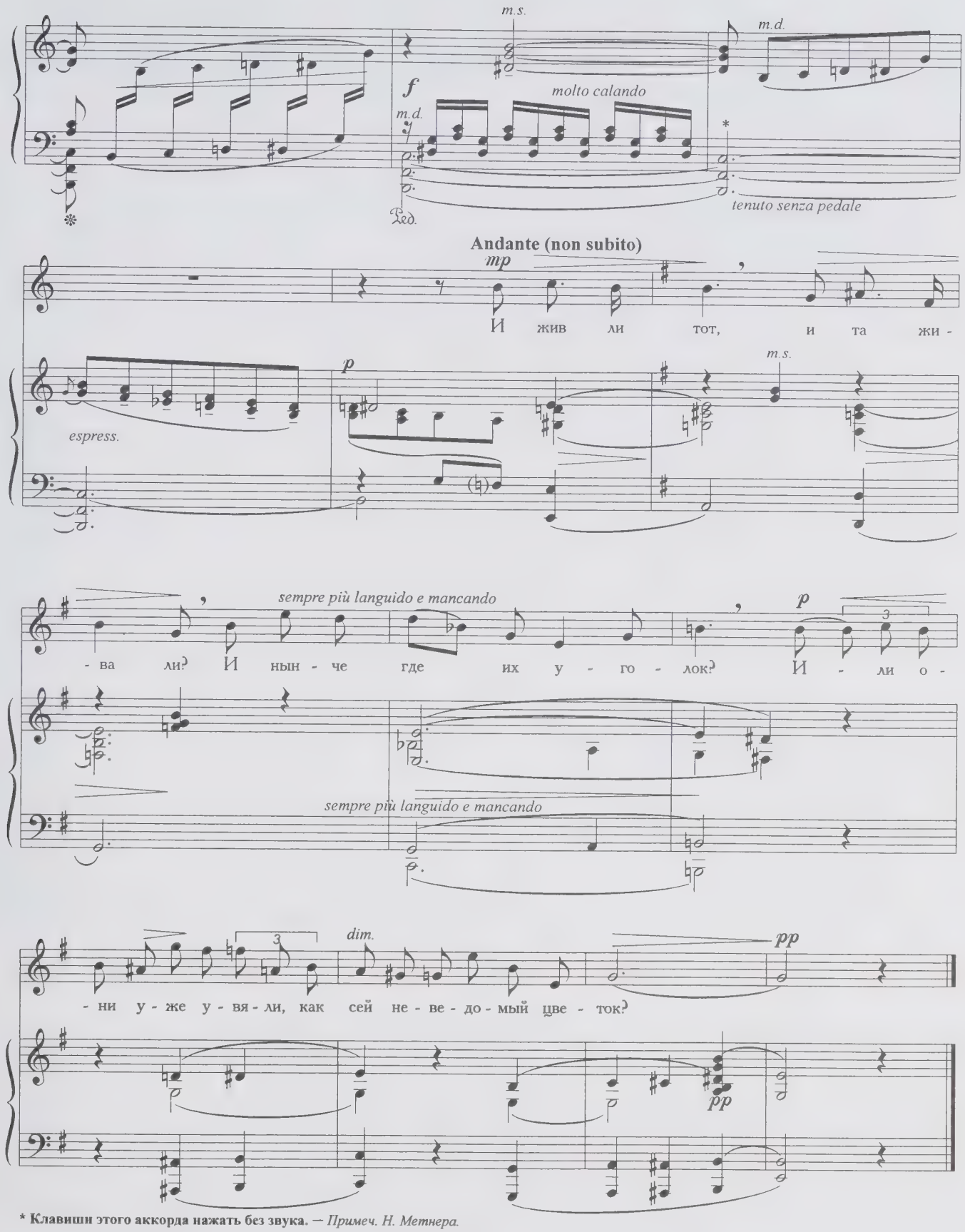
poco a poco appassionato

cresc.

- да - нья, и - ли раз - лу - ки ро - ко - вой, иль о - ди -

cresc.


f
poco calando
- но - ко - го гу - ля - нья в ти - ши по -
f
poco calando
p
f
- лей, в те - ни лес - ной?
p
legato sempre
poco agitato e con moto
f
p
m.s.
m.d.
Ped.



*** Клавиши этого аккорда нажать без звука.** — *Примеч. Н. Метнера.*

Ел. Н. Ушаковой

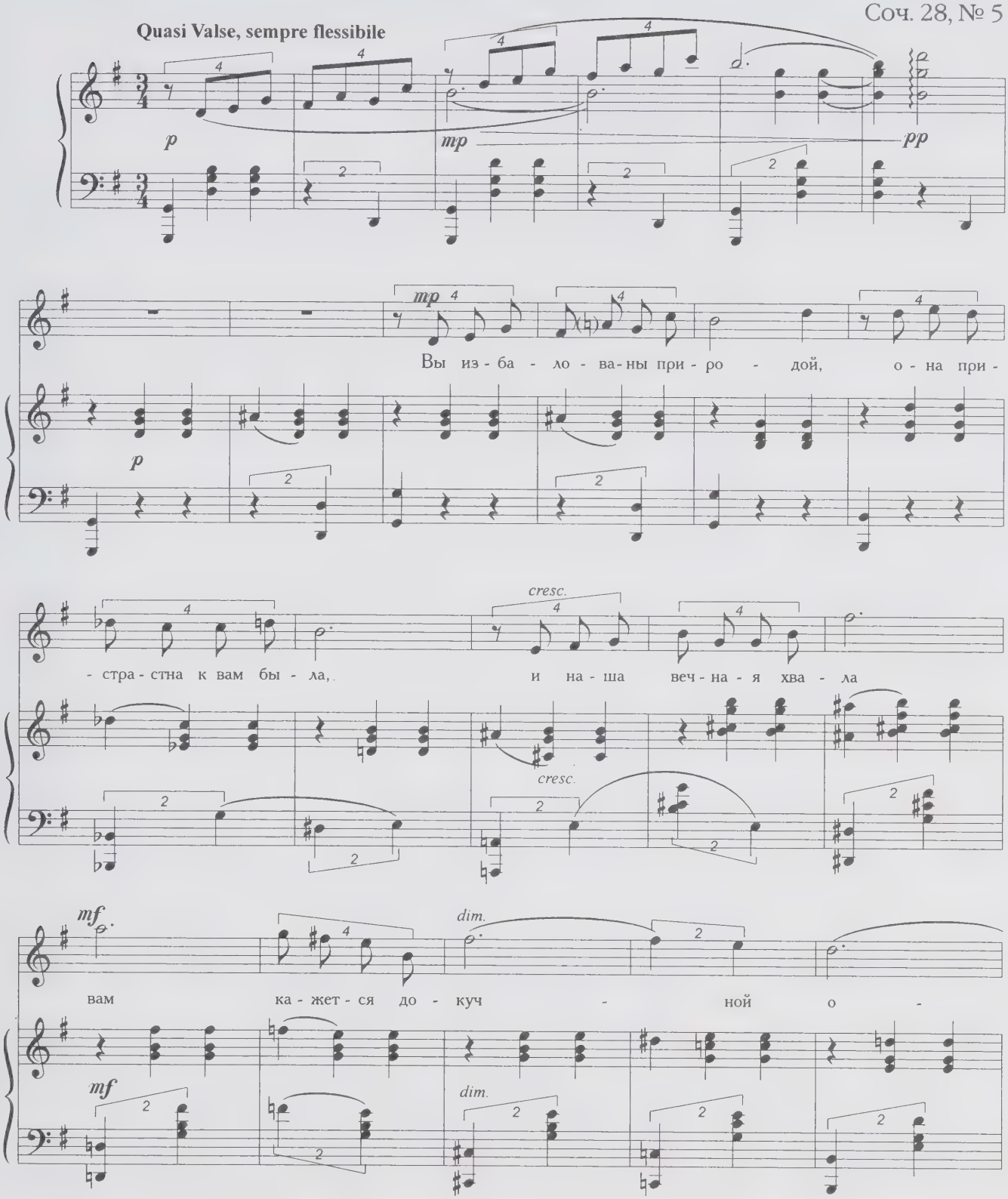
В альбом

Вы избалованы природой;
Она пристрастна к вам была,
И наша вечная хвала
Вам кажется докучной одой.
Вы сами знаете давно,
Что вас любить немудрено,
Что нежным взором вы Армида,
Что легким станом вы Сильфида,
Что ваши алые уста,
Как гармоническая роза...
И наши рифмы, наша проза
Пред вами шум и суета.
Но красоты воспоминанье
Нам сердце трогает тайком —
И строк небрежных начертанье
Вношу смиренно в ваш альбом.
Авось на память поневоле
Придет вам тот, кто вас певал
В те дни, как Пресненское поле
Еще забор не заграждал.

1829

Альбомное стихотворение

Ан. АЛЕКСАНДРОВ
Соч. 28, № 5



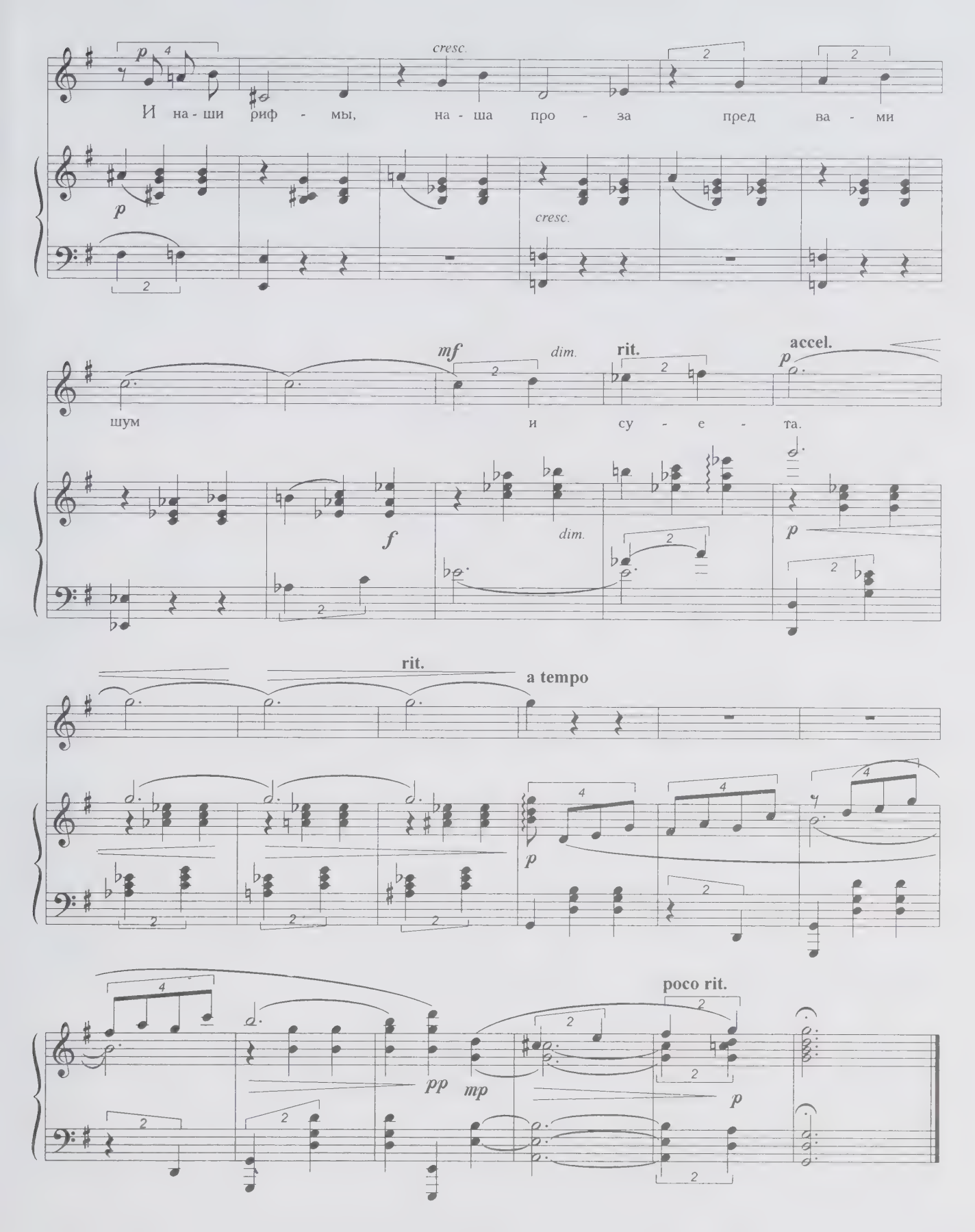
- дой. Вы са - ми зна - е - те дав - но,

что вас лю - бить не - муд - ре - но, что неж - ным взо - ром вы Ар -

- ми - да, что лег - ким ста - ном вы Силь - фи - да,

что ва - ши а - лы - е у - ста, как гар - мо - ни - че - ска - я ро - за...

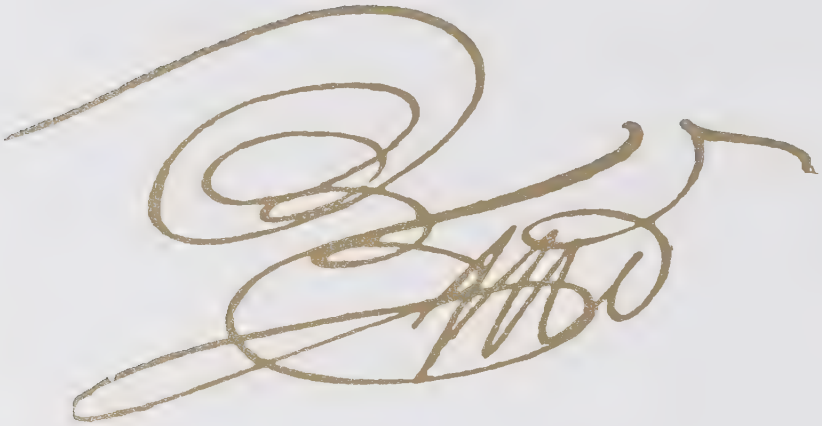
*** Если выбирается вариант, напечатанный мелкими нотами, он должен быть спет во всех следующих тактах, где он имеется.**
– Примеч. Ан. Александрова.


p
cresc.
И на - ши риф - мы, на - ша про - за пред ва - ми
p
cresc.
mf
dim.
rit.
accel.
p
шум и су - е - та.
f
dim.
p
rit.
a tempo
p
poco rit.
pp
mp
p

* * *

На холмах Грузии лежит ночная мгла;
    Шумит Арагва предо мною.
Мне грустно и легко; печаль моя светла;
    Печаль моя полна тобою,
Тобой, одной тобой... Унынья моего
    Ничто не мучит, не тревожит,
И сердце вновь горит и любит — оттого,
    Что не любить оно не может.

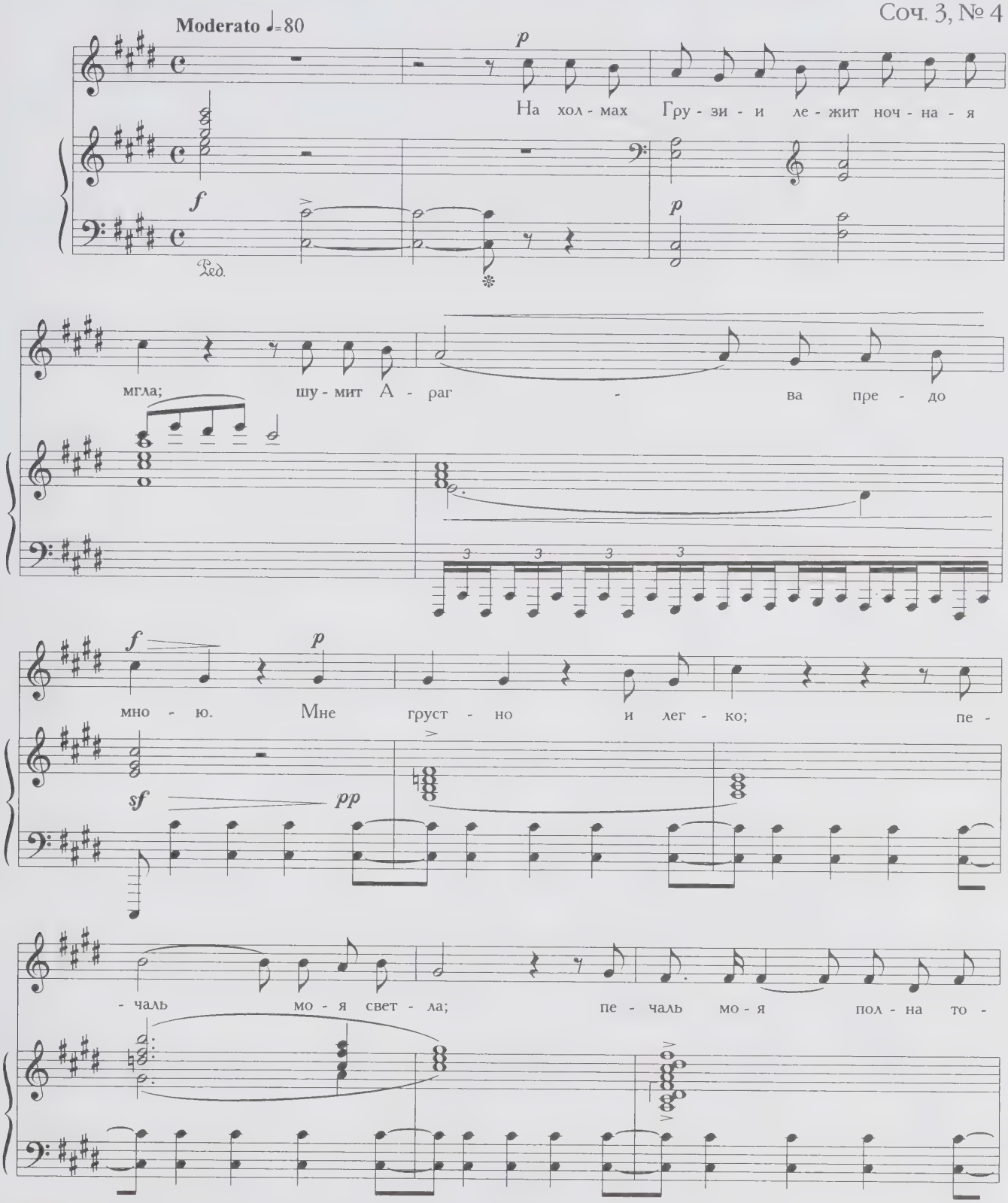
1829

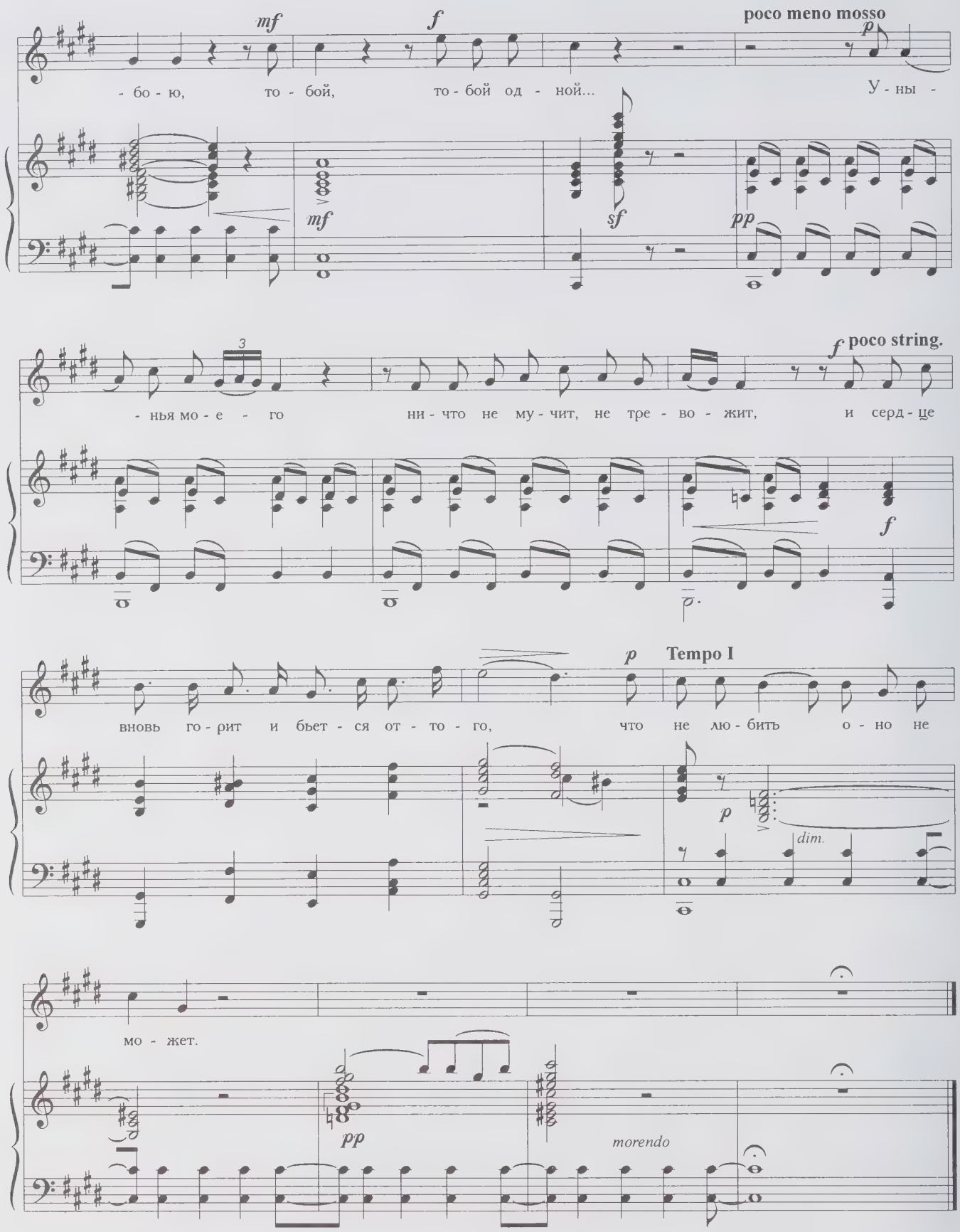


На холмах Грузии

Софии Ивановне Беленицыной

Н. РИМСКИЙ - КОРСАКОВ
Соч. 3, № 4




mf
f
poco meno mosso
p
- бо - ю, то - бой, то - бой од - ной... У - ны -
mf
sf
pp
3
f poco string.
- нья мо - е - го ни - что не му - чит, не тре - во - жит, и серд - це
f
p Tempo I
вновь го - рит и бьет - ся от - то - го, что не лю - бить о - но не
p
dim.
мо - жет.
pp
morendo

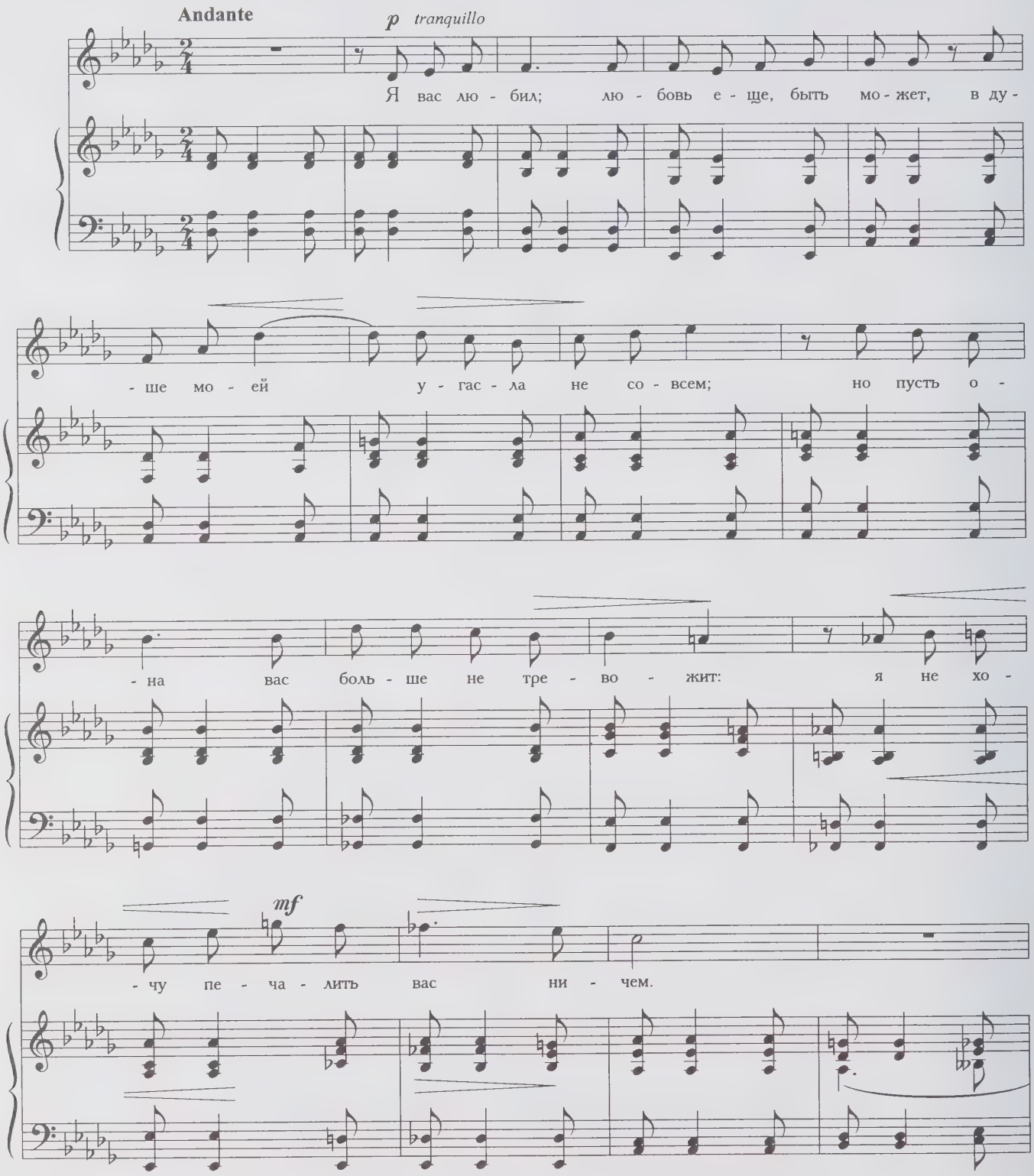
***

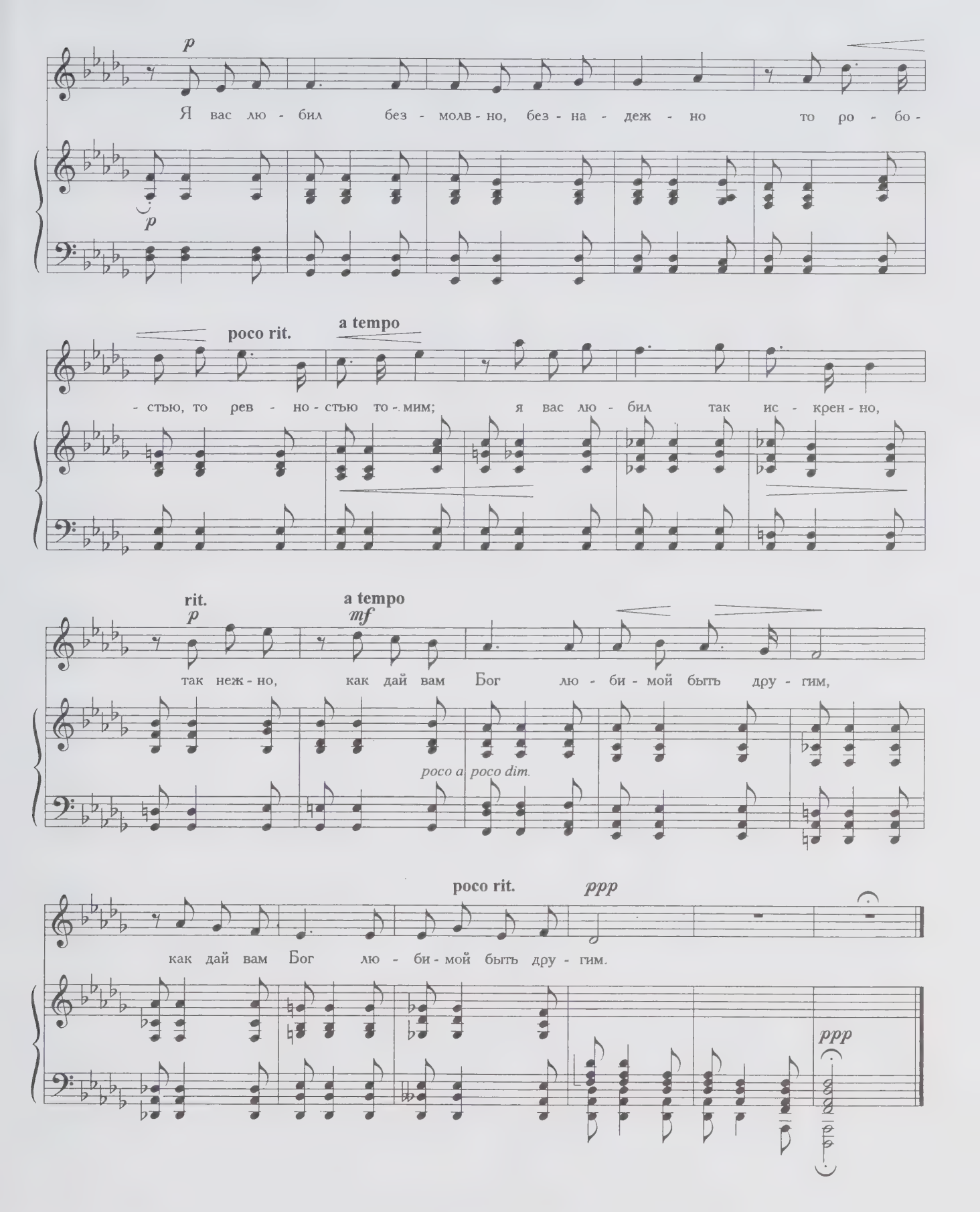
Я вас любил; любовь еще, быть может,
В душе моей угасла не совсем;
Но пусть она вас больше не тревожит,
Я не хочу печалить вас ничем.
Я вас любил безмолвно, безнадежно,
То робостью, то ревностью томим;
Я вас любил так искренно, так нежно,
Как дай вам Бог любимой быть другим.

1829

Я вас любил

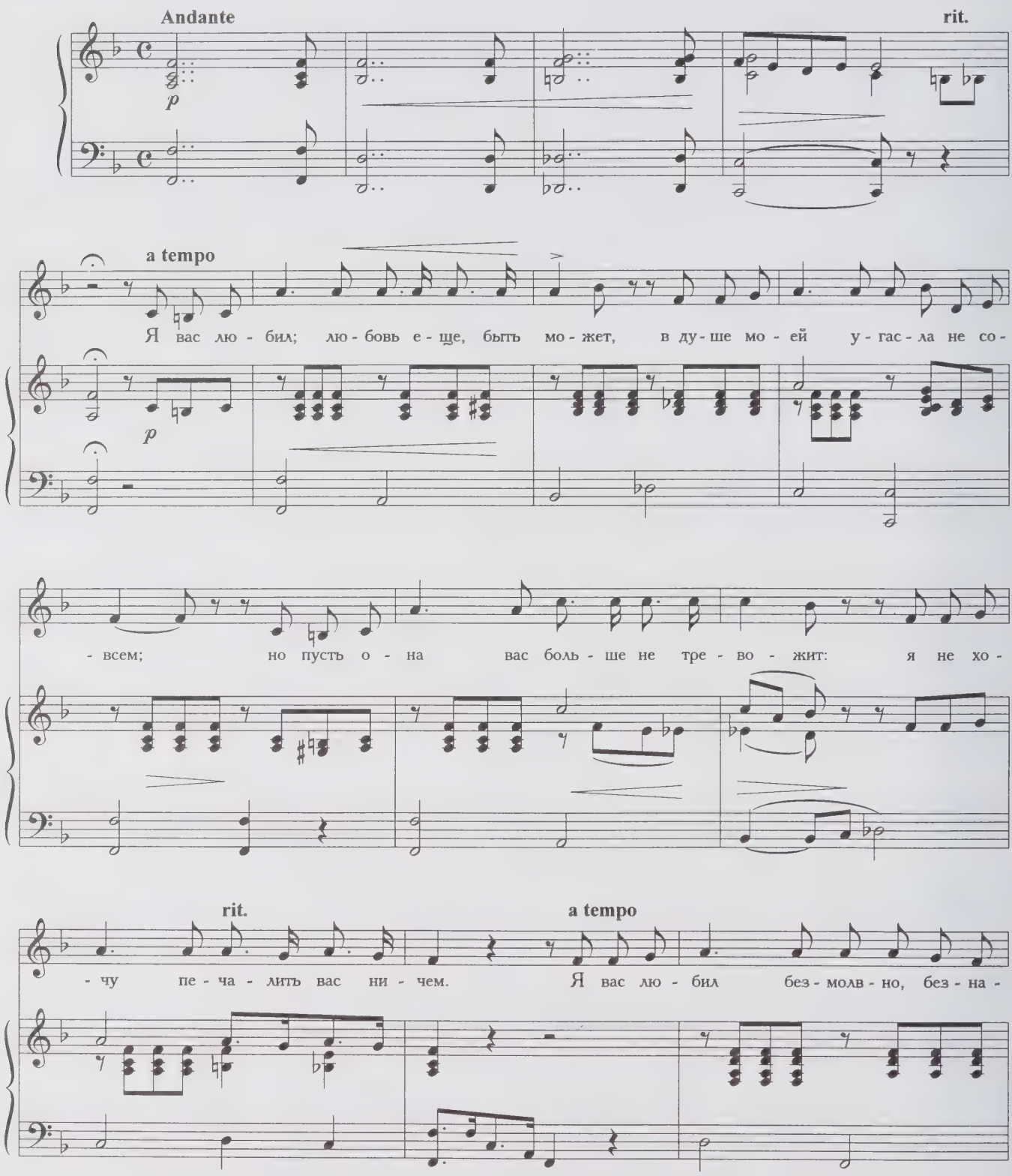
Ц. КЮИ
Соч. 33, № 3

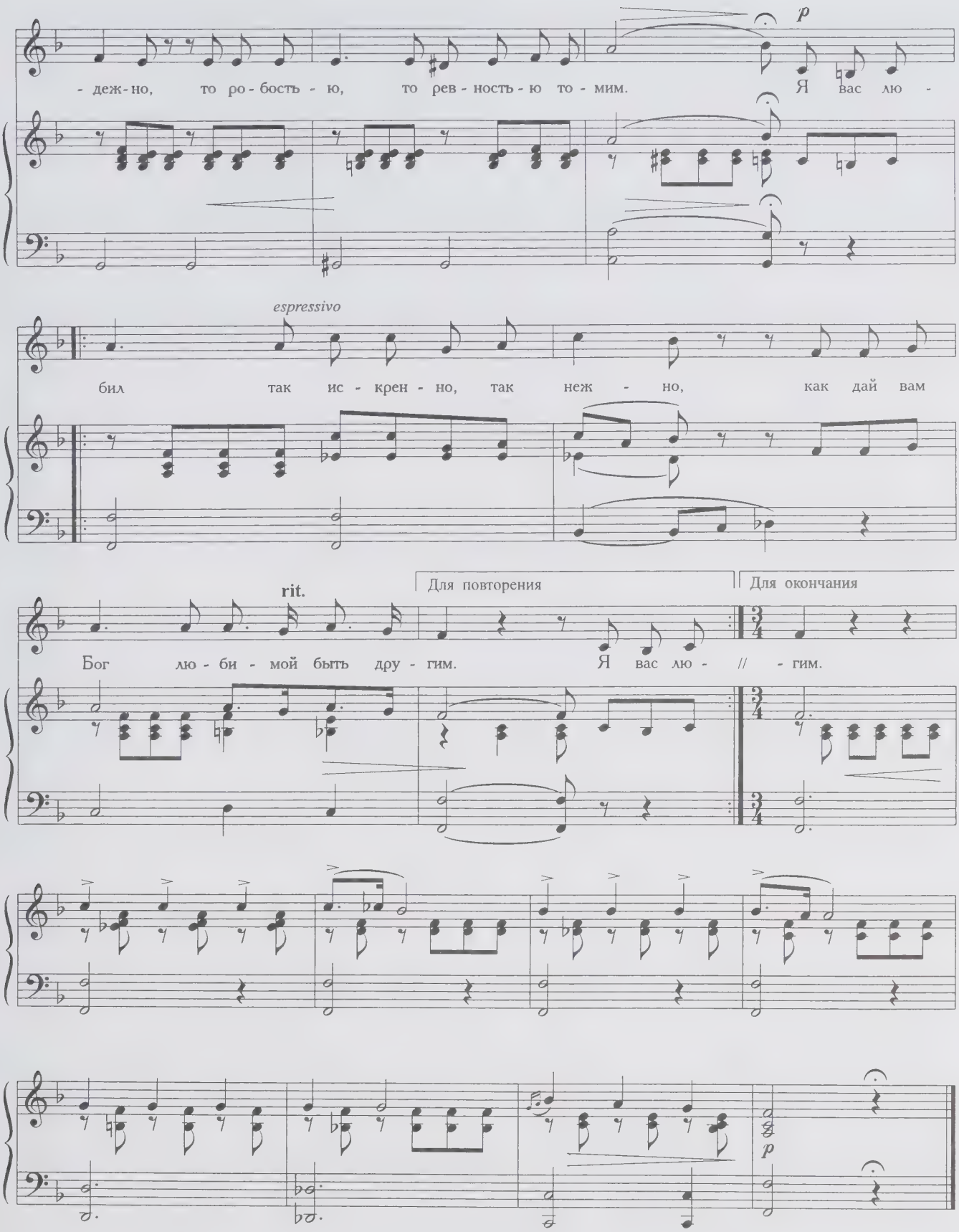



p
Я вас лю - бил без - молв - но, без - на - деж - но то ро - бо -
p
poco rit.
a tempo
- стью, то рев - но - стью то - мим; я вас лю - бил так ис - крен - но,
rit.
p
a tempo
mf
так неж - но, как дай вам Бог лю - би - мой быть дру - гим,
poco a poco dim.
poco rit.
ppp
как дай вам Бог лю - би - мой быть дру - гим.
ppp

Я вас любил

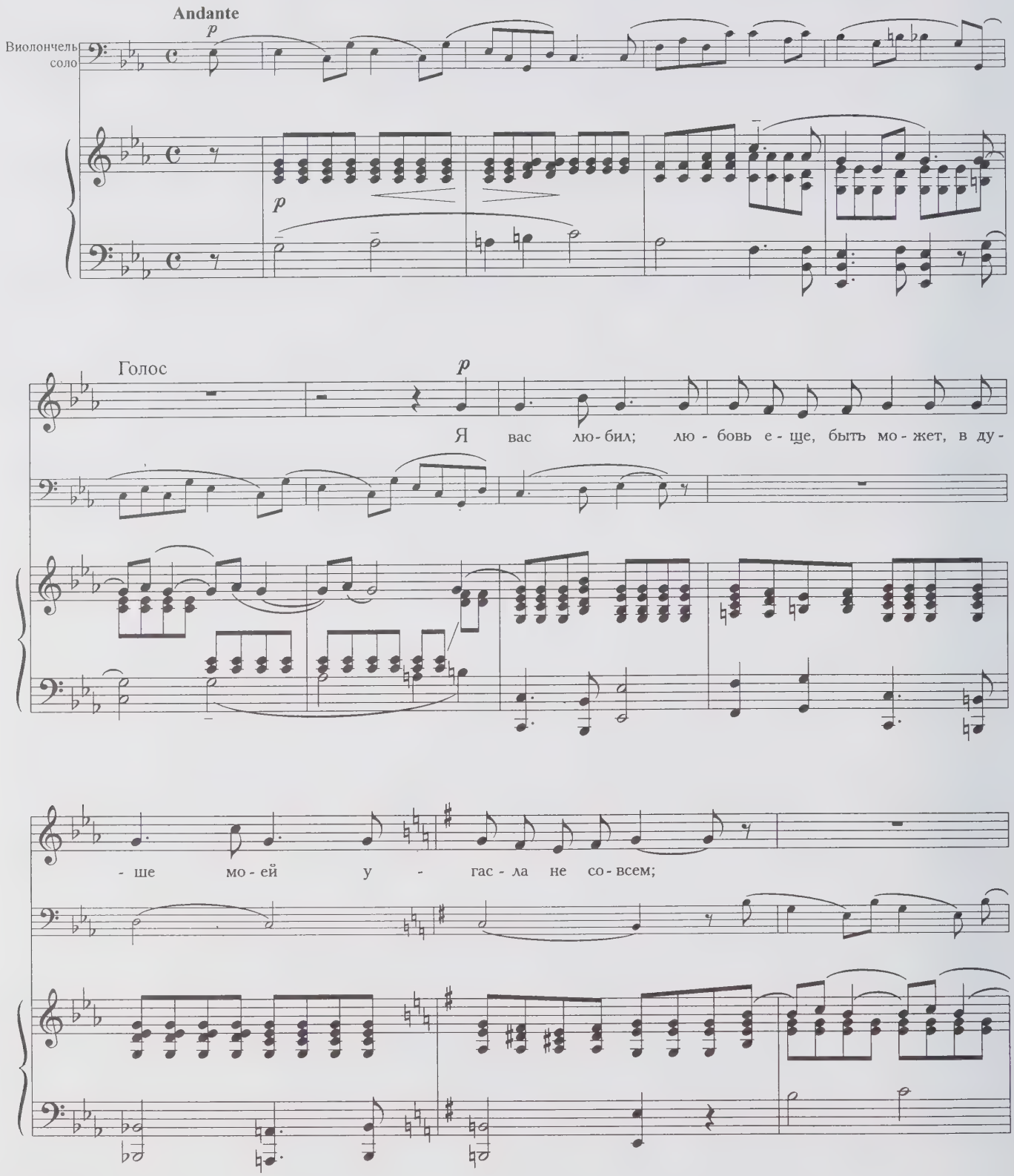
Б. ШЕРЕМЕТЕВ




p
- деж-но, то ро-бость - ю, то рев-ность-ю то-мим. Я вас лю -
espressivo
бил так ис-крен-но, так неж-но, как дай вам
rit.
Для повторения
Для окончания
Бог лю-би-мой быть дру-гим. Я вас лю- // -гим.
p

Я вас любил

М. САХАРОВ



но пусть о - на вас боль - ше не тре - во - жит; я не хо -

Agitato

cresc.

- чу пе - ча - лить вас ни - чем. Я вас лю - бил без - молв - но, без - на -

p

- деж - но, то ро - бо - стью, то рев - но - стью то -

rit. a tempo

- мим; я вас лю- бил так иск- рен- но, так неж - но,

f

p rit. a tempo

как дай вам Бог лю - би- мой быть дру- гим!

p

8

***

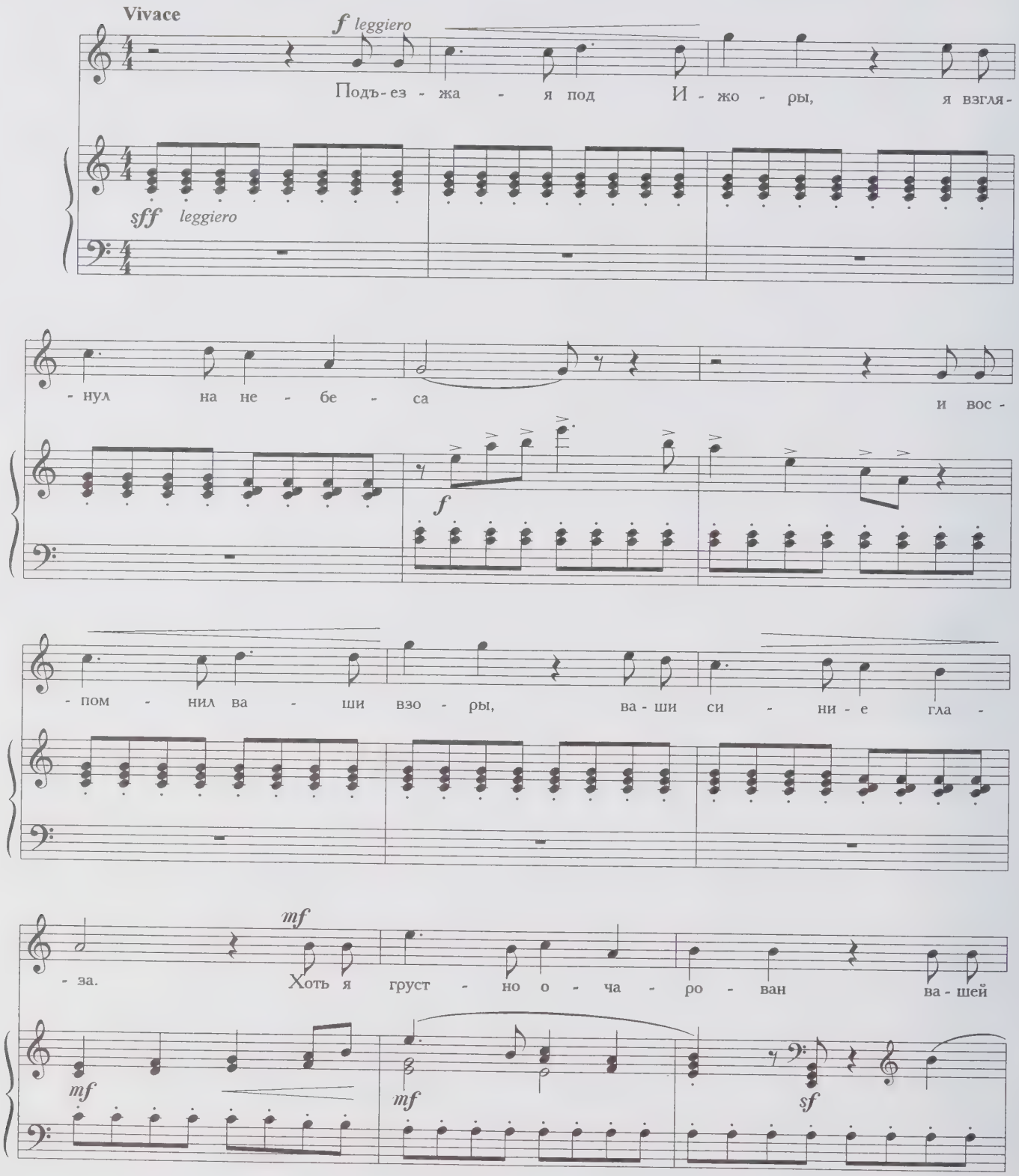
Подъезжая под Ижоры,
Я взглянул на небеса
И воспомнил ваши взоры,
Ваши синие глаза.
Хоть я грустно очарован
Вашей девственной красой,
Хоть вампиром именован
Я в губернии Тверской,
Но колен моих пред вами
Преклонить я не посмел
И влюбленными мольбами
Вас тревожить не хотел.
Упиваясь неприятно
Хмелем светской суеты,
Позабуду, вероятно,
Ваши милые черты,
Легкий стан, движений стройность,
Осторожный разговор,
Эту скромную спокойность,
Хитрый смех и хитрый взор.
Если ж нет... по прежню следу
В ваши мирные края
Через год опять заеду
И влюблюсь до ноября.

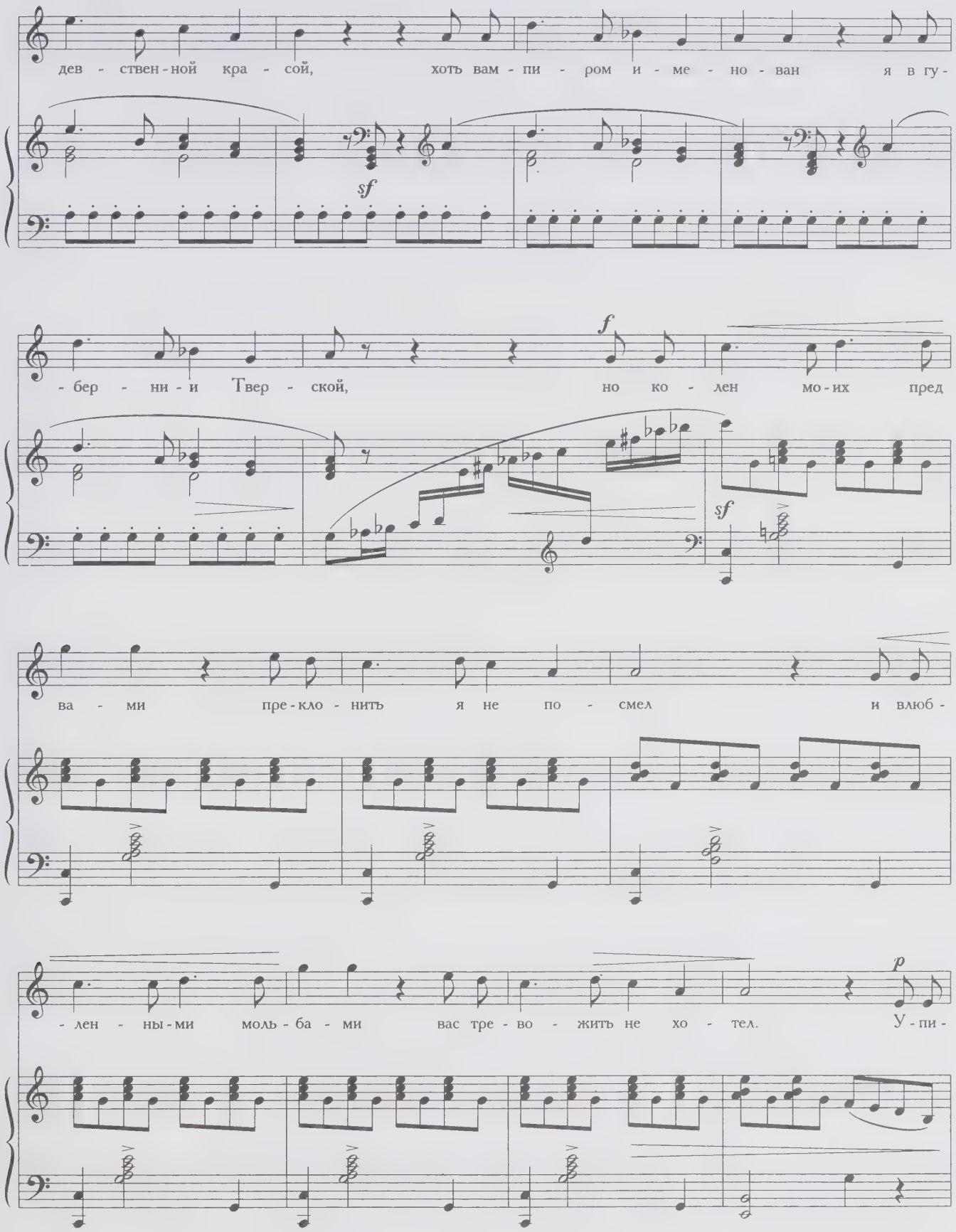
1829

Петру Борисовичу Рязанову

Подъезжая под Ижоры

Г. СВИРИДОВ




дев - ствен - ной кра - сой, хоть вам - пи - ром и - ме - но - ван я в гу-
sf
- бер - ни - и Твер - ской, но ко - лен мо - их пред
f
sf
ва - ми пре - кло - нить я не по - смел и влюб -
- лен - ны - ми моль - ба - ми вас тре - во - жить не хо - тел. У - пи -
p

- ва - ясь не - при - ят - но хме - лем свет - ской су - е - ты, по - за -

p

rit. poco a poco

p

- бу - ду, ве - ро - ят - но, ва - ши ми - лы - е чер - ты, лег - кий

poco rit.

p

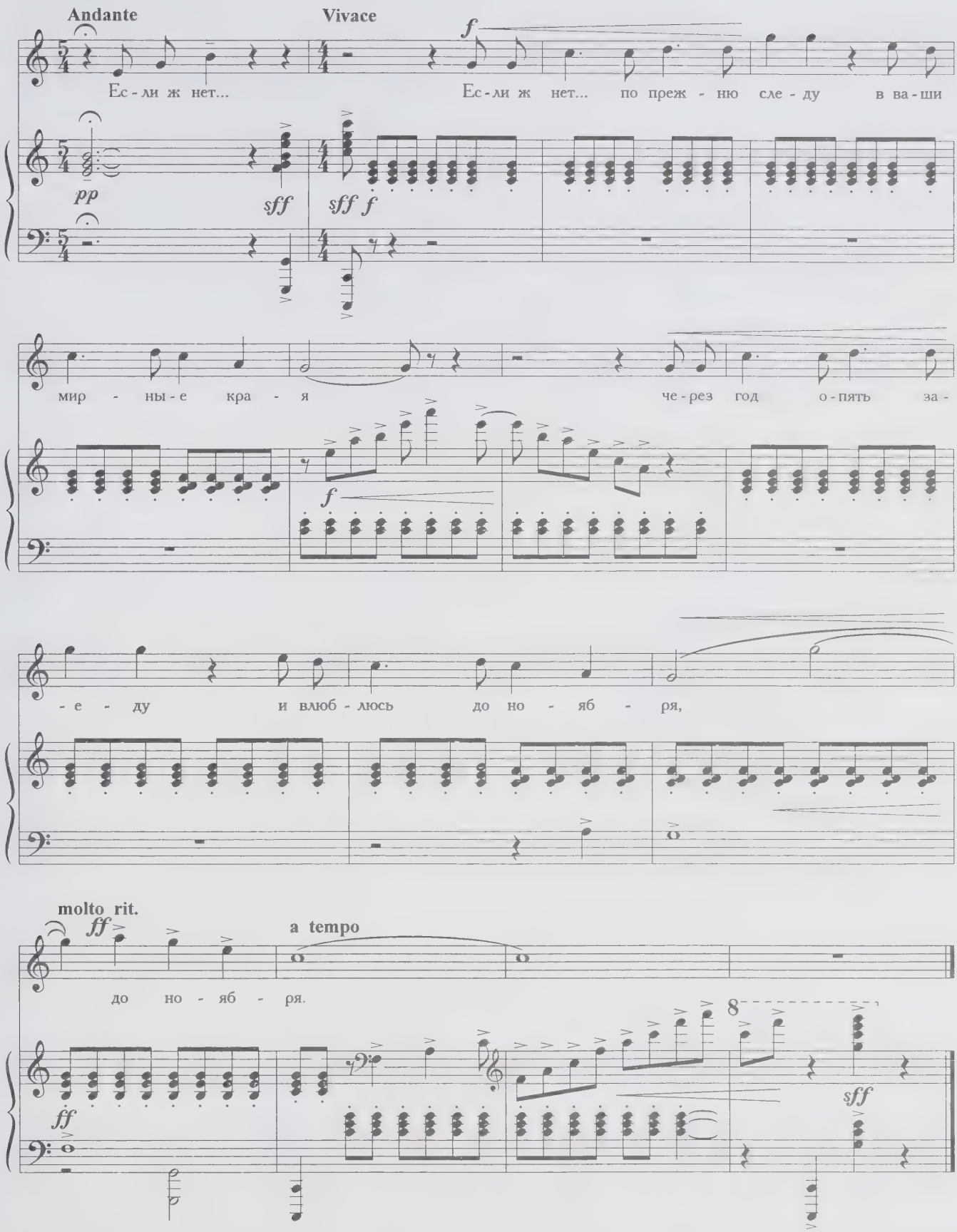
стан, дви - же - ний строй - ность, о - сто - рож - ный раз - го - вор, э - ту

sf (mf) p

Allegretto

rit.

скром - ну - ю спо - кой - ность, хит - рый смех и хит - рый взор.


Andante
Vivace
Ес-ли ж нет...
Ес-ли ж нет... по преж-ню сле-ду в ва-ши
мир-ны-е кра-я
че-рез год о-пять за-
-е-ду и влюб-люсь до но-яб-ря,
molto rit.
a tempo
до но-яб-ря.

***

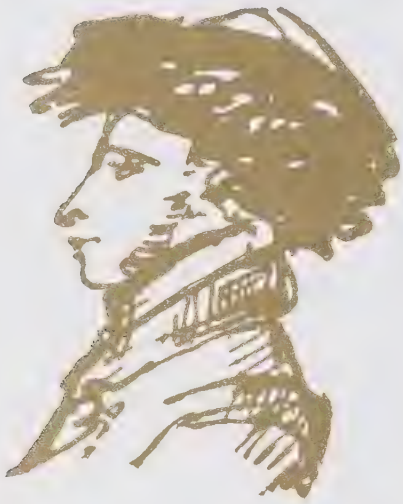
Что в имени тебе моем?
Оно умрет, как шум печальный
Волны, плеснувшей в берег дальный,
Как звук ночной в лесу глухом.

Оно на памятном листке
Оставит мертвый след, подобный
Узору надписи надгробной
На непонятном языке.

Что в нем? Забытое давно
В волненьях новых и мятежных,
Твоей душе не даст оно
Воспоминаний чистых, нежных.

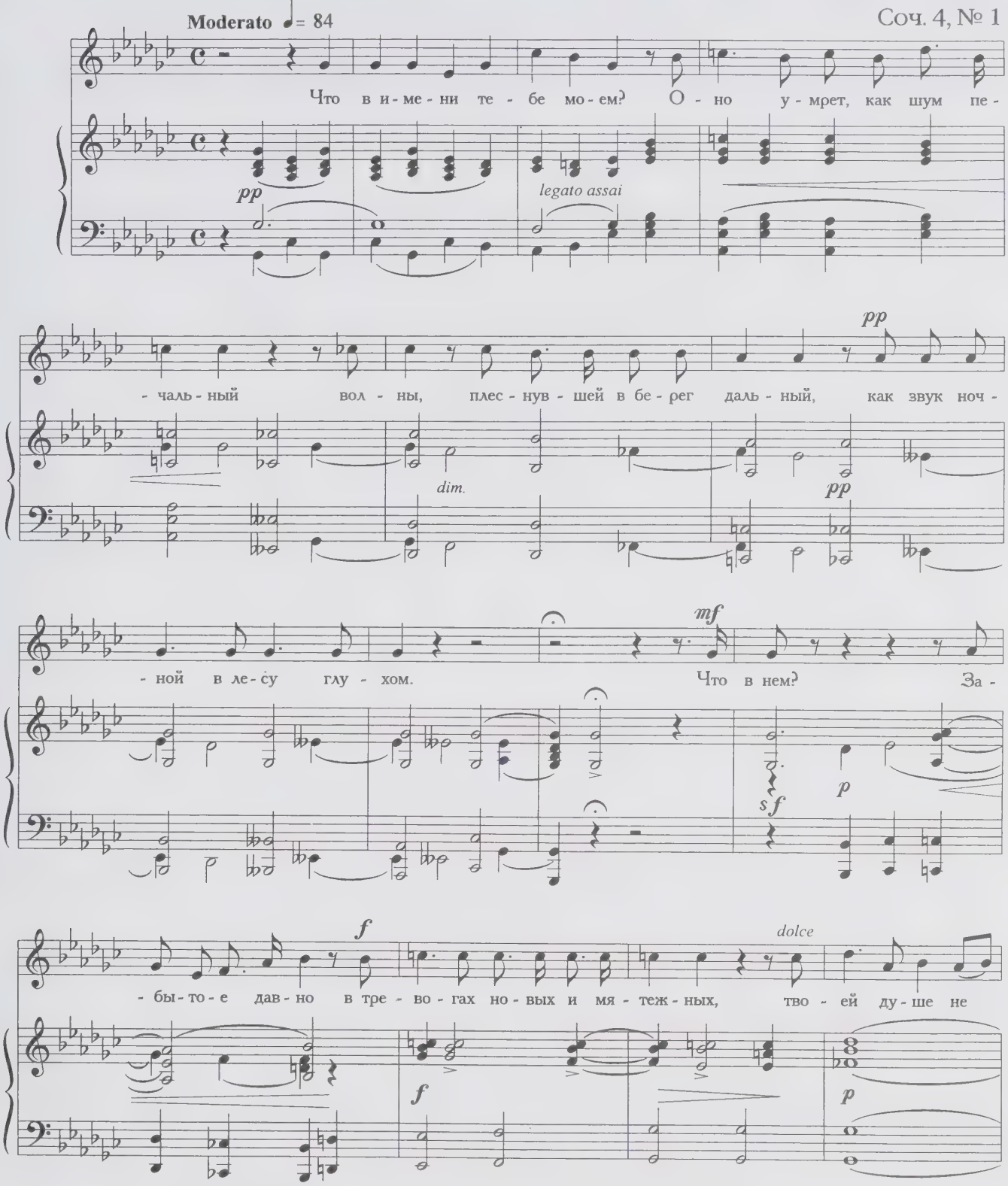
Но в день печали, в тишине,
Произнеси его тоскуя;
Скажи: есть память обо мне,
Есть в мире сердце, где живу я...

1830



Что в имени тебе моем

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
Соч. 4, № 1



poco rit.

даст о - но вос - по - ми - на - ний свет - лых, неж - ных.

Tempo I

p

Но в час пе - ча - ли, в ти - ши - не,

pp

legato assai

espressivo

f

allarg.

про - из - не - си е - го, тос - ку - я; ска - жи: есть па - мять о - бо

f

мне, есть в ми - ре серд - це, где жи - ву я.

p

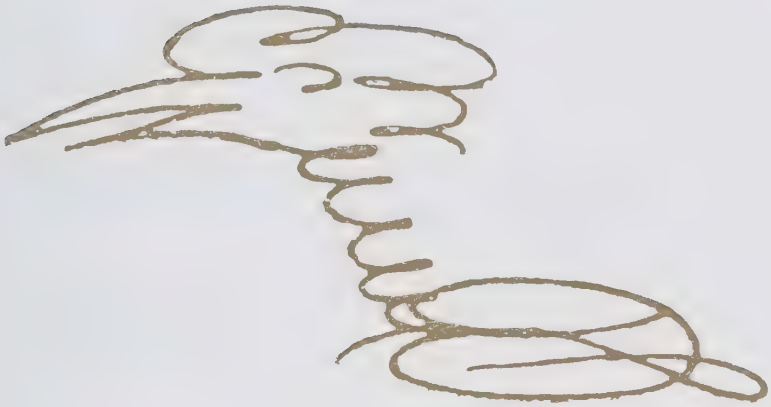
p

pp

Царскосельская статуя

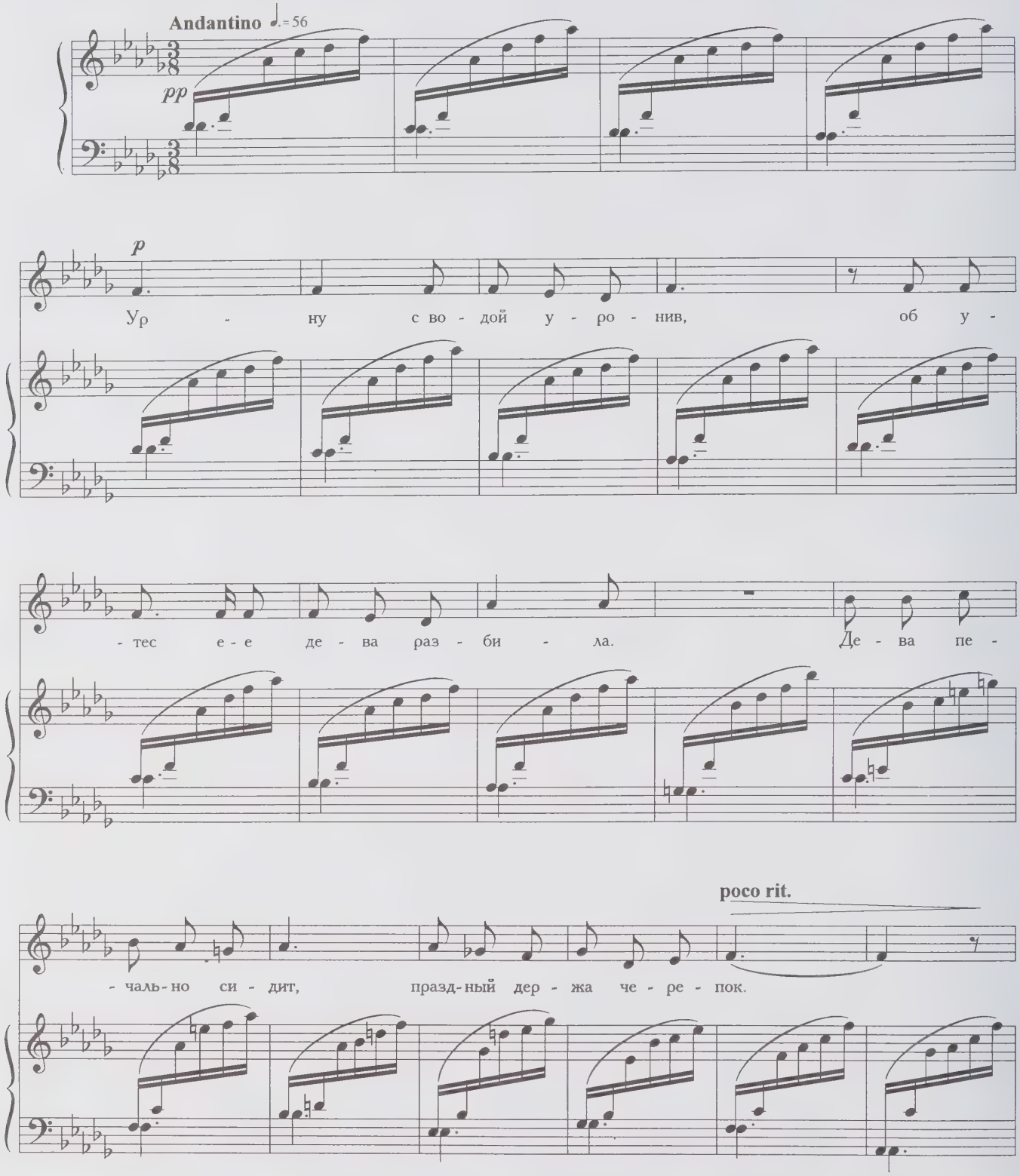
Урну с водой уронив, об утес ее дева разбила.
Дева печально сидит, праздный держа черепок.
Чудо! не сякнет вода, изливаясь из урны разбитой;
Дева, над вечной струей, вечно печальна сидит.

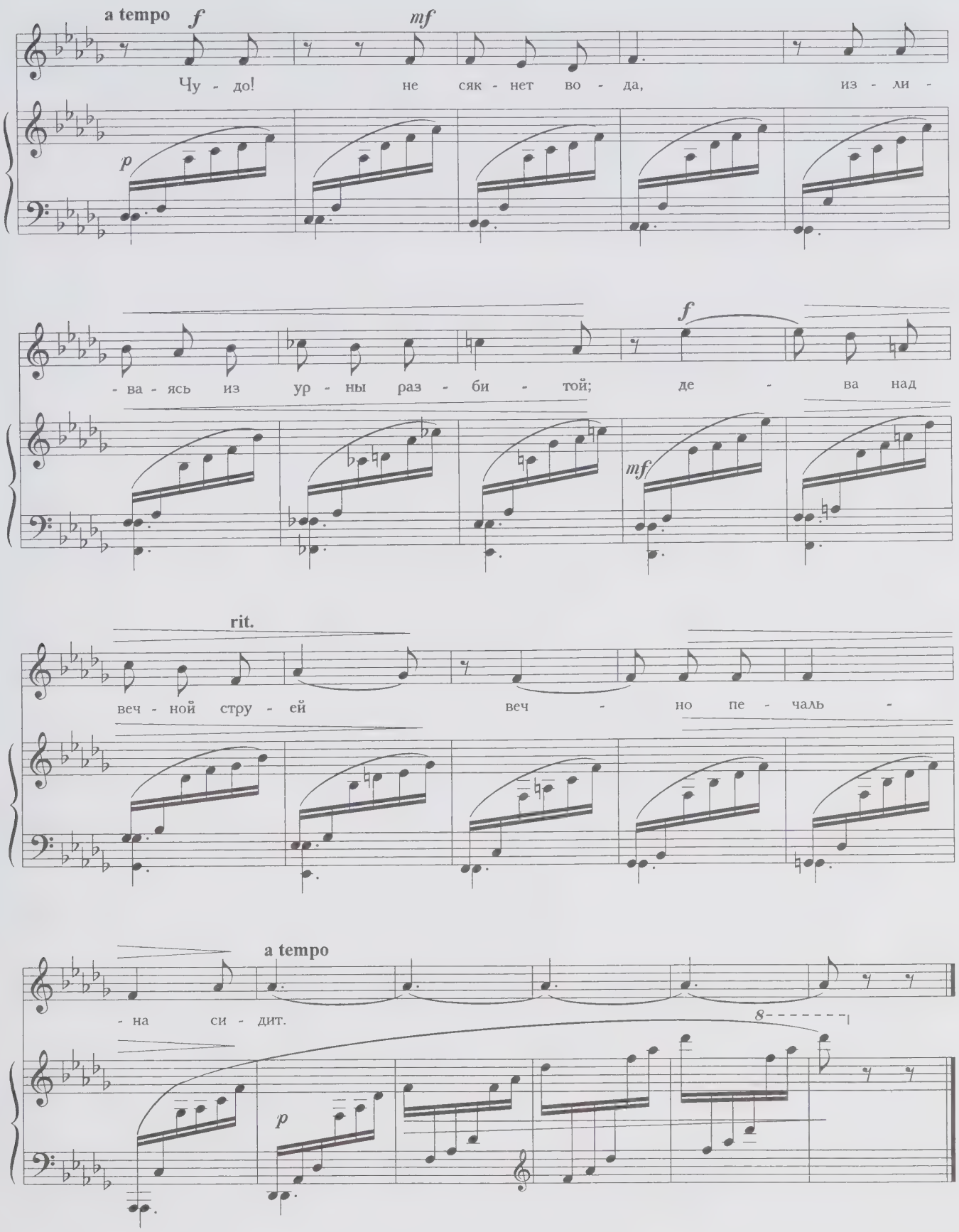
1830



Царскосельская статуя

Ц. КЮИ
Соч. 57, № 17




a tempo
f
mf
Чу - до! не сяк - нет во - да, из - ли -
p
- ва - ясь из ур - ны раз - би - той; де - ва над
f
mf
rit.
веч - ной стру - ей веч - но пе - чаль -
a tempo
- на си - дит.
8
p

Прощанье

В последний раз твой образ милый
Дерзаю мысленно ласкать,
Будить мечту сердечной силой
И с негой робкой и унылой
Твою любовь воспоминать.

Бегут меняясь наши лета,
Меняя всё, меняя нас,
Уж ты для своего поэта
Могильным сумраком одета,
И для тебя твой друг угас.

Прими же, дальная подруга,
Прощанье сердца моего,
Как овдовевшая супруга,
Как друг, обнявший молча друга
Пред заточением его.

1830

Прощание

Д. ШОСТАКОВИЧ
Соч. 91, № 4

Allegretto ♩= 126

p

В по - след - ний раз твой об - раз ми - лый дер-

p

- за - ю мыс - лен - но ла - скать, бу - дить ме - чту сер - деч - ной

си - лой и с не - гой роб - кой и у - ны - лой тво - ю лю - бовь вос - по - ми -

rit. a tempo

- нать, тво - ю лю - бовь вос - по - ми - нать. Бе-

- гут, ме - ня - ясь, на - ши ле - та, ме - ня - я все, ме - ня - я

нас, уж ты для сво - е - го по - э - та мо - гиль - ным су - мра - ком о -

cresc.

cresc.

mf **rit.** *dim.*

- де - та, и для те - бя твой друг у - гас, и для те - бя твой друг у -

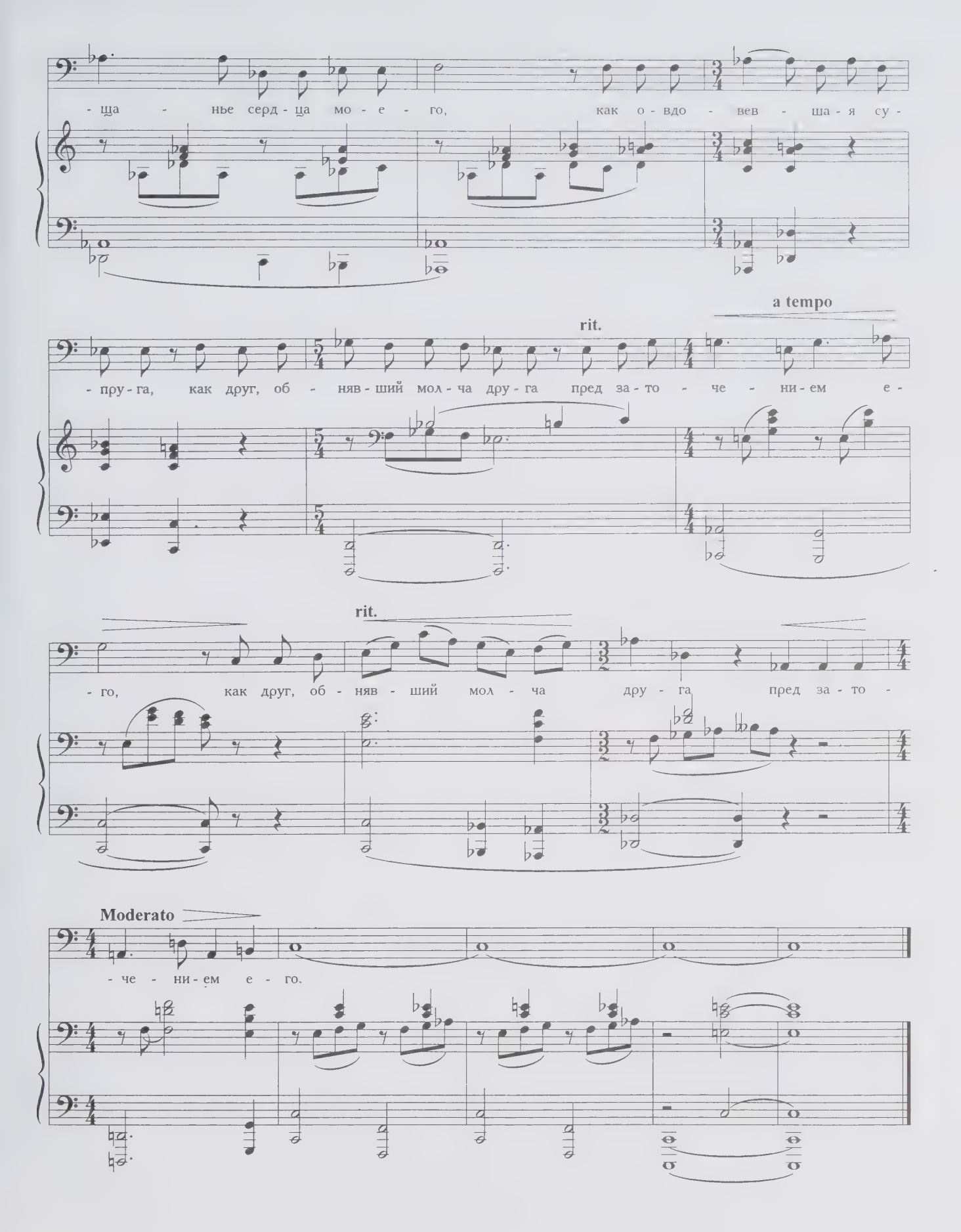
cresc.

mf

p *p* **a tempo**

- гас. При - ми же, даль - ня - я - по - дру - га, про -

p


- ща - нье серд - ца мо - е - го, как о - вдо - вев - ша - я су -
- пру - га, как друг, об - няв - ший мол - ча дру - га пред за - то - че - ни - ем е -
rit.
a tempo
- го, как друг, об - няв - ший мол - ча дру - га пред за - то -
rit.
Moderato
- че - ни - ем е - го.

***

Я здесь, Инезилья,
Я здесь под окном.
Объята Севилья
И мраком и сном.

Исполнен отвагой,
Окутан плащом,
С гитарой и шпагой
Я здесь под окном.

Ты спишь ли? Гитарой
Тебя разбужу.
Проснется ли старый,
Мечом уложу.

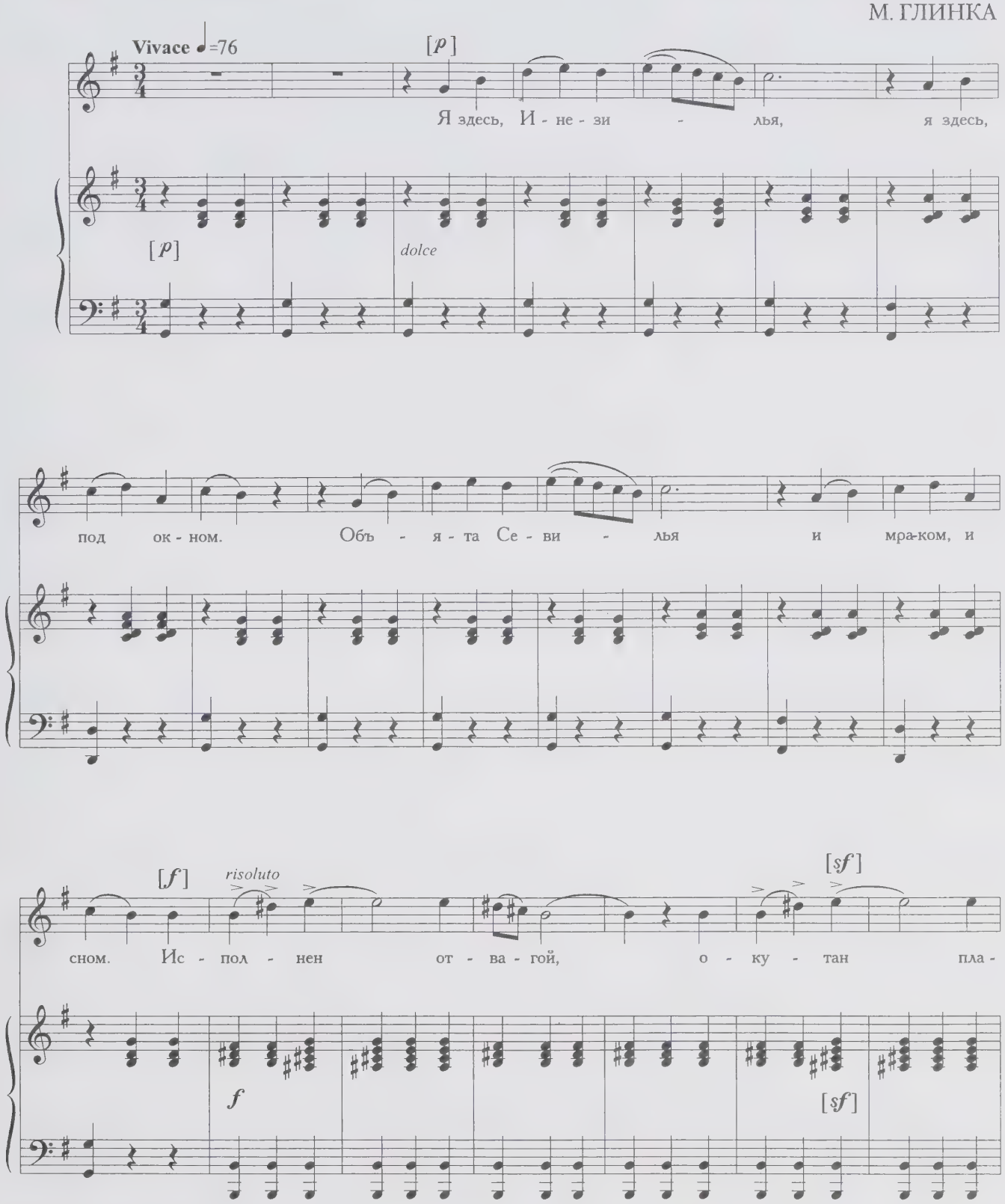
Шелковые петли
К окошку привесь...
Что медлишь?... Уж нет ли
Соперника здесь?..

Я здесь, Инезилья,
Я здесь под окном.
Объята Севилья
И мраком и сном.

1830

Я здесь, Инезилья

М. ГЛИНКА



- щом, с ги - та - рой и шпа - гой я здесь,

под ок - ном, я здесь, под ок - ном.

f *sf*

[*f*]

ff

[*p*] *dolce*

Ты спишь ли? Ги -

[*p*] *dolce*

- та - рой те - бя раз - бу - жу. Про - снет -

f

- ся ли ста - рый, ме - чом у - ло - жу. Шел -

p dolce

f

-ко - вы - е пет - ли ко - кош - ку при -

staccato

[p] dolce

legato

con passione

- весь... Что мед - лишь, что мед - лишь?.. Уж

declamato

нет ли со - пер - ни - ка здесь, уж нет

ли со - пер - ни - ка здесь?..

perdendosi

[p]

[p]

Я здесь, И - не - зи - лья, я здесь, под ок -

dolce

-ном. Объ - я - та Се - ви - лья и

мра - ком, и сном. [f] risoluto Ис - пол - нен от - ва - гой, о -

f

-ку - тан пла - щом, с ги - та -

sf

-рой и шпа - гой я здесь, под ок - ном, я здесь,

f sf f

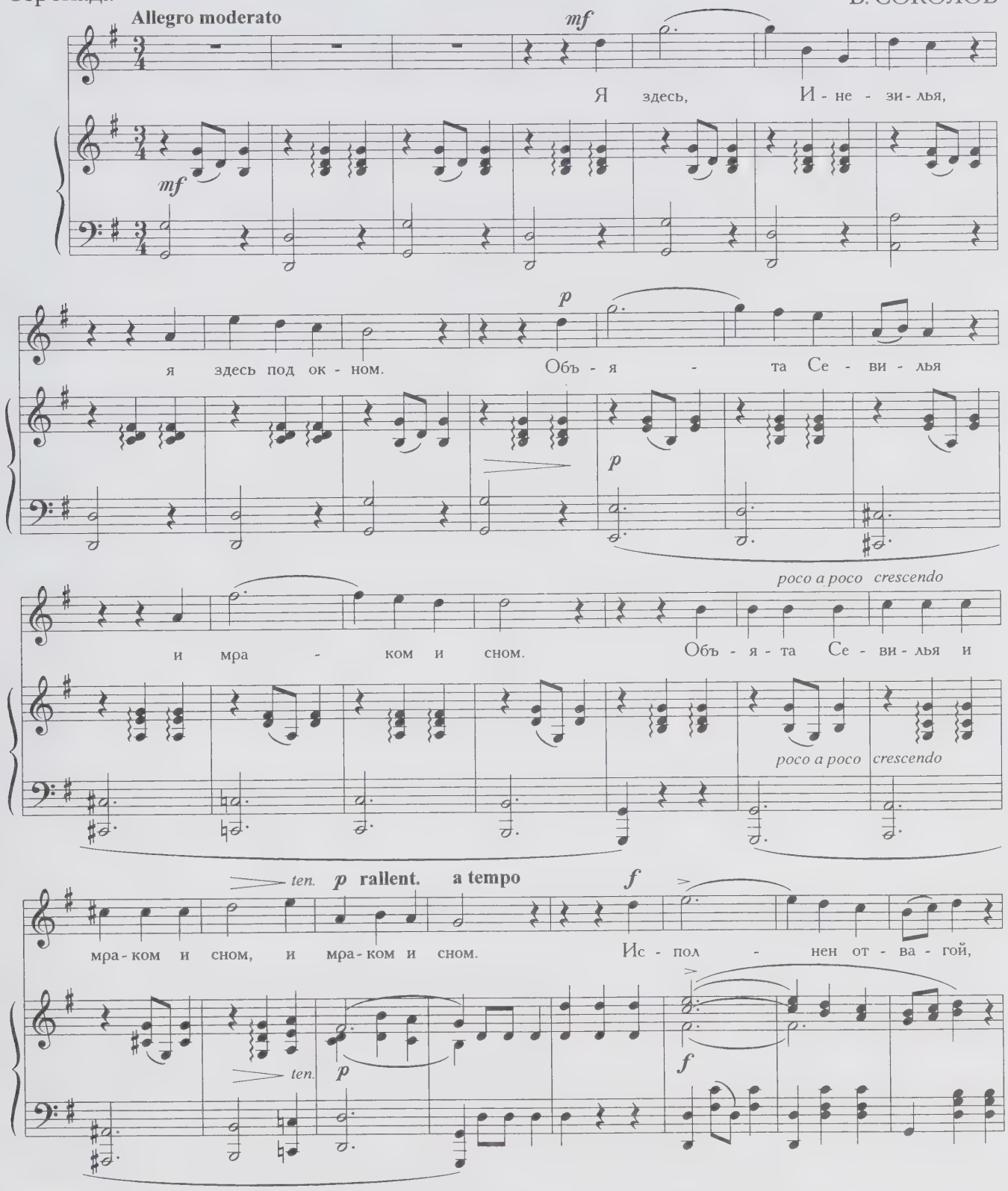
под ок - ном.

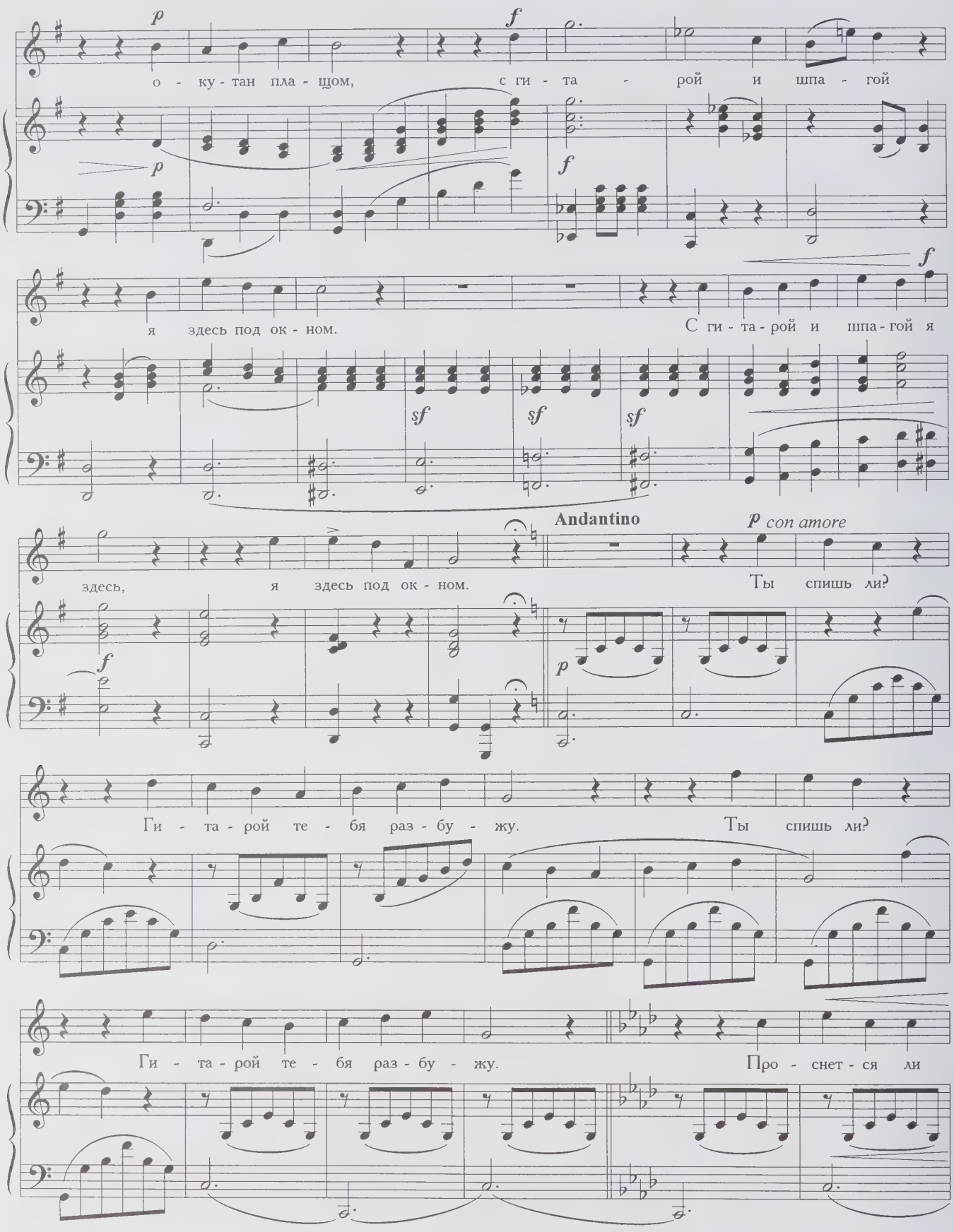
ff

Я здесь, Инезилья

Серенада

В. СОКОЛОВ




p
f
о - ку - тан пла - щом, с ги - та - рой и шпа - гой
p
f
я здесь под ок - ном. С ги - та - рой и шпа - гой я
f
sf sf sf
Andantino
p con amore
здесь, я здесь под ок - ном. Ты спишь ли?
f
p
Ги - та - рой те - бя раз - бу - жу. Ты спишь ли?
Ги - та - рой те - бя раз - бу - жу. Про - снет - ся ли

f *risoluto*

ста - рый, про - снет - ся ли ста - рый, ме - чом, ме -

f

poco riten.

-чом у - ло - жу.

p

p

Шел - ко - вы - е пет - ли ко -

p

-кош - ку при - весь... Что ж мед - лишь? Что ж мед - лишь? Уж

p *f* *p*

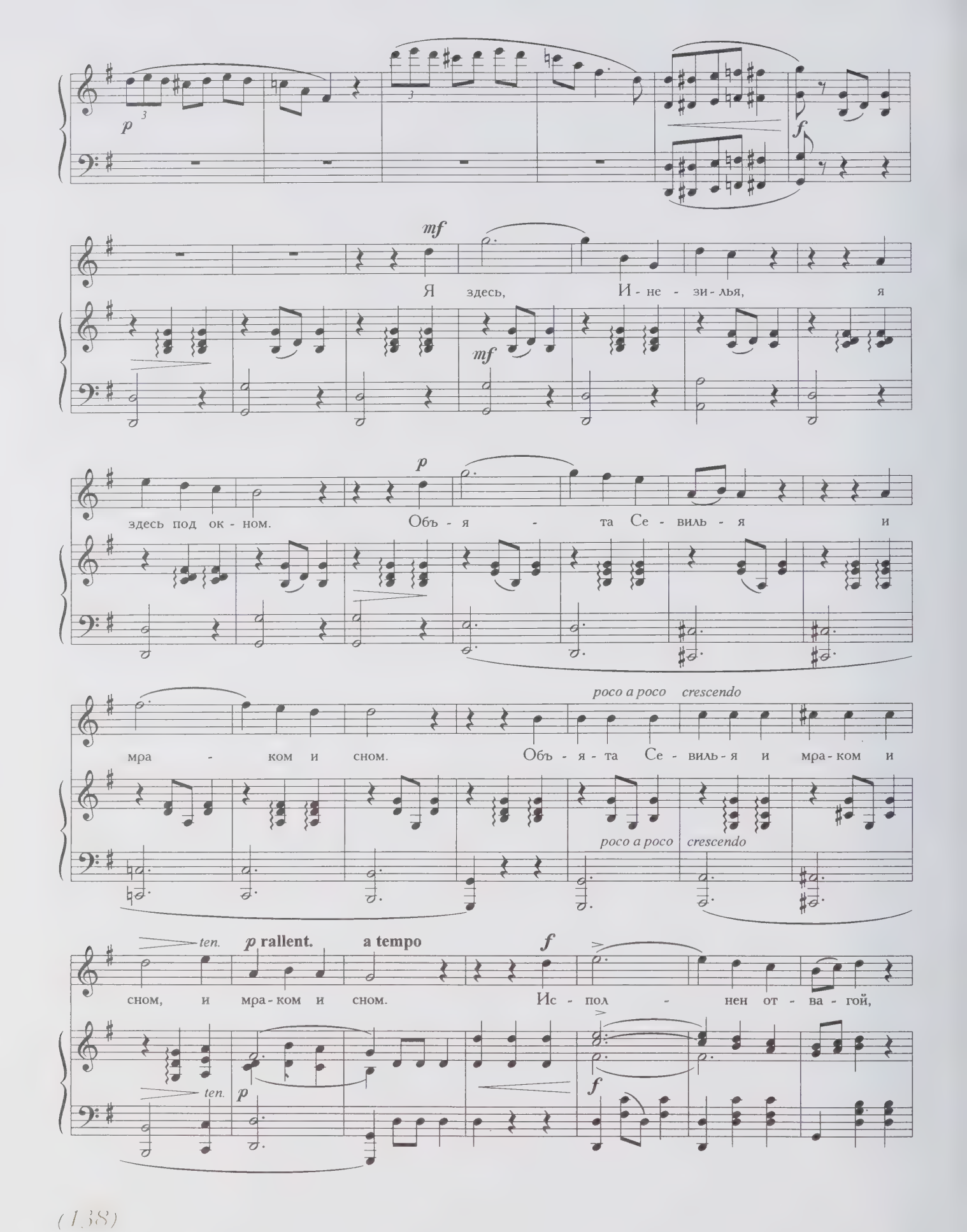
p *f*

mf *ten.*

нет ли со - пер - ни - ка здесь, нет ли со - пер - ни - ка здесь?..

mf

8


p
f
mf
Я здесь, И - не - зи - лья, я
mf
p
здесь под ок - ном. Объ - я - та Се - виль - я и
мра - ком и сном. Объ - я - та Се - виль - я и мра - ком и
poco a poco crescendo
poco a poco crescendo
ten.
p rallent.
a tempo
f
сном, и мра - ком и сном. Ис - пол - нен от - ва - гой,
ten.
p
f

p *f*

о - ку - тан пла - щом, с ги - та - рой и шпа - гой

p *f*

я здесь под ок - ном. С ги -

sf *sf* *sf*

f *ten.* **più lento** *p*

- та - рой и шпа - гой я здесь, я здесь под ок - ном, я

f

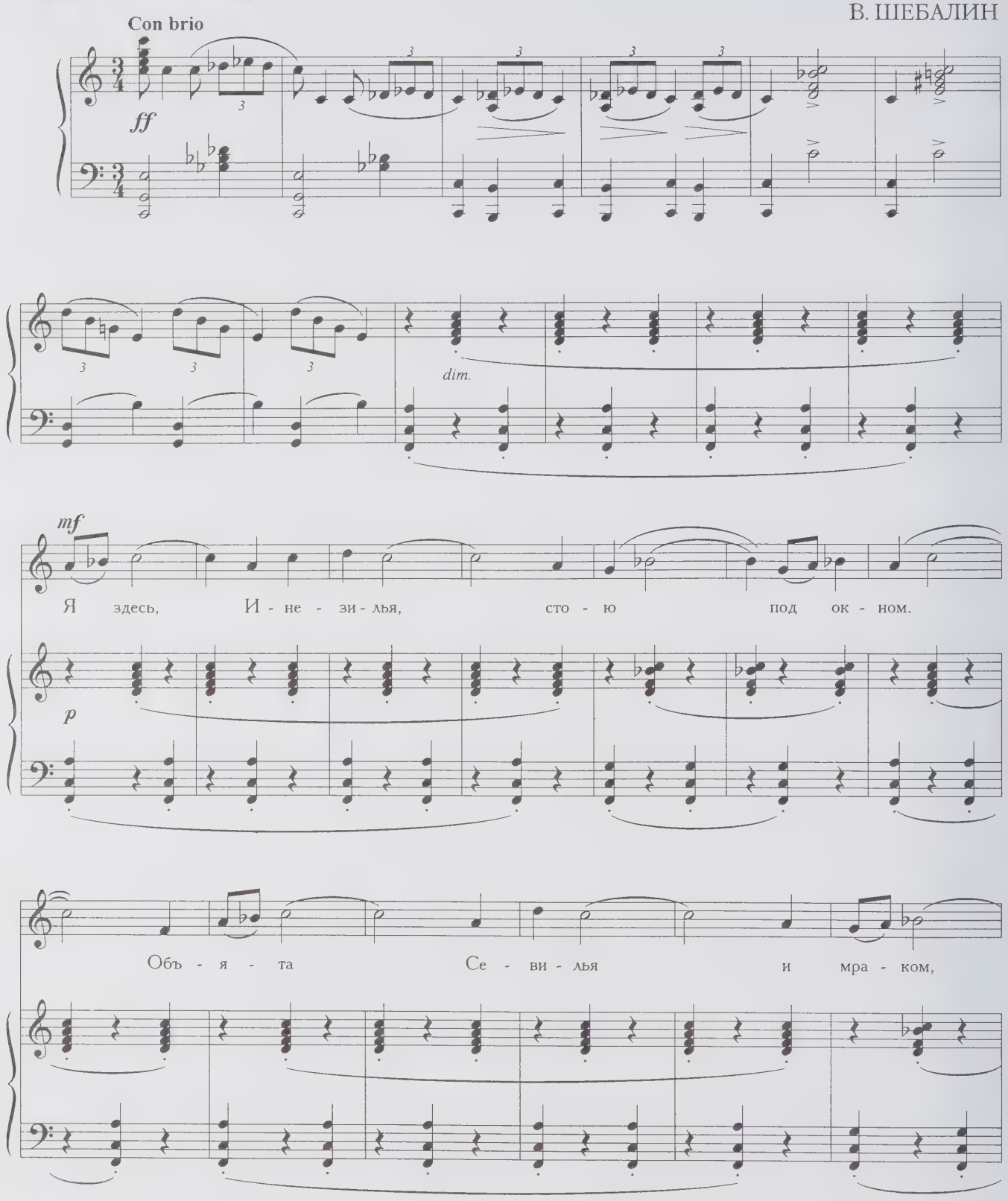
pp *poco a poco morendo*

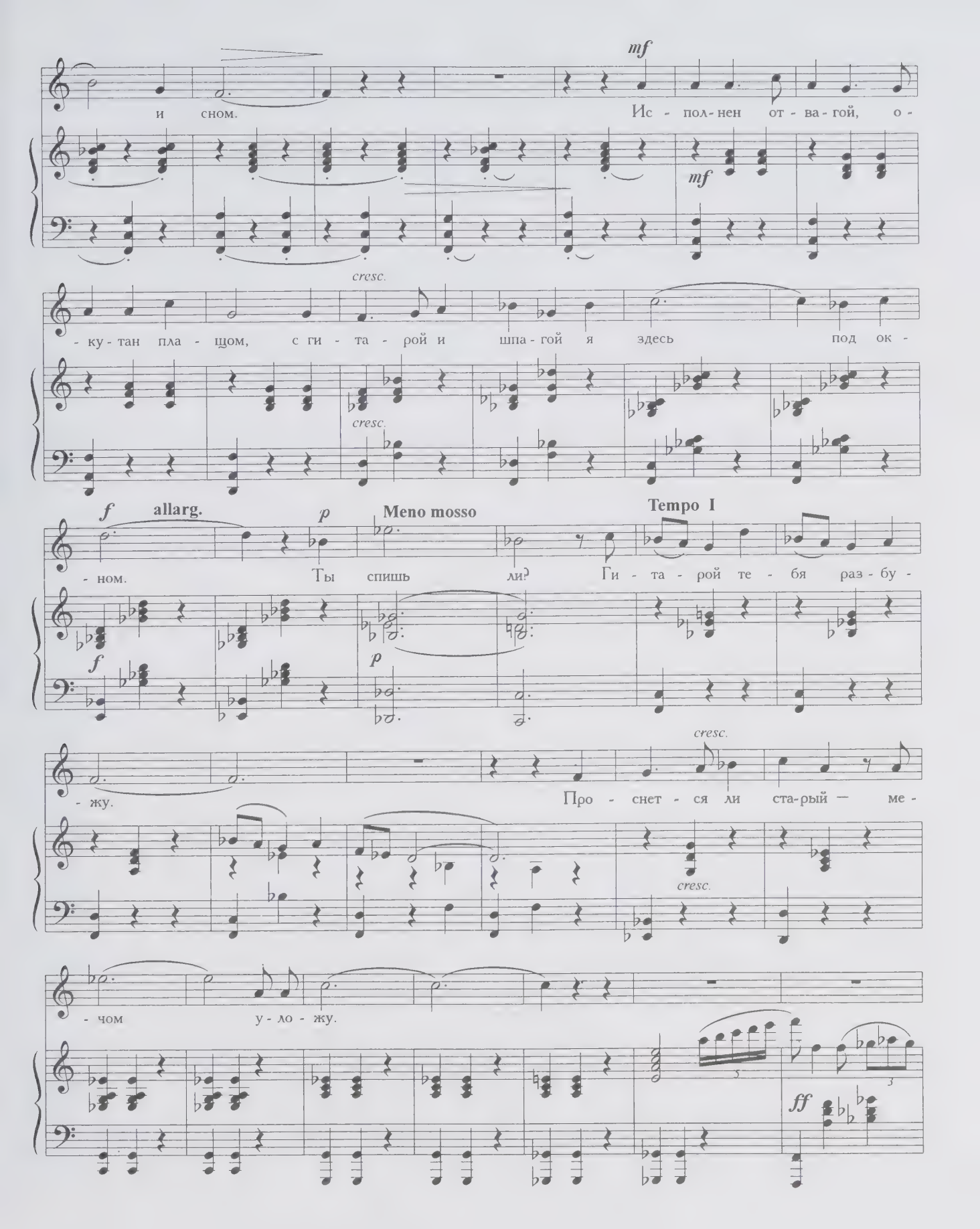
здесь, здесь под ок - ном.

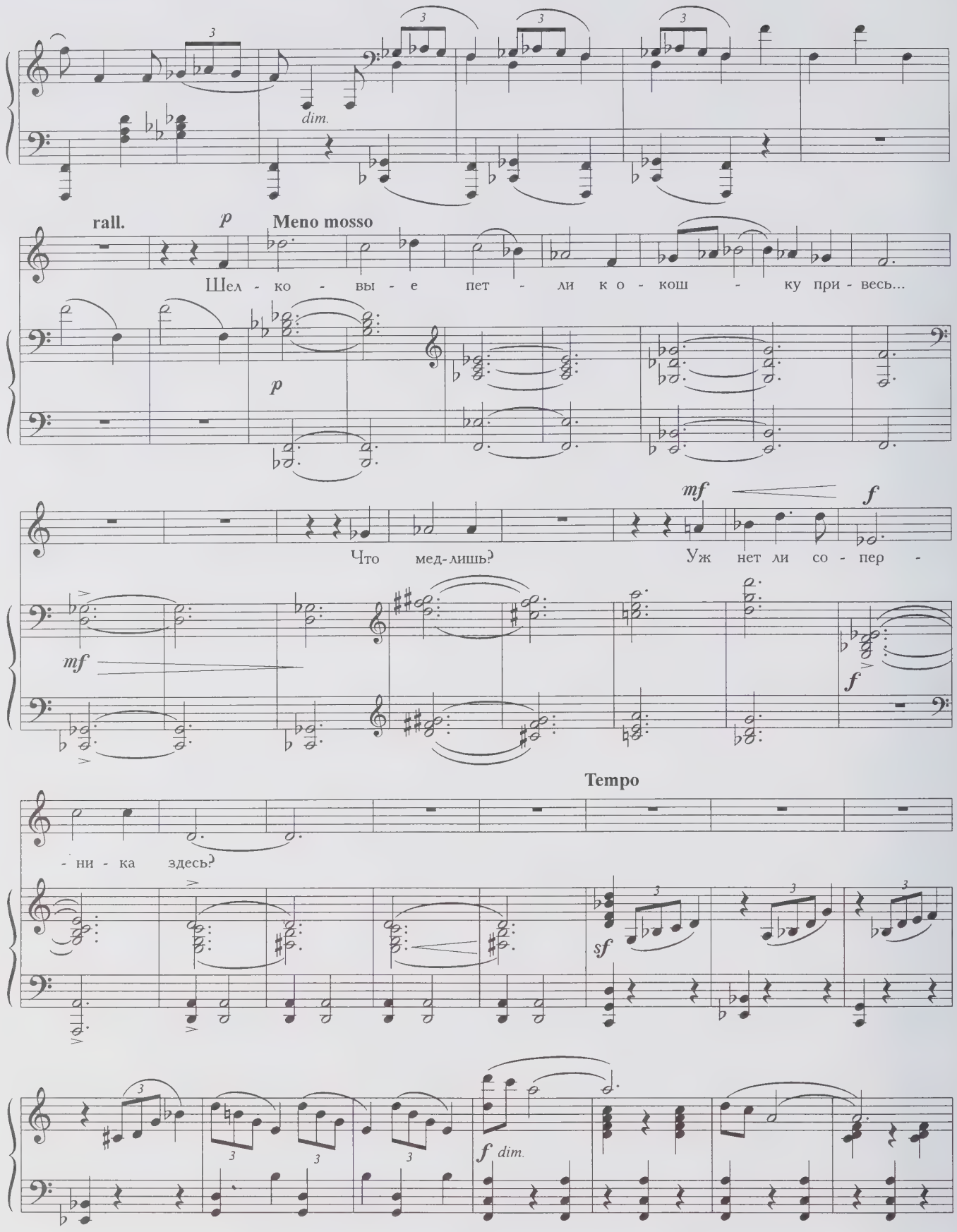
p *pp* *poco a poco* *morendo*

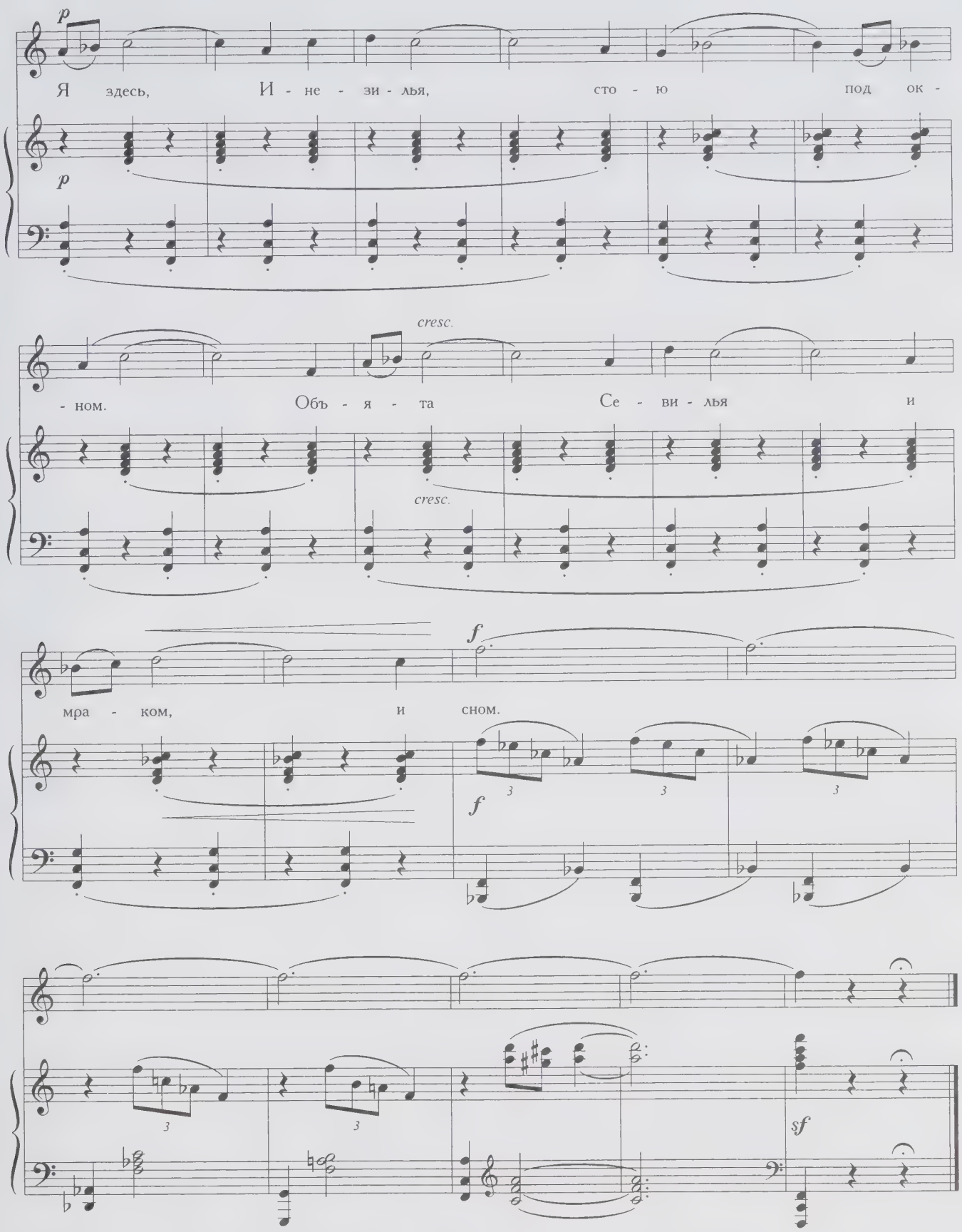
Я здесь, Инезилья

В. ШЕБАЛИН




mf
и сном.
Ис - пол - нен от - ва - гой, о -
mf
cresc.
- ку - тан пла - щом, с ги - та - рой и шпа - гой я здесь под ок -
cresc.
f
allarg.
p
Meno mosso
Tempo I
- ном.
Ты спишь ли?
Ги - та - рой те - бя раз - бу -
f
p
cresc.
- жу.
Про - снет - ся ли ста - рый — ме -
cresc.
- чом у - ло - жу.
ff


dim.
rall.
p
Meno mosso
Шел - ко - вы - е пет - ли к о - кош - ку при - весь...
p
mf
f
Что мед-лишь? Уж нет ли со - пер -
mf
f
Tempo
- ни - ка здесь?
sf
f dim.


p
Я здесь, И - не - зи - лья, сто - ю под ок -
p
cresc.
- ном. Объ - я - та Се - ви - лья и
cresc.
f
мра - ком, и сном.
f
3
3
3
3
3
sf

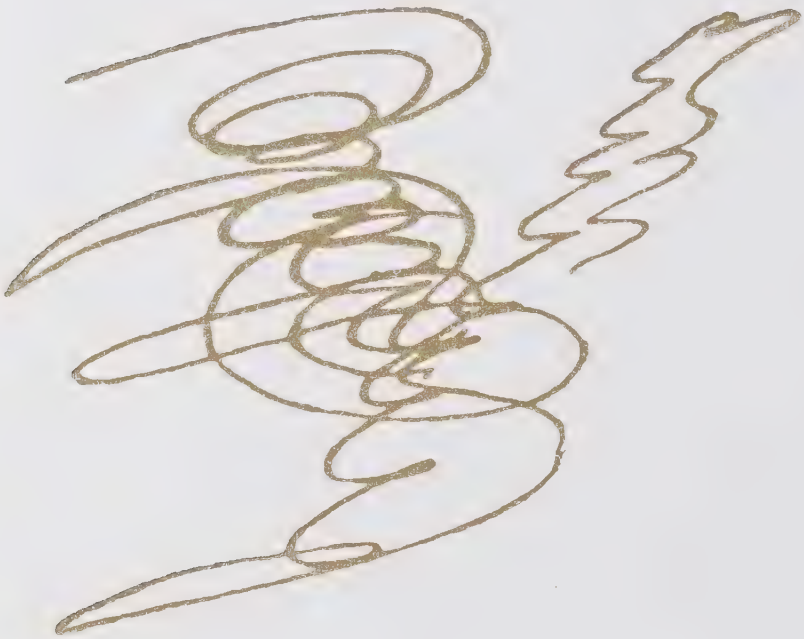
Заклинание

О, если правда, что в ночи,
Когда покоятся живые,
И с неба лунные лучи
Скользят на камни гробовые,
О, если правда, что тогда
Пустеют тихие могилы,—
Я тень зову, я жду Леилы:
Ко мне, мой друг, сюда, сюда!

Явись, возлюбленная тень,
Как ты была перед разлукой,
Бледна, хладна, как зимний день,
Искажена последней мукой.
Приди, как дальная звезда,
Как легкий звук иль дуновенье,
Иль как ужасное виденье,
Мне все равно: сюда, сюда!..

Зову тебя не для того,
Чтоб укорять людей, чья злоба
Убила друга моего,
Иль чтоб изведать тайны гроба,
Не для того, что иногда
Сомненьем мучусь... но, тоскуя,
Хочу сказать, что все люблю я,
Что все я твой: сюда, сюда!

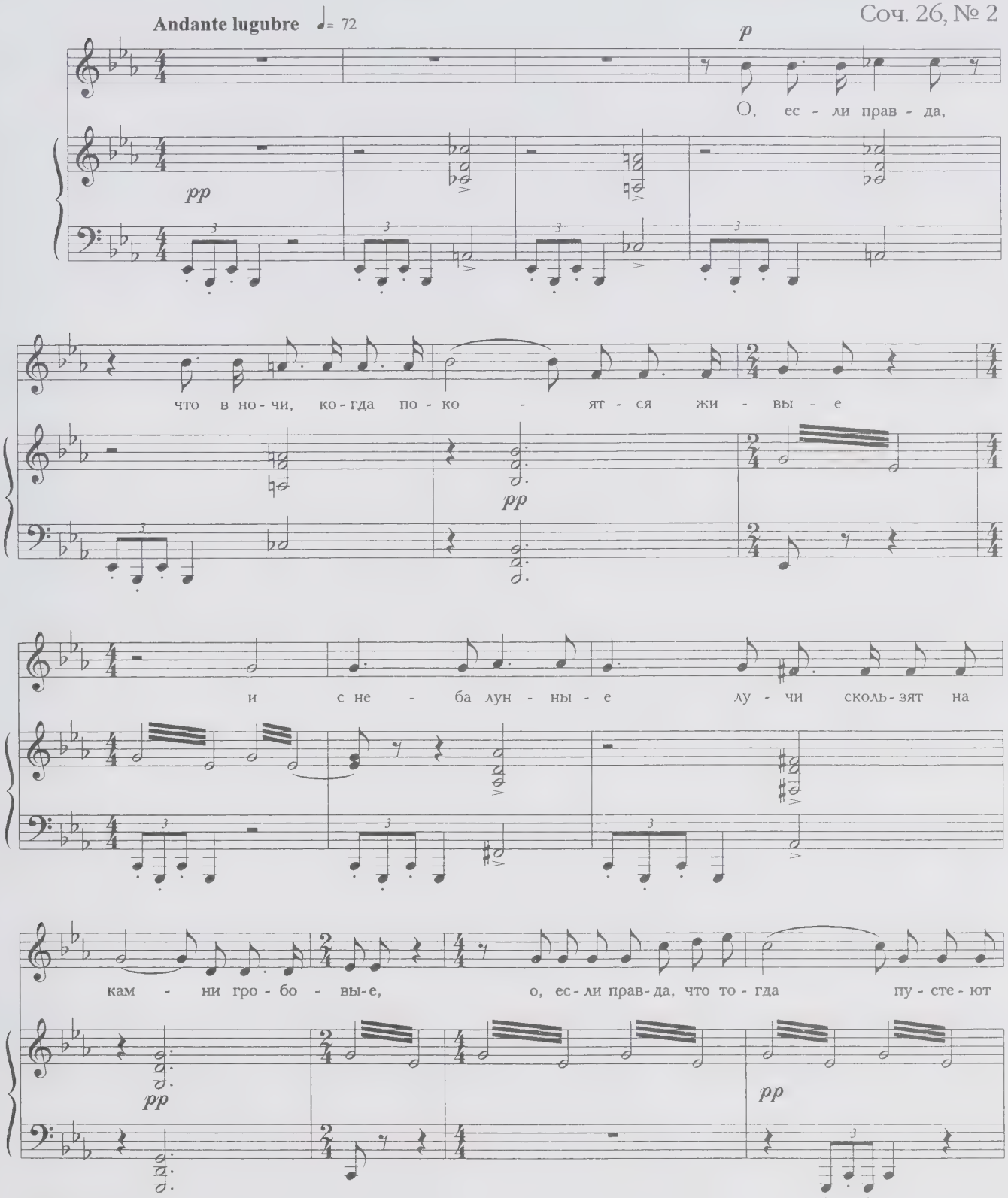
1830



Владимиру Никаноровичу Ильинскому

Заклинание

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
Соч. 26, № 2



ти - хи-е мо-ги - лы, я тень зо-ву, я жду Ле - и-лы: ко

мне, мой друг, сю - да, сю-да! Сю-да, сю - да! Я - вись, воз-

f *sf* *sf* *p*

- люб - лен-на - я тень, как ты бы-ла пе-ред раз-

- лу-кой, блед - на, хлад-на, как зим - ний день, ис - ка - же-

p

poco rit. poco meno mosso

- на по-след-ней му-кой. При-ди, как даль-на-я звез-

pp

- да, как лег-кий звук иль ду-но-ве-нье, иль как у-

più mosso, agitato ♩=104

f

- жас-но-е ви-де-нье, мне всё рав-но, сю-да! сю-

f sf sf sf sf

rit. Tempo I

- да!.. Зо-ву те-бя не для то-го, чтоб у-ко-рять лю-дей, чья

pp

зло - ба у - би - ла дру - га мо - е -

p

- го, иль чтоб из - ве - дать тай - ны гро - ба, не для то -

pp *mf*

- го, что и - но - гда со - мне - ньем му - чусь... Но, то -

mf *p*

a tempo **poco meno mosso**

p

- ску - я, хо - чу ска - зать, что всё люб -

p *pp*

- лю я, что всё

я твой, я твой:

f *sf*

f **allarg.** *ten.*

сю - да, сю - да! Сю - да, сю -

sf

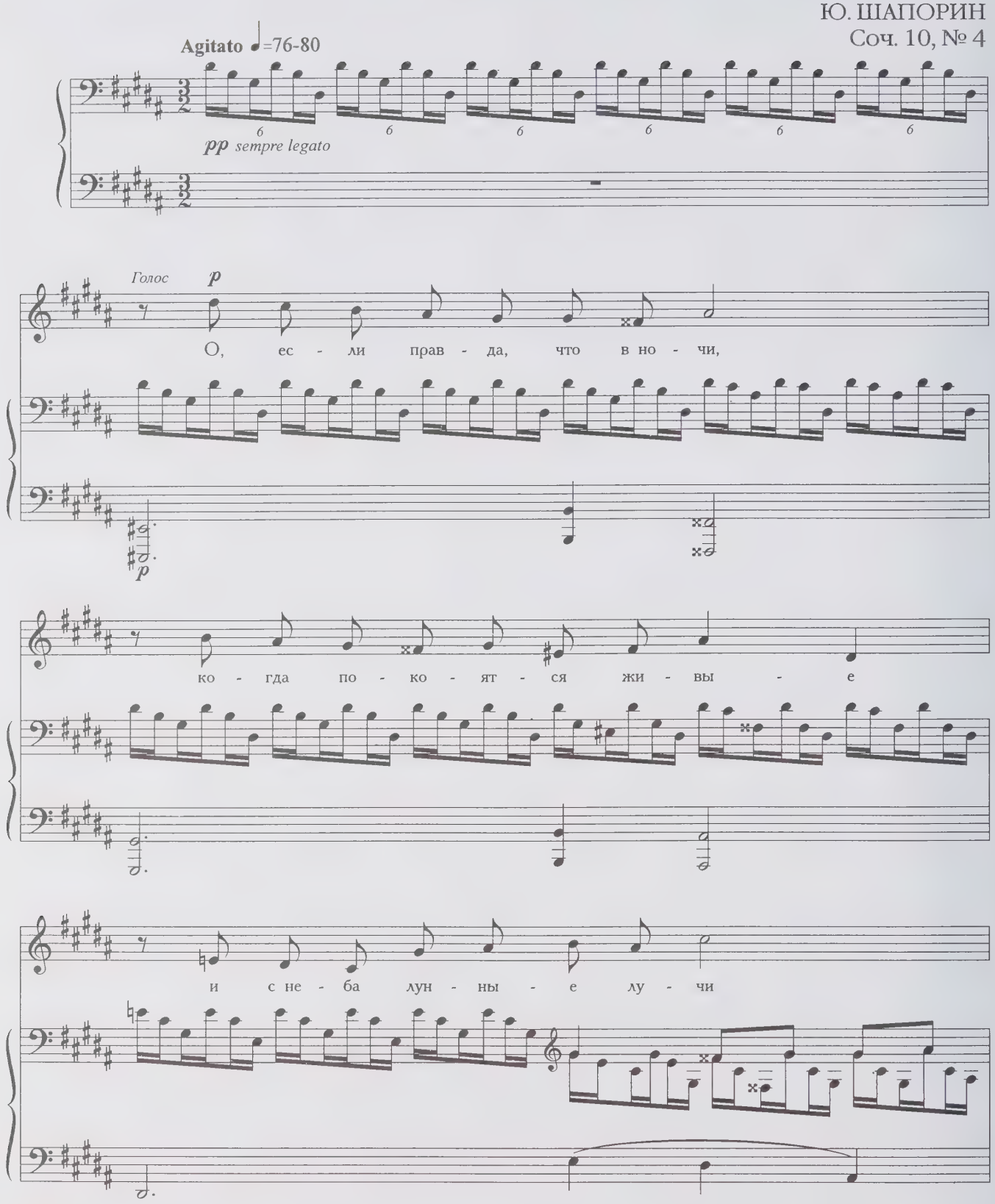
- да!

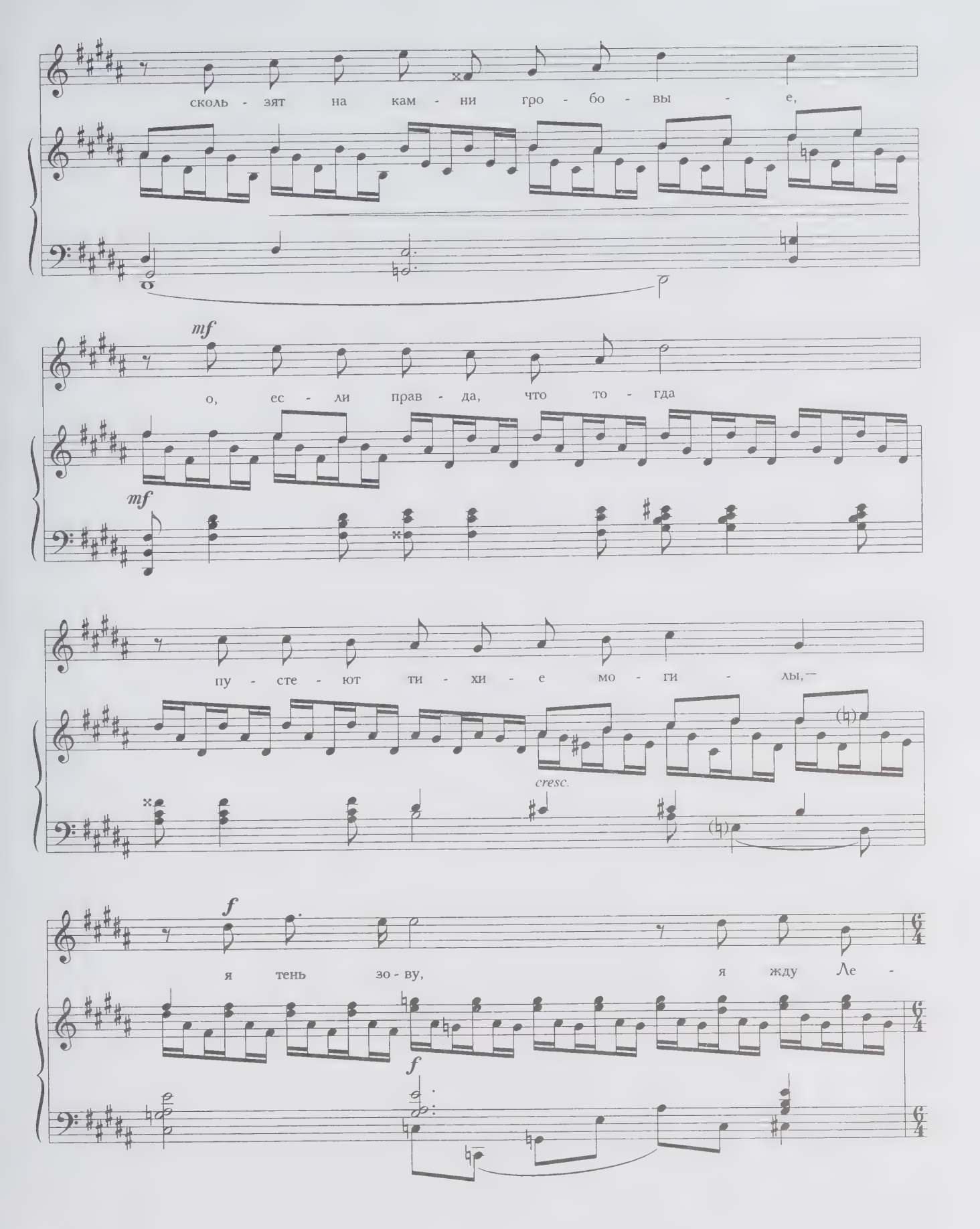
f

3

Заклинание

Ю. ШАПОРИН
Соч. 10, № 4




сколь - зят на кам - ни гро - бо - вы - е,
mf
о, ес - ли прав - да, что то - гда
mf
пу - сте - ют ти - хи - е мо - ги - лы,
cresc.
f
я тень зо - ву, я жду Ле -
f

- и - лы: ко мне, мой друг, сю -

- да, сю - да!

Pochissimo meno mosso

Я - вись, воз - люб - лен - на - я тень,

как ты бы - ла пе - ред раз - лу - кой,

блед - на, хлад - на, как зим - ний день,

ис - ка - же - на по - след - ней му - кой.

mf

При - ди, как даль - ня - я звез - да,

mf

как лег - кий звук иль ду - но - ве - нье,

cresc.

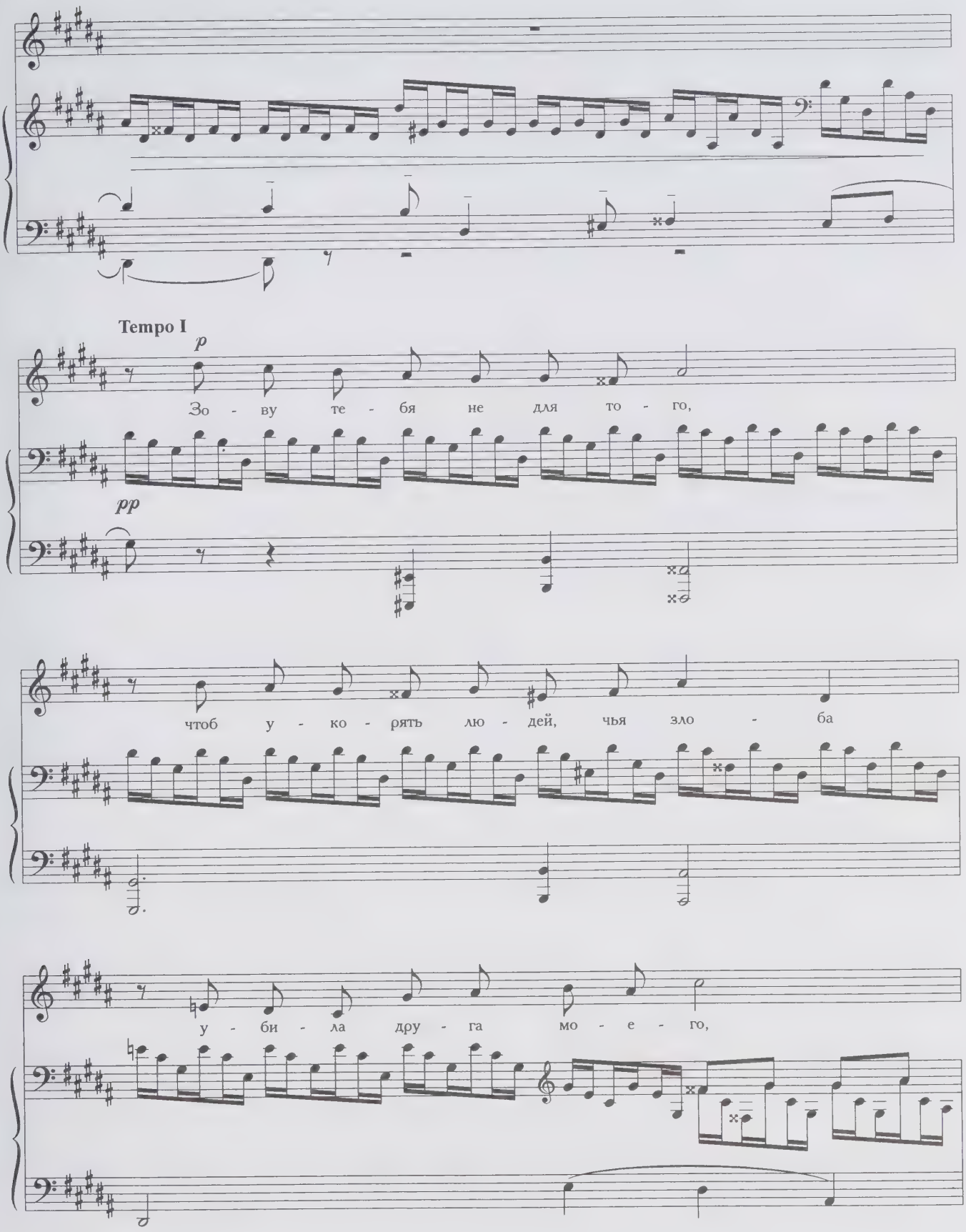
f

иль как у - жас - но - е ви -

f

- де - нье, мне всё рав - но, сю -

- да, сю - да!..


Tempo I
p
Зо - ву те - бя не для то - го,
pp
чтоб у - ко - рять лю - дей, чья зло - ба
у - би - ла дру - га мо - е - го,

иль чтоб из - ве - дать тай - ны гро - ба,

sub.

не для то - го, что и - но -

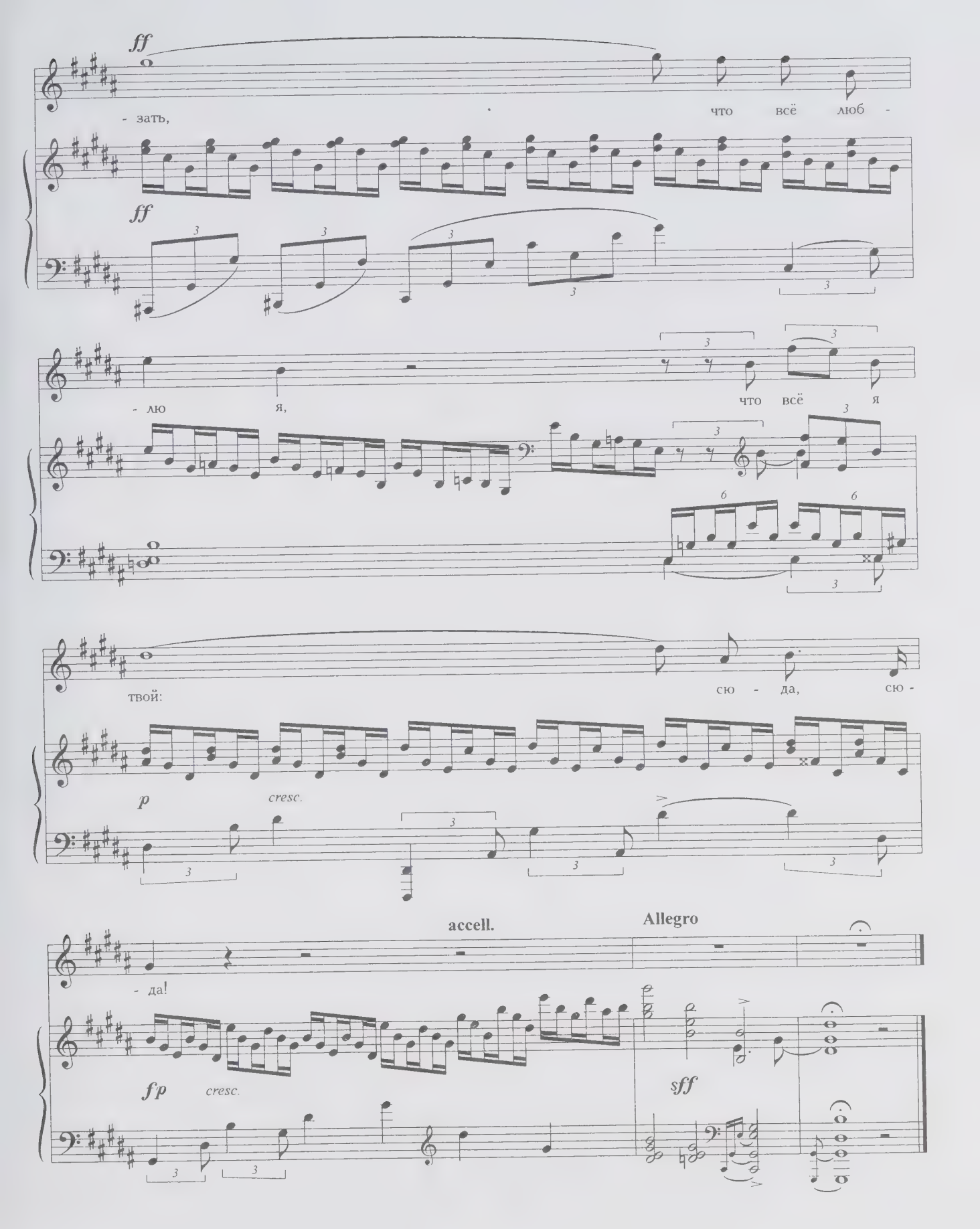
p sub.

cresc.

- гда со - мне - ньем му - чусь...

cresc.

Но, то - ску - я, хо - чу ска -


ff
- зать,
что всё люб -
ff
- лю я,
что всё я
твой:
сю - да, сю -
p
cresc.
accell.
Allegro
- да!
fp
cresc.
sff

Из Barry Cornwall

Nere's a health to thee, Mary

Пью за здравие Мери,
Милой Мери моей.
Тихо запер я двери
И один без гостей
Пью за здравие Мери.

Можно краше быть Мери,
Краше Мери моей,
Этой маленькой пери;
Но нельзя быть милей
Резвой, ласковой Мери.

Будь же счастлива, Мери,
Солнце жизни моей!
Ни тоски, ни потери,
Ни ненастливых дней
Пусть не ведает Мери.

1830

Мери

А. ВАРЛАМОВ

Тихо

p

1. Пью за здра-ви - е
2. Мож - но кра-ше быть
3. Будь же счаст-ли - ва,

f *p*

Ме - ри, ми - лой Ме - ри мо - ей!
Ме - ри, кра - ше Ме - ри мо - ей,
Ме - ри, солн - це жиз - ни мо - ей!

p

Ти - хо за - пер я две - ри и о - дин, без го - стей, пью за
э - той ма - лень - кой пе - ри; но не - льзя быть ми - лей рез - вой,
Ни то - ски, ни по - те - ри, ни не - наст - ли - вых дней пусть не

здра - ви - е Ме - ри, ми - лой Ме - ри мо - ей!
ла - ско-вой Ме - ри, [ми - лой Ме - ри мо - ей!]
ве - да - ет Ме - ри, [солн - це жиз - ни мо - ей!]

f

И о - дин, без го - стей, пью за здра - ви - е
Но не - льзя быть ми - лей рез - вой, ла - ско - вой
Да, не - наст - ли - вых дней пусть не ве - да - ет

Ме - ри, пью за здра - ви - е Ме - ри, ми - лой Ме - ри мо-
Ме - ри, рез - вой, ла - ско - вой Ме - ри, [ми - лой Ме - ри мо-
Ме - ри, пусть не ве - да - ет Ме - ри, [солн - це жиз - ни мо-

- ей!
- ей!]
- ей!]

f

Посвящается М...С...К...

Мери

М. ГЛИНКА

Allegro spirituoso ♩.=126 **(Mouvement de la contredanse, 3me figure)**

f Пью за здра-ви-е Ме-ри,

ff *sf* *p*

ми-лой Ме-ри мо-ей. *p* Ти-хо за-пер я две-ри и о-дин, без го-

p

-стей, *f* пью за здра-ви-е Ме-ри.

f *ff*

p Кра-ше мож-но быть Ме-ри, кра-ше Ме-ри мо-ей,

sf *p* *sf*

э - той ма - лень - кой пе - ри, но не - льзя быть ми - лей, но не - льзя быть ми -

p

- лей рез - вой, лас - ко - вой Ме - ри, но не - льзя быть ми - лей, но не - льзя быть ми -

- лей рез - вой, лас - ко - вой Ме - ри, рез - вой, лас - ко - вой Ме - ри.

con forza

Будь же счаст - ли - ва, Ме - ри, солн - це жиз - ни мо - ей!

sf

Ни то-ски, ни по-те-ри, ни не-наст-ли-вых дней пусть не ве-да-ет

sf

Ме-ри, пусть не ве-да-ет Ме-ри, ни то-ски, ни по-те-ри,

p *sf* *p*

ни не-наст-ли-вых дней пусть не ве-да-ет Ме-ри, пусть не ве-да-ет

f

sf *p* *f*

Ме-ри!

ff *ff*

***

Для берегов отчизны дальной
Ты покидала край чужой;
В час незабвенный, в час печальный
Я долго плакал пред тобой.
Мои хладеющие руки
Тебя старались удержать;
Томленье страшное разлуки
Мой стон молил не прерывать.

Но ты от горького лобзанья
Свои уста оторвала;
Из края мрачного изгнанья
Ты в край иной меня звала.
Ты говорила: «В день свиданья
Под небом вечно голубым,
В тени олив, любви лобзанья
Мы вновь, мой друг, соединим».

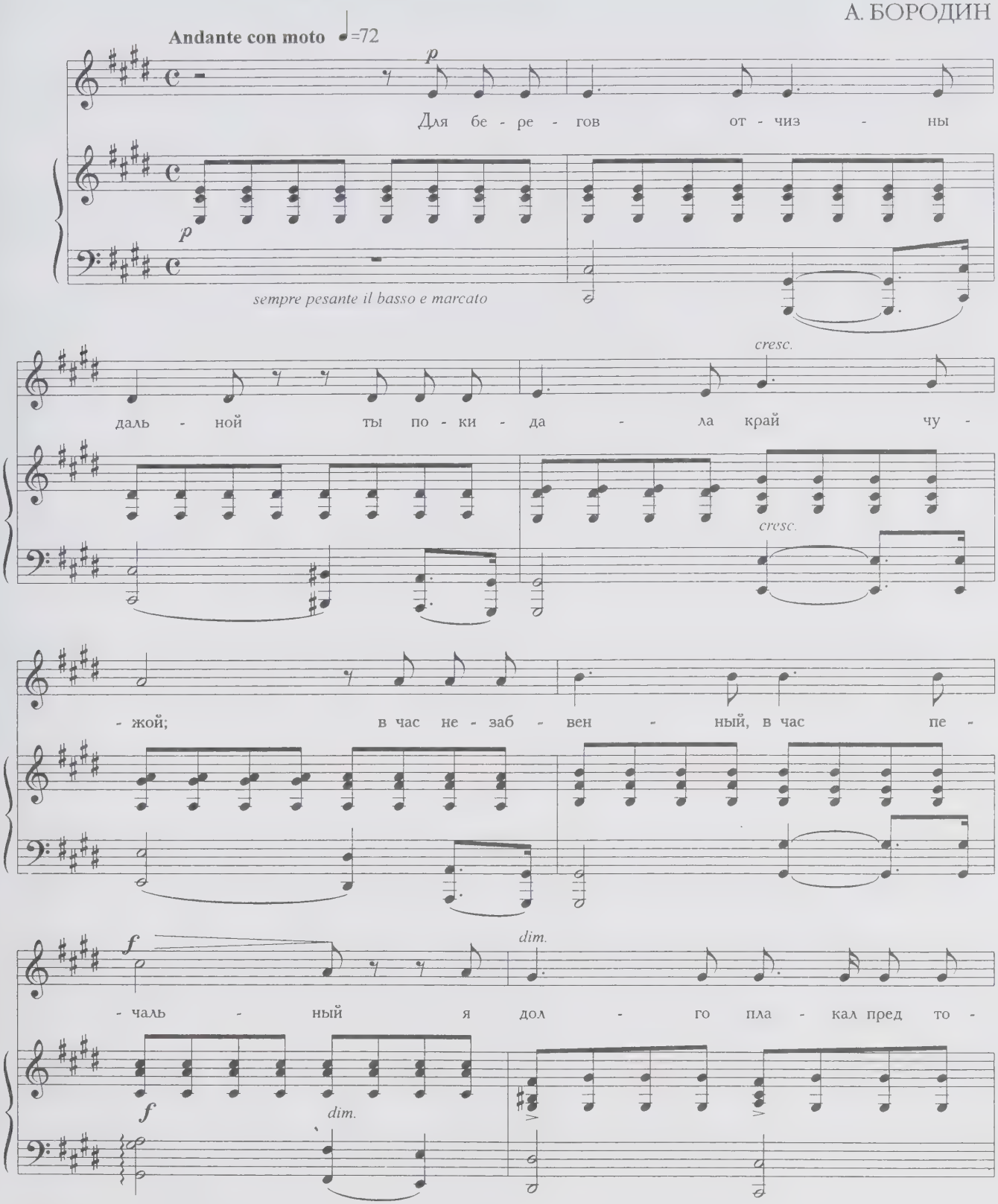
Но там, увы, где неба своды
Сияют в блеске голубом,
Где тень олив легла на воды,
Заснула ты последним сном.
Твоя краса, твои страданья
Исчезли в урне гробовой —
А с ними поцелуй свиданья...
Но жду его; он за тобой...

1830

Е. С. Бородиной

Для берегов отчизны дальной

А. БОРОДИН



p

- бой. Мо - и хла - де - ю - щи - е

p

cresc.

ру - ки те - бя ста - ра - лись у - дер - жать; том -

cresc.

f *dim.*

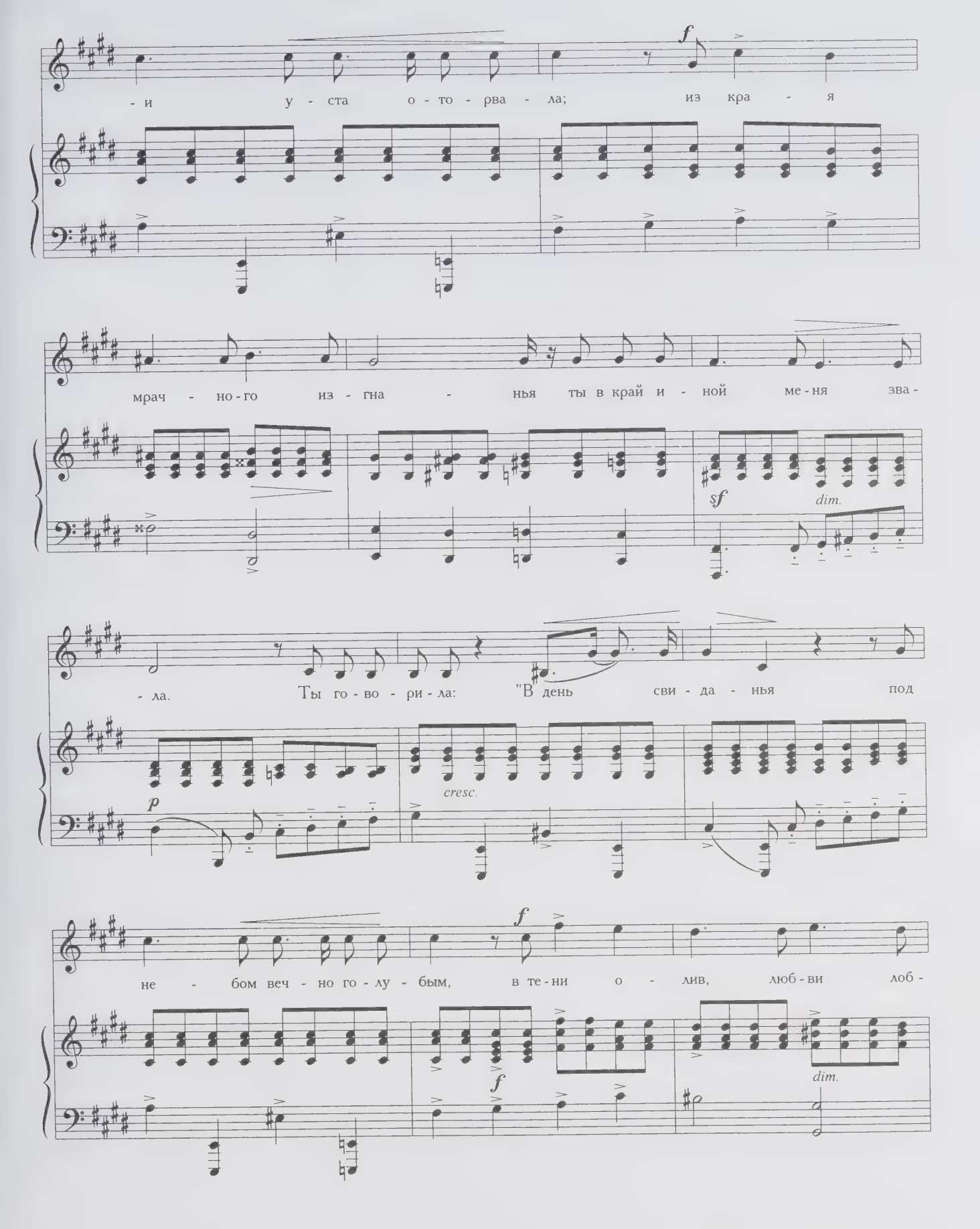
- ле - нья страш - но - го раз - лу - ки мой стон мо - лил не пре - ры -

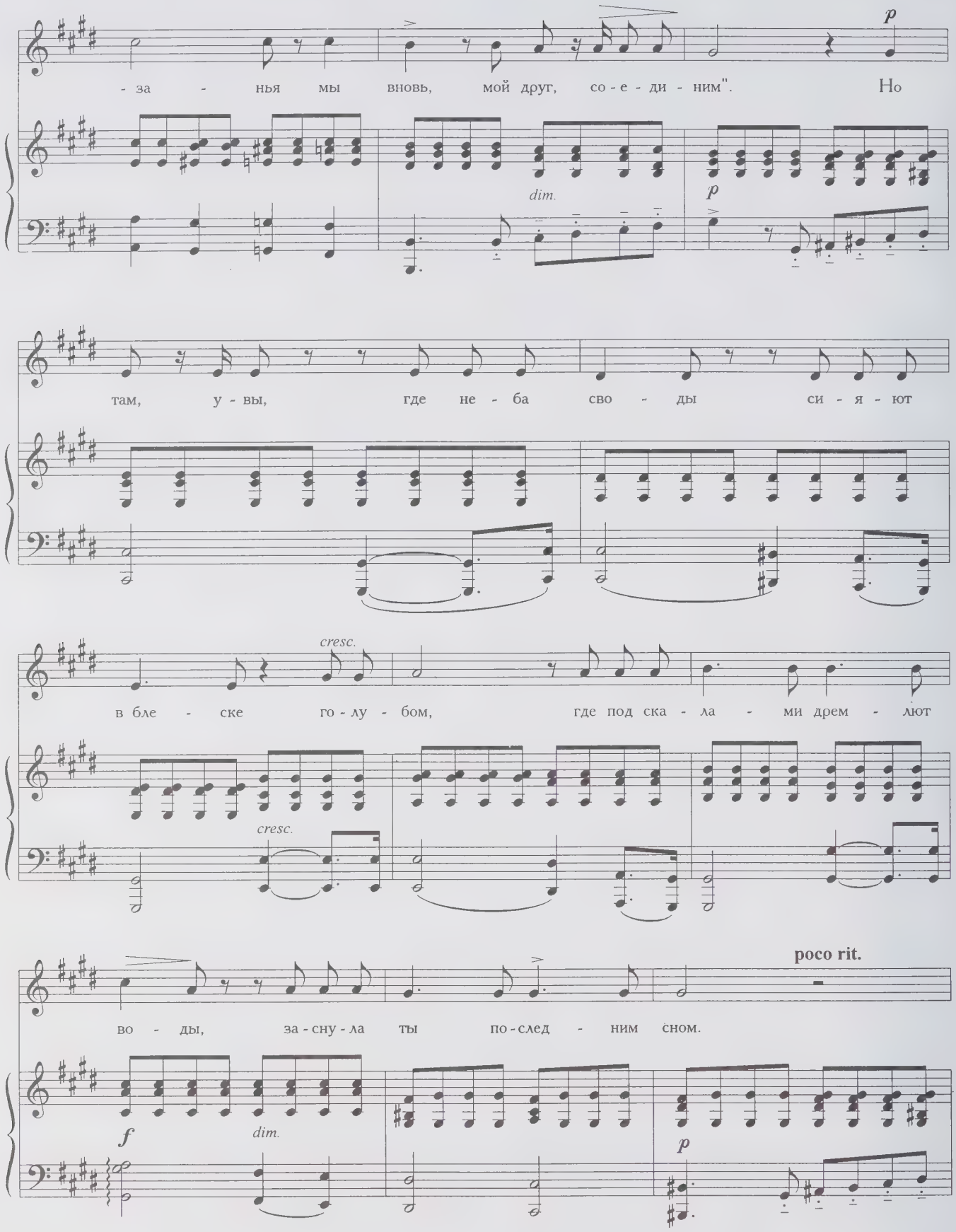
f *dim.*

p *mf*

- вать. Но ты от горь - ко - го лоб - за - нья сво -

p *p* *cresc.*


f
- и у - ста о - то - рва - ла; из кра - я
мрач - но - го из - гна - нья ты в край и - ной ме - ня зва -
sf
dim.
- ла. Ты го - во - ри - ла: "В день сви - да - нья под
p
cresc.
f
не - бом веч - но го - лу - бым, в те - ни о - лив, люб - ви лоб -
f
dim.


p
- за - нья мы вновь, мой друг, со - е - ди - ним". Но
dim.
p
там, у - вы, где не - ба сво - ды си - я - ют
cresc.
в бле - ске го - лу - бом, где под ска - ла - ми дрем - лют
cresc.
poco rit.
во - ды, за - сну - ла ты по - след - ним сном.
f
dim.
p

a tempo

p

Тво - я кра - са, тво - и стра -

cresc.

cresc.

- да - нья ис - чез - ли в ур - не гро - бо -

sempre rall.

dim.

- вой, ис - чез и по - це - луй сви - да - нья...

p

dim.

dim.

p

a piena voce

rall. poco

p

3

rall.

Но жду е - го: он за то - бой...

f

sf

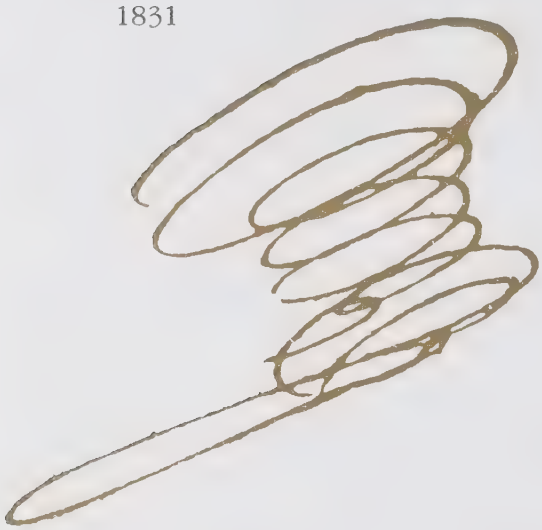
pp

Эхо

Ревет ли зверь в лесу глухом,
Трубит ли рог, гремит ли гром,
Поет ли дева за холмом —
    На всякий звук
Свой отклик в воздухе пустом
Родишь ты вдруг.

Ты внемлешь грохоту громов,
И гласу бури и валов,
И крику сельских пастухов —
    И шлешь ответ;
Тебе ж нет отзыва... Таков
    И ты, поэт!

1831



Станиславу Ивановичу Габелю

Н. РИМСКИЙ-КОРСАКОВ
Соч. 45, №1

Moderato assai ♩= 90

f

Ре - вет ли зверь в ле - су глу -

f

- хом, тру - бит ли рог, гре - мит ли гром, по -

dolce

poco più lento

- ет ли де - ва за хол - мом — на вся - кий

p

звук свой от - клик в воз - ду - хе пу - стом ро - дишь ты

Tempo I

f

вдруг.

Ты внем - лешь гро - хо - ту гро-

f

- мов и гла - су бу - ри и ва - лов, и кри - ку сель - ских па - сту-

più

p

poco più lento

dolce

- хов — и шлешь от - вет; те - бе ж нет от - зы - ва...

espress.

Tempo I

Та - ков и ты, по - эт!

mf

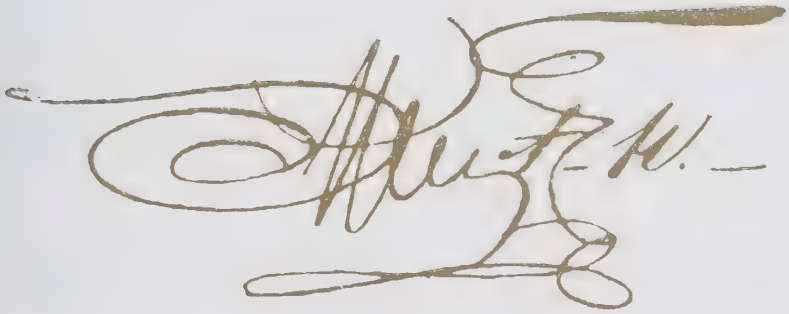
f

Соловей

Из цикла «Песни западных славян»

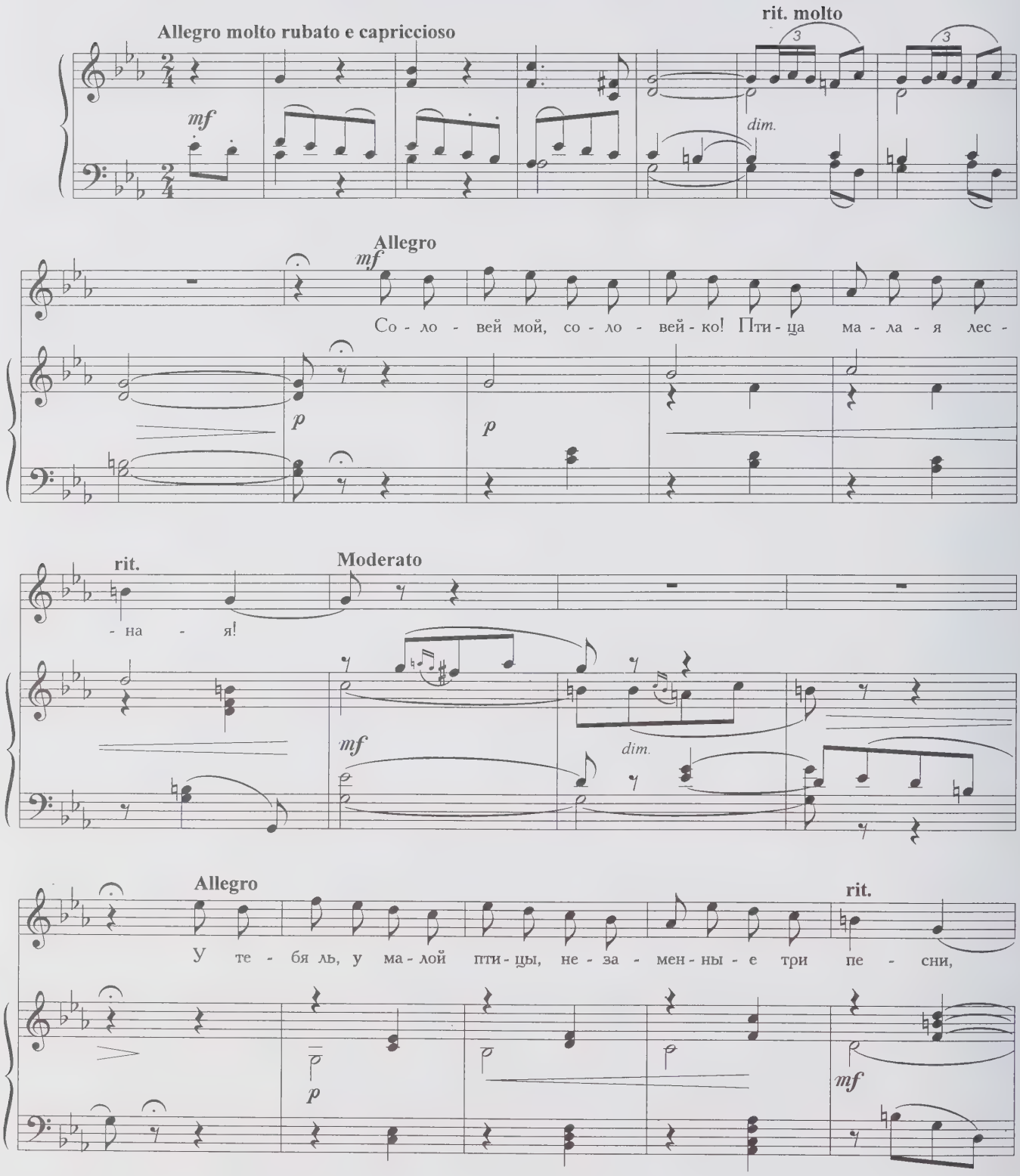
Соловей мой, соловейко,
Птица малая лесная!
У тебя ль, у малой птицы,
Незаменные три песни,
У меня ли, у молодца,
Три великие заботы!
Как уж первая забота —
Рано молодца женили;
А вторая-то забота —
Ворон конь мой притомился;
Как уж третья-то забота —
Красну-девицу со мною
Разлучили злые люди.
Вы копайте мне могилу
Во поле, поле широком,
В головах мне посадите
Алы цветики-цветочки,
А в ногах мне проведите
Чисту воду ключевую.
Пройдут мимо красны девки,
Так сплетут себе веночки.
Пойдут мимо стары люди,
Так воды себе зачерпнут.

1834



Соловей

П. ЧАЙКОВСКИЙ
Соч. 60, № 4



Moderato

Moderato assai

espress.

у ме - ня ли, у

dim.

p

мо - лод - ца, три ве - ли - ки - е за - бо - ты!

mf

Allegro

Как уж пер - ва - я за - бо - та: ра - но мо - лод - ца же -

f

p

rit.

Moderato

- ни - ли;

mf

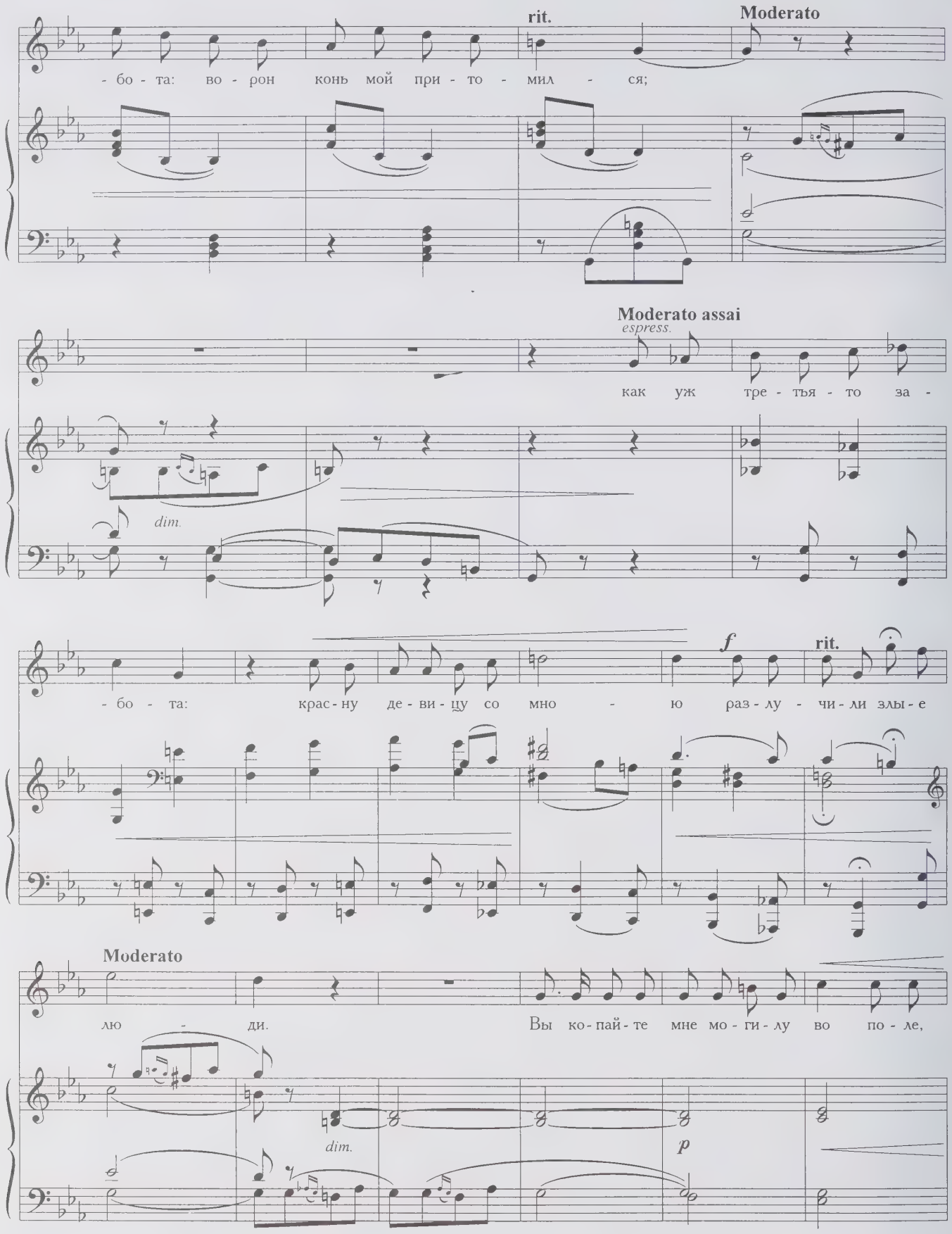
dim.

Allegro

а вто - ра - я - то за -

p

mp


rit.
Moderato
- бо - та: во - рон конь мой при - то - мил - ся;
Moderato assai
espress.
как уж тре - тья - то за -
dim.
f
rit.
- бо - та: крас - ну де - ви - цу со мно - ю раз - лу - чи - ли злы - е
Moderato
лю - ди. Вы ко - пай - те мне мо - ги - лу во по - ле,
dim.
p

Moderato

f

по - ле ши - ро - ком, в го - ло -

mf

assai

- вах мне по - са - ди - те а - лы цве - ти - ки — цве - точ - ки,

mf

f

Andante

а в но - гах мне про - ве - ди - те чи - сту

mf

espress.

rit. molto

ff

во - ду клю - че - ву - ю.

Прой - дут

f

Tempo I (Allegro)

ми - мо крас - ны дев - ки, так спле - тут се -

f *mp* *mf*

poco rall.

- бе ве - ноч - ки. Прой - дут ми - мо ста - ры лю - ди,

f *mf*

rit. *f* *ad libit.*

так во - ды се - бе за - черп - нут.

Moderato

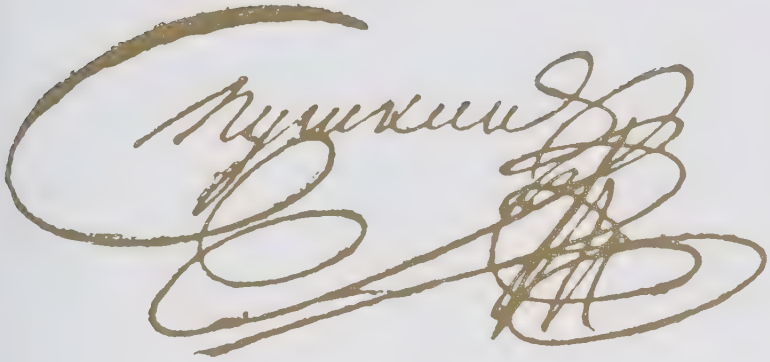
ff *f* *mp*

mf *pp*

***

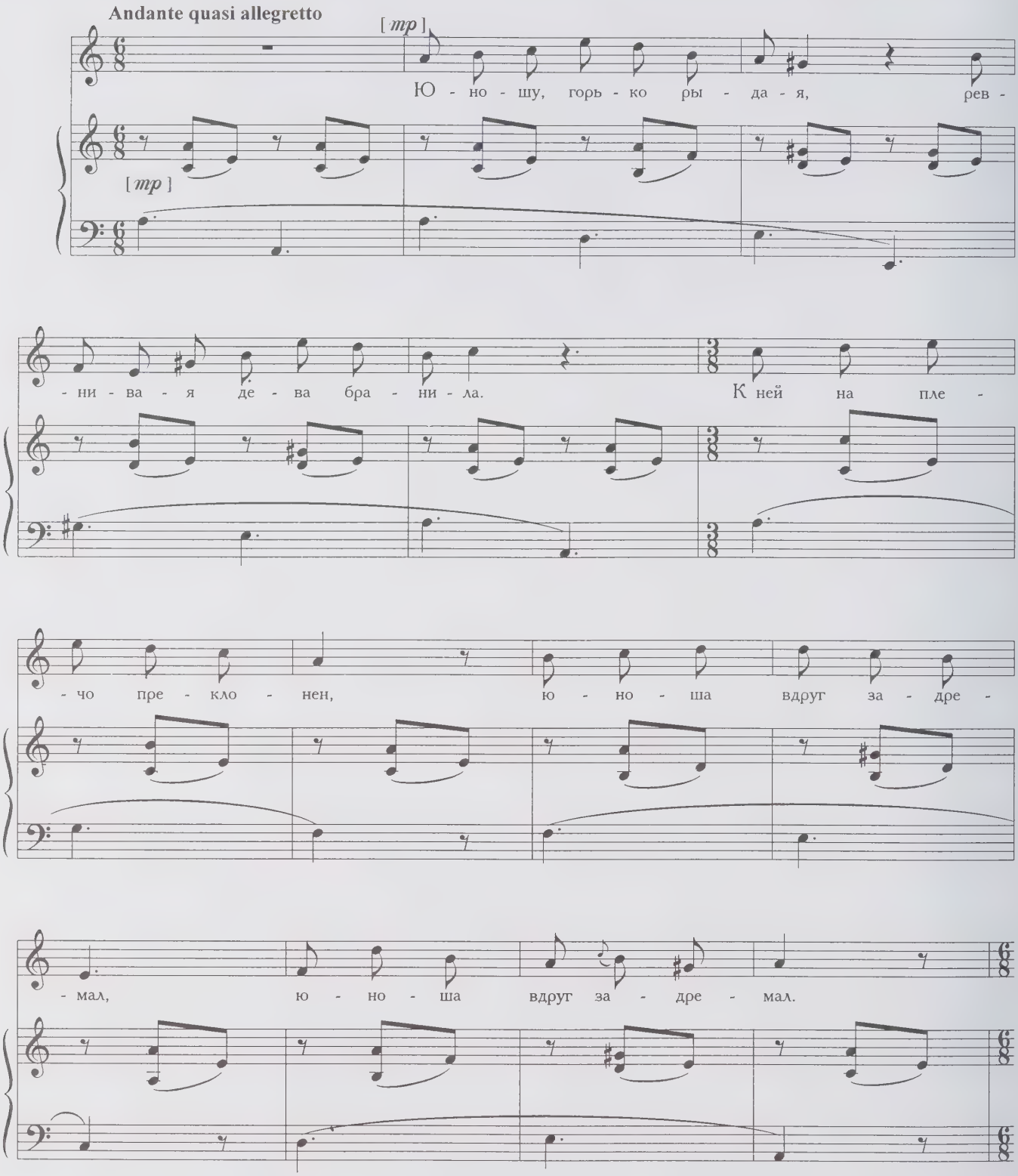
Юношу, горько рыдая, ревнивая дева бранила;
К ней на плечо преклонен, юноша вдруг задремал.
Дева тотчас умолкла, сон его легкий лелея,
И улыбалась ему, тихие слезы лия.

1835



Юноша и дева

А. ДАРГОМЫЖСКИЙ



p

Де - ва тот - час у - молк - ла, сон е - го лег - кий ле -

p e ben legato

- ле - я, и у - лы - ба - лась е - му,

ben marcato

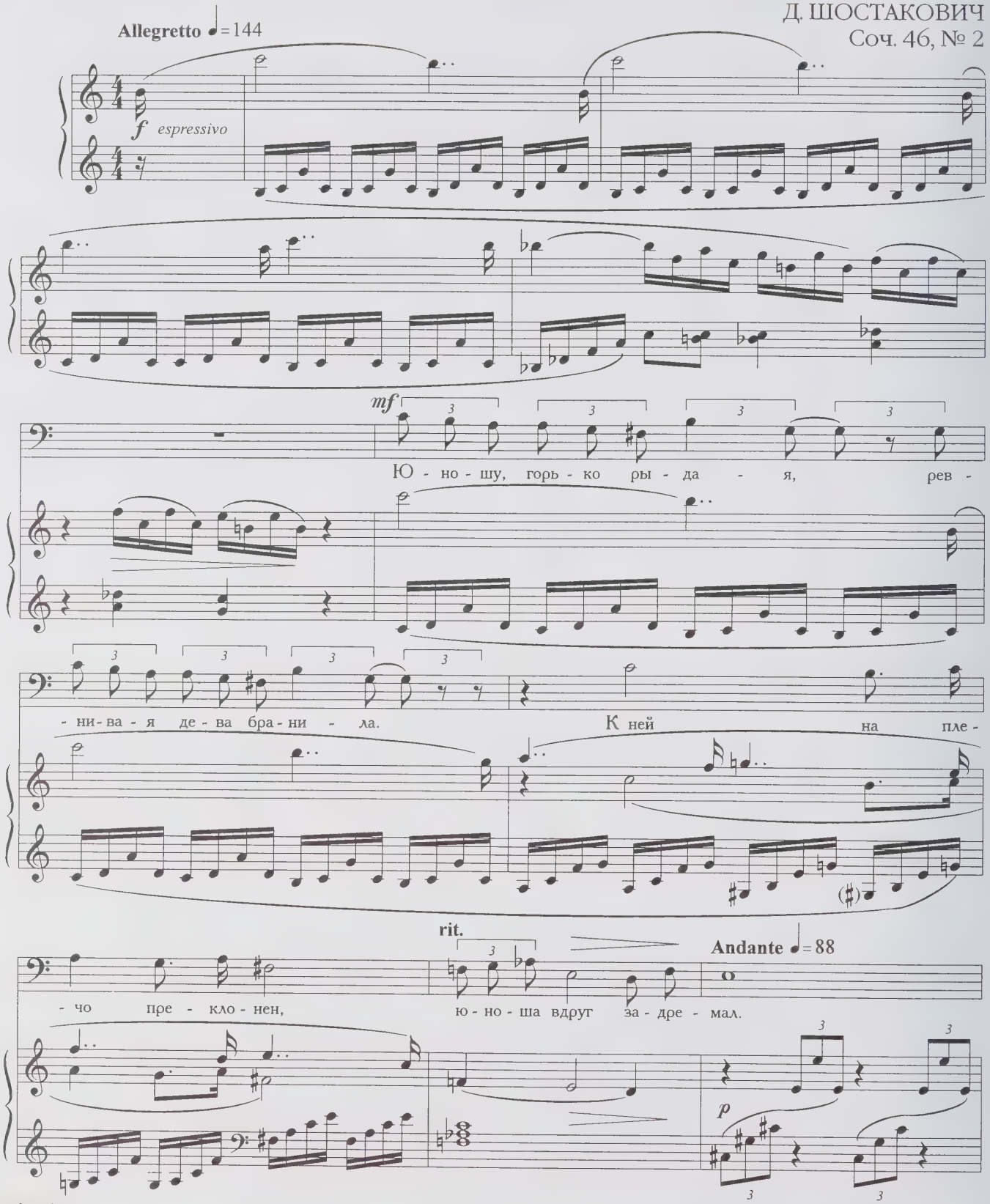
ти - хи - е сле - зы ли - я, и у - лы - ба - лась е -

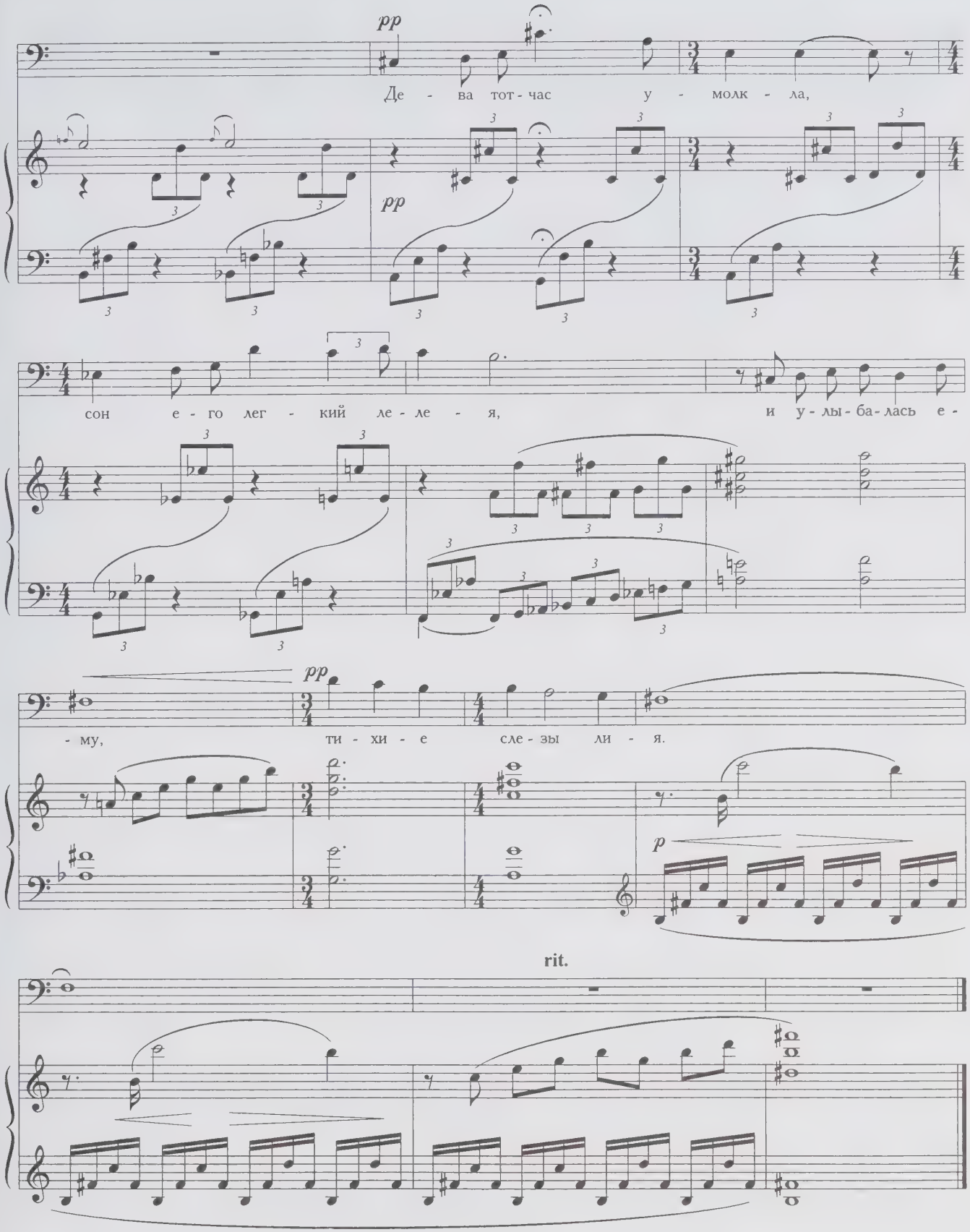
- му, ти - хи - е сле - зы ли - я, ти - хи - е

сле - зы ли - я.

Юношу, горько рыдая, ревнивая дева бранила

Д. ШОСТАКОВИЧ
Соч. 46, № 2




pp
Де - ва тот - час у - молк - ла,
pp
сон е - го лег - кий ле - ле - я,
и у - лы - ба - лась е -
pp
- му, ти - хи - е сле - зы ли - я.
p
rit.

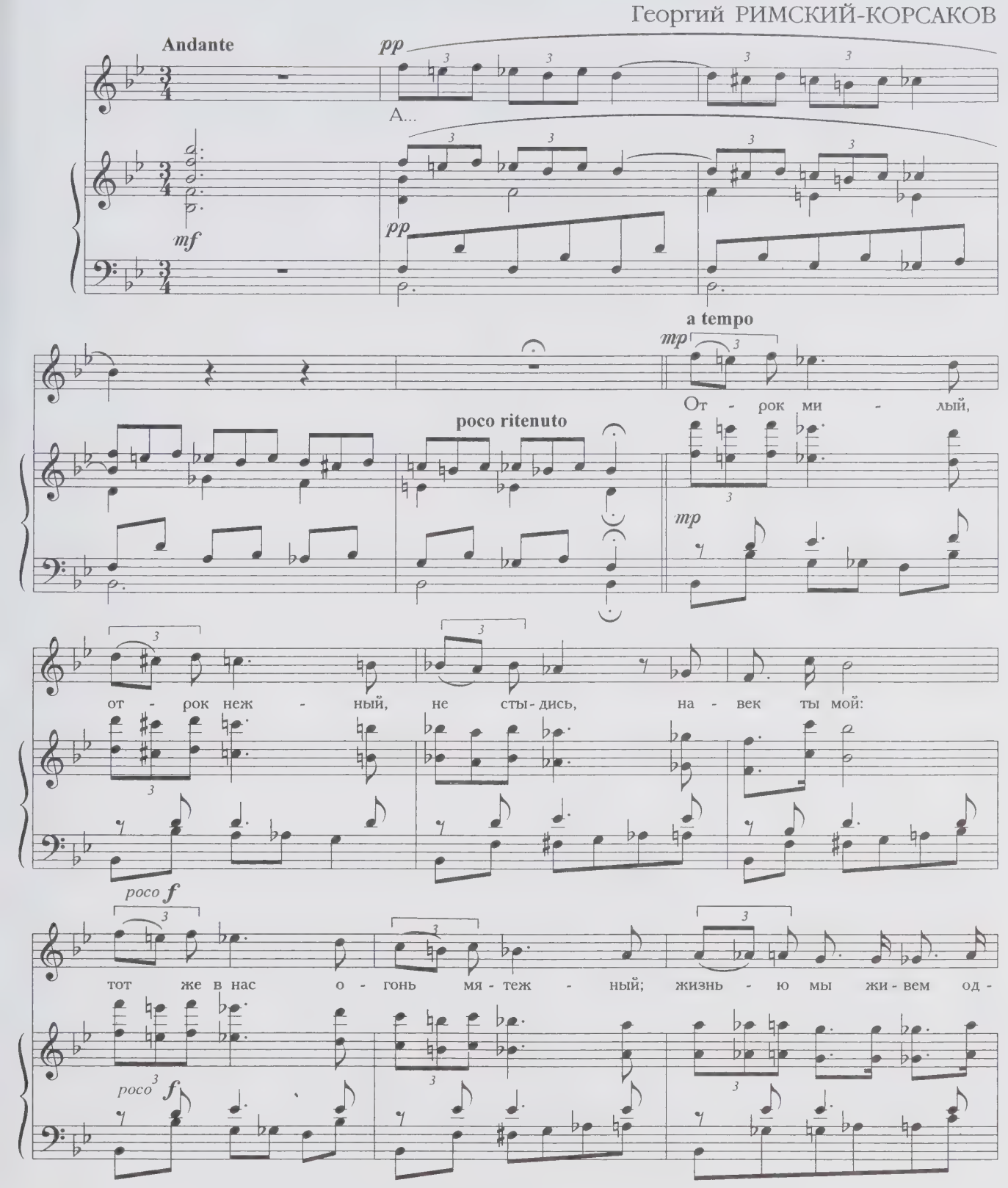
Подражание арабскому

Отрок милый, отрок нежный,
Не стыдись, навек ты мой;
Тот же в нас огонь мятежный,
Жизнью мы живем одной.
Не боюся я насмешек:
Мы сдвоились меж собой,
Мы точь-в-точь двойной орешек
Под единой скорлупой.

1835

Подражание арабскому

Георгий РИМСКИЙ-КОРСАКОВ



- ной. Не бо - ю - ся я на - сме - шек.

Мы сдво - и - лись меж со - бой. Мы точь - в - точь

двой - - ной о - ре - шек под од - но - ю скор - лу -

пой.

ad libitum

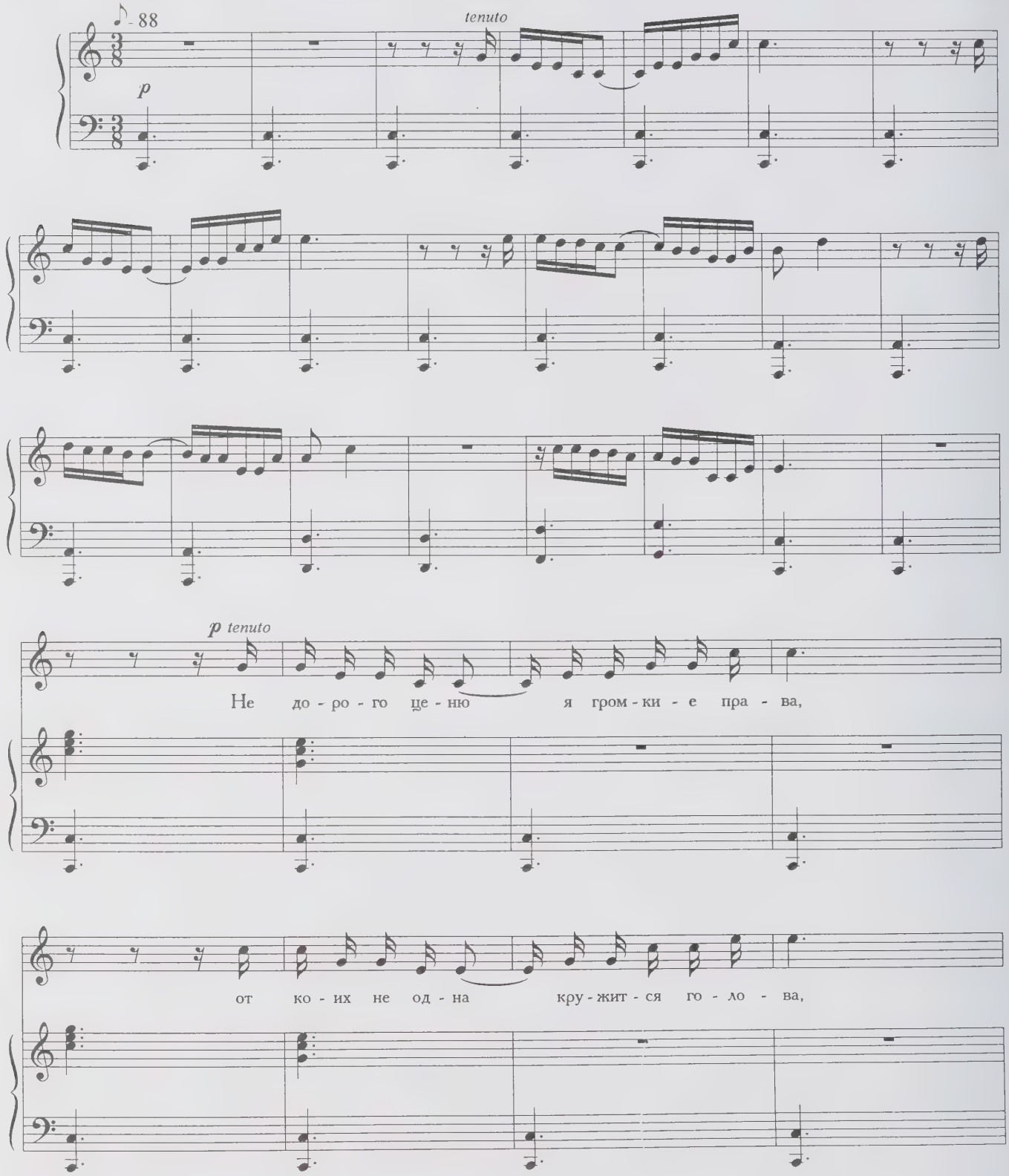
(Из Пиндемонти)

Не дорого ценю я громкие права,
От коих не одна кружится голова.
Я не ропщу о том, что отказали боги
Мне в сладкой участи оспоривать налоги
Или мешать царям друг с другом воевать;
И мало горя мне, свободно ли печать
Морочит олухов, иль чуткая цензура
В журнальных замыслах стесняет балагура.
Все это, видите ль, *слова, слова, слова.*
Иные, лучшие, мне дороги права;
Иная, лучшая, потребна мне свобода:
Зависеть от царя, зависеть от народа —
Не все ли нам равно? Бог с ними.
Никому
Отчета не давать, себе лишь самому
Служить и угождать; для власти, для ливреи
Не гнуть ни совести, ни помыслов, ни шеи;
По прихоти своей скитаться здесь и там,
Дивясь божественным природы красотам,
И пред созданьями искусств и вдохновенья
Трепеща радостно в восторгах умиленья.
— Вот счастье! вот права...

1836

Из Пиндемонти

Б. ЧАЙКОВСКИЙ



я не роп - щу о том, что от - ка - за - ли бо - ги мне

в слад - кой у - ча - сти о - спо - ри - вать на - ло - ги и - ли ме - шать ца -

- рям друг с дру - гом во - е - вать;

p *cresc.* *mf*

и ма - ло го - ря мне, сво - бод - но ли пе - чать мо - ро - чит

cresc. *mf*

о - лу - хов, иль чут - ка - я цен - зу - ра в жур - наль - ных за - мы - слах

стес - ня - ет ба - ла - гу - ра.

cresc.

f

Все э - то, ви - ди - те ль, *сло - ва, сло - ва, сло -*

f

- ва, сло - ва.

dim.

mp

И - ны - е, луч - ши - е

mp

мне до - ро - ги пра - ва;

mf

и - на - я, луч - ша - я

mf

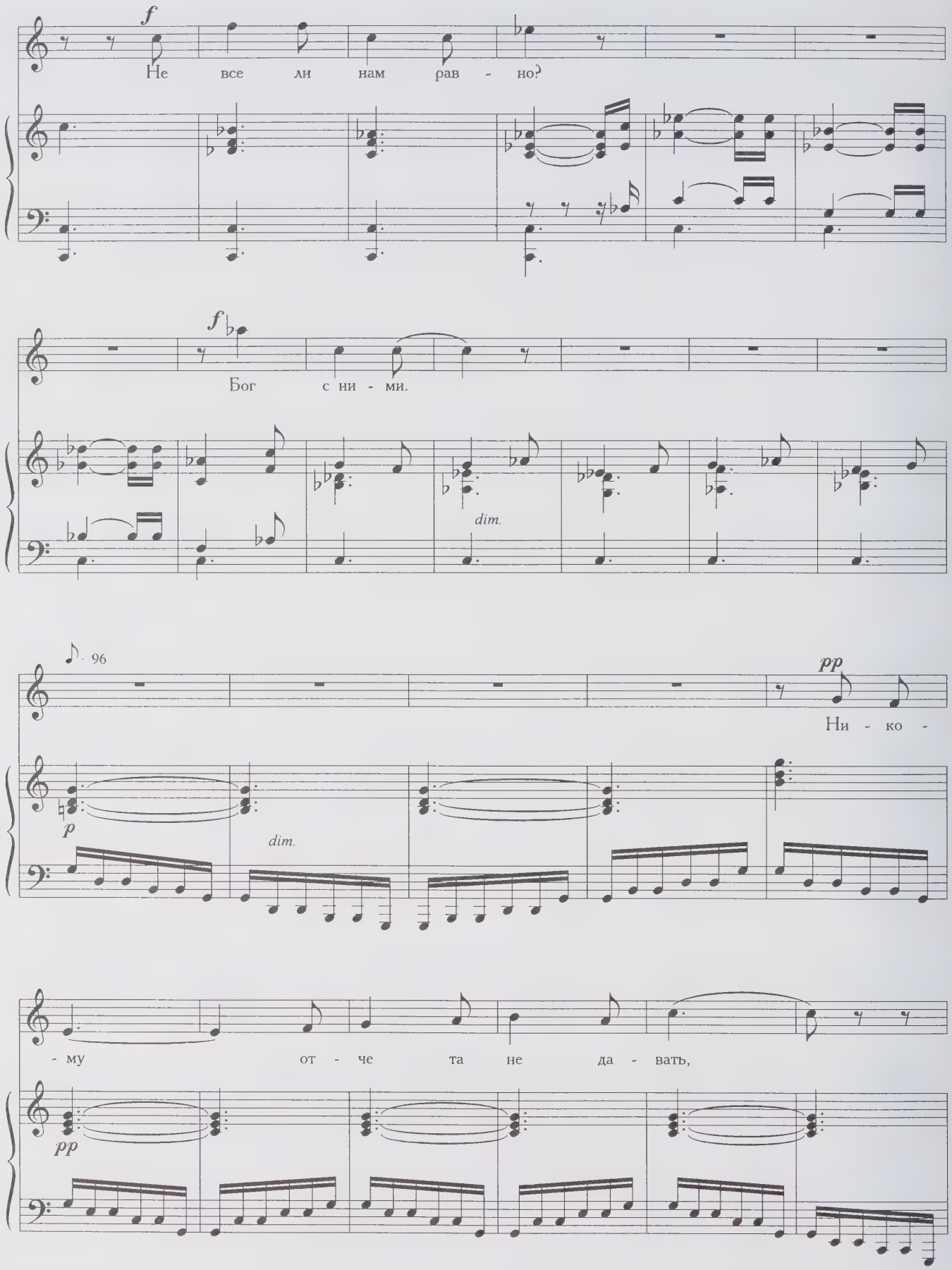
по - треб - на мне сво - бо - да:

f

за - ви - сеть от ца - ря,

f

за - ви - сеть от на - ро - да — не все ли нам рав - но?


f
Не все ли нам рав - но?
f
Бог с ни - ми.
dim.
96
pp
Ни - ко -
p
dim.
- му от - че та не да - вать,
pp

се - бе лишь од - но - му слу - жить и

у - гож - дать; для вла - сти,

p

poco cresc.

p

для лив - ре - и не гнуть ни со - ве

dim.

pp

- сти, ни по - мы - слов, ни ше - и;

dim.

pp

cresc.

по при - хо - ти сво - ей ски - тать - ся

cresc.

здесь - и там, ди - вясь бо - жест - вен -

- ным при - ро - ды кра - со - там

mf

и пред со - зда - нья - ми ис -

mf

poco cresc. f dim.

- кусств и вдох - но - ве - нья тре - пе - ща

poco cresc. f dim.

mp

ра - до - стно в во - стор - гах у - ми - ле -

mp

poco dim.

- нья — вот сча - стье! вот

poco dim.

p

пра - ва...

p

В настоящее собрание вошли русские романсы, написанные в разные годы, от начала прошлого века (авторы их — лицейские товарищи поэта) до наших дней. Это лишь малая частица камерной вокальной музыки, созданной на слова Пушкина; за рамками двух тетрадей осталось множество произведений не только русских, но и зарубежных композиторов — Ф.Мендельсона, Ф.Листа, П.Виардо и др.

Издание построено не совсем так, как привычные музыкальные сборники, оно состоит как бы из отдельных «ячеек»: подлинному тексту каждого стихотворения Пушкина сопутствуют его музыкальные версии. Здесь и знакомые всем романсы, без которых не обходится практически ни одна пушкинская концертная программа, и произведения, мало или совершенно не известные даже музыкантам. Их авторы — композиторы XIX века А.П.Есаулов, Ф.М.Толстой, И.И.Билибин, наш старший современник Г.М.Римский-Корсаков — внук знаменитого композитора. Среди учеников последнего был и выдающийся поэт Серебряного века М.А.Кузмин, оставивший большое музыкальное наследие. Один романс, принадлежащий его перу, также вошел в настоящее собрание. Некоторые стихотворения представлены двумя или более вокальными сочинениями, причем «забытые» подчас оказываются не хуже самых популярных. Добавим, что здесь собраны сочинения разных стилей и жанров, не однородные по сложности, и исполнитель может выбрать то, что ближе его вкусу и творческой индивидуальности.

Создавая романсы на слова Пушкина, композиторы не всегда использовали текст в авторском виде. Нередко они изменяли пушкинское заглавие или добавляли отсутствующее, сокращали стихотворение или повторяли отдельные слова и строки; заменяли слова, «не удобные» для пения. В редких случаях нарушалась даже структура стиха. В некоторых романсах использованы другие (преимущественно ранние) варианты пушкинских строк. Это «Заздравный кубок» Ф.Толстого и М.Глинки, «Певец» З.Левиной, «Адель» , «Не пой, красавица, при мне», частично — «Роза» М.Глинки и др. Разночтения специально не оговариваются, их легко обнаружить, сопоставив подлинный поэтический текст и его музыкальное воплощение. Такое сравнение чрезвычайно полезно для исполнителя: ведь именно те слова поэта, которые остались за пределами романса, могут неожиданно дать ключ к его исполнению.

Два романса — «Зимний вечер» М.Яковлева и «Зимняя дорога» А.Алябьева — написаны в строфической форме. Здесь в нотном тексте даются только первые куплеты, а остальные, соответствующие стихам, не дублируются. В романсе А.Варламова «Мери» под нотами добавлены вторая и третья строфы текста; варьированные повторы строк в конце каждой строфы предложены редактором.

Текст стихотворений печатается по изданию: Пушкин А.С. Полное собрание сочинений в 10-ти томах. Изд. 2-е. М., Издательство Академии наук СССР, 1956-1958. Основой для публикации романсов послужили прежде всего сборники издательства «Музыка», в том числе «Пушкин в романсах и песнях его современников» (1937 и 1966 г.). Романс В.Соколова «Я здесь, Инезилья» публикуется по изданию Юргенсона (1886). Впервые по рукописным автографам издаются «Вертоград» М.Кузмина (Российская национальная библиотека им. Салтыкова-Щедрина, ф.400, № 45) и два романса Г.Римского-Корсакова, любезно предоставленные нам певицей Л.И.Янсон. Отметим, что многие произведения взяты из вокальных циклов — «Пять стихотворений Пушкина» Н.Метнера, «Лирика Пушкина» Б.Чайковского, «Пробуждение» В.Кикты и др.

Составитель и редакция признательны сотрудникам Отдела рукописей Российской национальной библиотеки и Нотного отдела Российской государственной библиотеки, заслуженным артисткам России Л.П.Абрамовой и Л.И.Янсон, исследователю творчества М.Кузмина П.В.Дмитриеву, а также композитору В.Г.Кикте за помощь и консультации.

Александров Анатолий Николаевич (1888–1982),
2–101
Алябьев Александр Александрович (1787–1851),
1–73, 2–31
Балакирев Милий Алексеевич (1836–1910),
2–81
Билибин Иван Иванович (1818–1892),
1–46
Бойко Ростислав Григорьевич (р. 1931),
1–75; 2–59
Бородин Александр Порфирьевич (1833–1887),
2–165
Булахов Петр Петрович (1822–1885),
2–63
Варламов Александр Егорович (1801–1848),
2–159
Верстовский Алексей Николаевич (1799–1862),
1–52
Власов Александр Кондратьевич (1911–1986),
1–119
Гайгерова Варвара Адриановна (1903–1944),
1–17
Глазунов Александр Константинович (1865–1936),
1–39, 69, 176
Глинка Михаил Иванович (1804–1857),
1–7, 23, 97, 142, 171; 2–7, 22, 79, 131, 161
Гречанинов Александр Тихонович (1864—1956)
1–103
Даргомыжский Александр Сергеевич (1813–1869),
1–29, 94, 134, 146; 2–10, 57, 179
Есаулов Андрей Петрович (1800–ок.1850),
1–138
Калинников Василий Сергеевич (1866–1900),
1–36
Кикта Валерий Григорьевич (р. 1941),
1–32,78
Кузмин Михаил Алексеевич (1875–1936),
2–13
Кюи Цезарь Антонович (1835–1918),
1–117, 163; 2–42, 53, 108, 124
Левина Зара Александровна (1906–1976),
1–14
Лядов Анатолий Константинович (1855–1914) ,
2–86
Ляпунов Сергей Михайлович (1859–1924),
1–185
Метнер Николай Карлович (1879–1951),
1–8, 159, 189; 2–96
Мусоргский Модест Петрович (1839–1881),
1–111
Нечаев Василий Васильевич (1895–1956),
1–128
Прокофьев Сергей Сергеевич (1891–1953),
1–91
Рахманинов Сергей Васильевич (1873–1943),
1–84; 2–16, 45, 88
Римский-Корсаков Георгий Михайлович (1901–1965),
1–131; 2–184
Римский-Корсаков Николай Андреевич (1844–1908),
1–43, 63, 153; 2–24, 65, 93, 105, 121, 145, 171
Рубинштейн Антон Григорьевич (1829–1894),
1–11, 107
Сахаров Михаил Иванович (1894–1958),
2–112
Свиридов Георгий Васильевич (1915–1998),
2–37, 116
Славинский Евгений Викентьевич (1897–1978),
1–81
Соколов В.,
2–135
Толстой Феофил Матвеевич (1810–1881),
1–21
Хренников Тихон Николаевич (р. 1913),
2–32
Чайковский Борис Александрович (1925–1996),
1–167, 180; 2–75, 188
Чайковский Петр Ильич (1840–1893),
2–174
Шапорин Юрий Николаевич (1887–1966),
2–150
Шебалин Виссарион Яковлевич (1902–1963),
2–140
Шереметев Борис Сергеевич (1822–1906),
2–10
Шостакович Дмитрий Дмитриевич (1906–1975),
2–68, 127, 185
Яковлев Михаил Лукьянович (1798–1868),
1–188

С О Д Е Р Ж А Н И Е

М. Глинка.
В крови горит огонь желанья (7)
А. Даргомыжский.
Вертоград (10)
М. Кузмин.
Вертоград (13)
С. Рахманинов.
Буря (16)
М. Глинка.
Признание (22)
Н. Римский-Корсаков.
Пророк (24)
А. Алябьев.
Зимняя дорога (31)
Т. Хренников.
Зимняя дорога (32)
Г. Свиридов.
Няне (37)
Ц. Кюи.
Соловей (42)
С. Рахманинов.
Арион (45)
Ц. Кюи.
Ангел (53)
А. Даргомыжский.
Бог помочь вам, друзья мои (57)
Р. Бойко.
Бог помочь вам, друзья мои (59)
П. Булахов.
Пустое ***вы*** *сердечным* ***ты****... (63)*
Н. Римский-Корсаков.
Ты и вы (65)
Д. Шостакович.
Предчувствие (68)
Б. Чайковский.
Дар напрасный... (75)
М. Глинка.
Не пой, красавица, при мне (79)
М. Балакирев.
Грузинская песня (81)
А. Лядов.
Не пой, красавица, при мне (86)
С. Рахманинов.
Не пой, красавица, при мне (88)
Н. Римский-Корсаков.
Цветок (93)
Н. Метнер.
Цветок (96)
Ан. Александров.
Альбомное стихотворение (101)
Н. Римский-Корсаков.
На холмах Грузии (105)
Ц. Кюи.
Я вас любил (108)
Б. Шереметев.
Я вас любил (110)
М. Сахаров.
Я вас любил (112)
Г. Свиридов.
Подъезжая под Ижоры (116)
Н. Римский-Корсаков.
Что в имени тебе моем (121)
Ц. Кюи.
Царскосельская статуя (124)
Д. Шостакович.
Прощание (127)
М. Глинка.
Я здесь, Инезилья (131)
В. Соколов.
Я здесь, Инезилья (135)
В. Шебалин.
Я здесь, Инезилья (140)
Н. Римский-Корсаков.
Заклинание (145)
Ю. Шапорин.
Заклинание (150)
А. Варламов.
Мери (159)
М. Глинка.
Мери (161)
А. Бородин.
Для берегов отчизны дальной (165)
Н. Римский-Корсаков.
Эхо (171)
П. Чайковский.
Соловей (174)
А. Даргомыжский.
Юноша и дева (180)
Д. Шостакович.
Юношу, горько рыдая, ревнивая дева бранила (182)
Г. Римский-Корсаков.
Подражание арабскому (185)
Б. Чайковский.
Из Пиндемонти (188)

От составителя (196)
Именной указатель (197)

Пушкин в русском романсе

Сочинения для голоса с фортепиано в 2-х томах
Том 2

Редактор-составитель
М. С. Городецкая

Лит. редактор
В. Г. Мудьюгина

Художник
И. П. Смирнов

Техн. редакторы
С. В. Буданова, О. М. Путилина

Набор и верстка
Т. В. Петренко, Н. Н. Царичанская

Лицензия на издательскую деятельность
ЛР № 010153 от 05.01.1997 г.

Сдано в набор 25.05.98. Подписано в печать 15.03.99.
Формат 60x901/8. Бумага офсетная.
Гарнитура «гарамонд». Печать офсетная.
Объем печ. л. 25,0. Усл.-печ. л. 25,0.
Уч.-изд. л. 25,0. Тираж 2000 экз.
Изд. № 15561. Зак. 282

Издательство «Музыка», 103031, Москва, Неглинная, 14

Отпечатано в ОАО «Внешторгиздат»
127574, г. Москва, ул. Илимская, 7